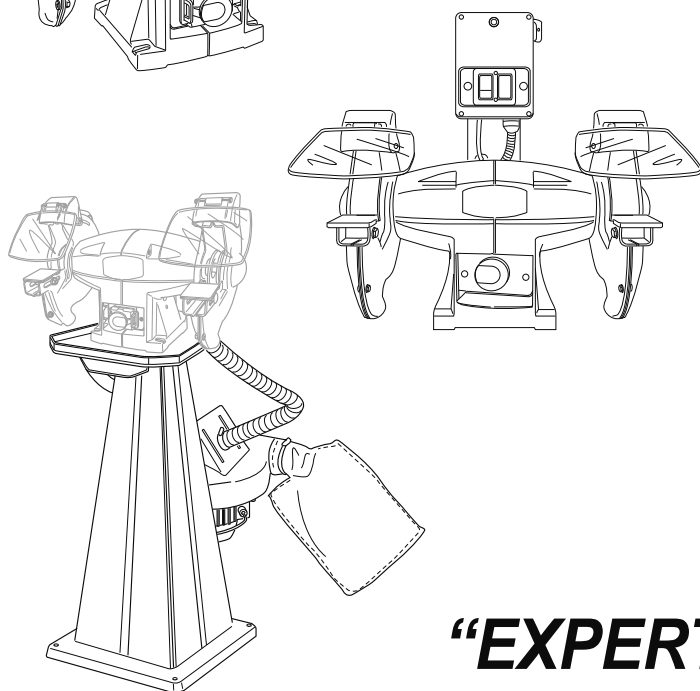
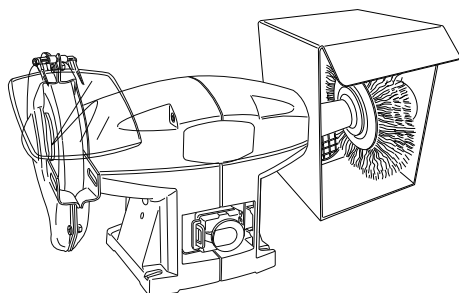
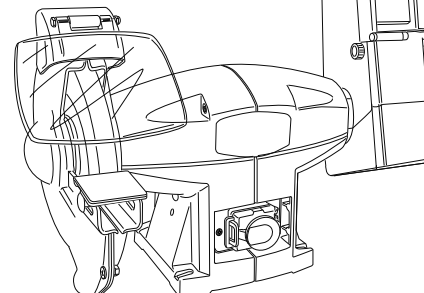
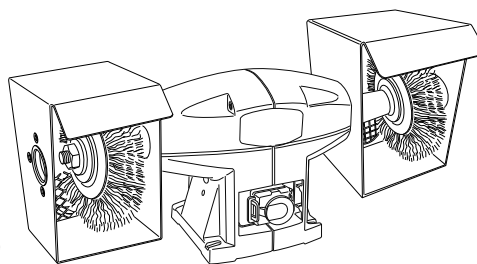
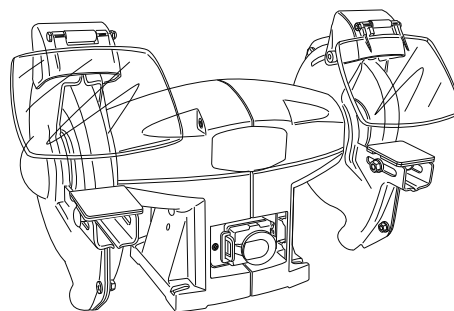




- IT SMERIGLIATRICI Serie
- EN series BENCH GRINDERS
- DE SCHLEIFMASCHINEN Serie
- FR PONCEUSES Série
- ES ESMERILADORA Serie
- PT ESMERILADORAS Série
- NL SLIJPMACHINES serie
- FI sarjan HIOMAKONEET
- DA PUDSEMASKINER Serien
- SE POLERMASKIN -serien
- NO BENKSLIPEMASKINER Serie
- PL MASZYNY SZLIFUJĄCE Serii
- RU ШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ серии
- BG ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА Серия



- HR BRUSILICA serije
- SR BRUSILICA serije
- EL ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ Σειράς
- LV Sērijas SLĪPMAŠĪNAS
- LT serijos POLIRAVIMO STAKLĖS
- RO POLIZOARE Serie
- SK BRÚSKY Série
- HU típusú CSISZOLÓGÉPEK
- ET Nurklihvijad seeriast
- CZ BRUSKY Série
- SL BRUSILKA serije
- TR Serisi TAŞLAMA MAKİNELERİ

“EXPERT” - “INDUSTRIA”

IT PULITRICI - SMERIGLIATRICI / LEVIGATRICI A NASTRO - SMERIGLIATRICI / PULITRICI ECOLOGICHE sono compresi anche gli articoli nella versione "M"

EN POLISHERS - GRINDERS / BELT SANDERS - ECOLOGICAL GRINDERS / POLISHERS including articles in the "M" version

DE POLIERMASCHINEN - BANDSCHLEIFMASCHINEN / HONMASCHINEN - ÖKO-SCHLEIF-/POLIERMASCHINEN schließt auch die Artikel in Version "M" mit ein

FR POLISSEUSES - PONCEUSES / PONCEUSES À BANDE - PONCEUSES / POLISSEUSES ÉCOLOGIQUES y compris aussi les articles dans la version « M »

ES PULIDORAS - ESMERILADORAS / LIJADORAS DE CINTA - ESMERILADORAS/ PULIDORAS ECOLÓGICAS incluidos también los artículos en versión "M"

PT LIMPADORAS - ESMERILADORAS / POLIDORAS DE FITA - ESMERILADORAS / LIMPADORAS ECOLÓGICAS estão incluídos também os artigos na versão "M"

NL REINIGINGSMACHINES - SLIJPMACHINES / BANDSCHUURMACHINES - SLIJPMACHINES / ECOLOGISCHE REINIGINGSMACHINES ook de artikelen in de versie "M" zijn inbegrepen

FI PUHDISTUSKONEET - HÖYLÄ- JA NAUHANHIOMAKONEET - EKOLOGISET HÖYLÄKONEET/PUHDISTUSKONEET sisältää myös M-version tuotteet

DA RENSEMASKINER - PUDSEMASKINER / POLERMASKINER MED BÅND - PUDSEMASKINER / ØKOLOGISKE RENSEMASKINER omfatter også artiklerne i versionen "M"

SE POLERMASKIN - SMÄRGELMASKIN / BANDSLIP - SMÄRGELMASKIN/EKOLOGISK POLERMASKIN inkluderar även artiklarna i "M"-versionen

NO POLERMASKINER - BENK- OG BÅNDSLIPERE - ØKOLOGISKE SLIPE- OG POLERMASKINER inkluderer også artiklene i versjon "M"

PL MYJKI - SZLIFIERKI / POLERKI TAŚMOWE - SZLIFIERKI / MYJKI EKOLOGICZNE dostępne są również artykuły w wersji „M”

RU ОТДЕЛОЧНЫЕ МАШИНЫ - ЛЕНТОЧНЫЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ / ПОЛИРОВАЛЬНЫЕ МАШИНЫ - ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ШЛИФОВАЛЬНЫЕ /ОТДЕЛОЧНЫЕ МАШИНЫ включены и машины серии «М»

BG ПОЧИСТВАЩИ МАШИНИ - ШЛИФОВЪЧНИ МАШИНИ/ЛЕНТОВИ ПОЛИРАЩИ МАШИНИ - ШЛИФОВЪЧНИ МАШИНИ/ЕКОЛОГИЧНИ ПОЧИСТВАЩИ МАШИНИ, включително и артикулите от версия "M"

HR STROJEVI ZA ČIŠĆENJE- BRUSILICE / STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKOM - BRUSILICE/EKOLOŠKI STROJEVI ZA ČIŠĆENJE uključeni su i proizvodi u verziji "M"

SR ČISTAČI - BRUSILICE / GLADILICE S TRAKOM - BRUSILICE/EKOLOŠKI ČISTAČI uključeni su i artikli u "M" verziji

EL ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΗ - ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΑΙΝΙΑΣ - ΛΕΙΑΝΤΙΚΗ /ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΕΣ συμπεριλαμβάνονται και τα αντικείμενα της έκδοσης "M"

LV PULĒTĀJI - SLĪPMAŠĪNAS/ LENTES SLĪPMAŠĪNA - SLĪPMAŠĪNAS / EKOLOĢISKIE PULĒTĀJI ir "M" versijas dažādu posteņu summa

LT VALYMO - SKUTIMO / JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS - SKUTIMO /VALYMO EKOLOGINĖS STAKLĖS reikmenys įeina ir į „M“ versiją

RO MAȘINI DE CURĂȚARE - POLIZOARE/ ȘLEFUITOARE CU BANDĂ - POLIZOARE / MAȘINI DE CURĂȚARE ECOLOGICE sunt incluse și articolele în versiune „M”

SK ČISTIČKY - BRÚSKY/PÁSOVÉ LEŠTIČKY - BRÚSKY/EKOLOGICKÉ ČISTIČKY obsiahnuté sú aj časti vo verzii M

HU TISZTÍTÓK - CSISZOLÓK / SZALAGCSISZOLÓK - KÖRNYEZETBARÁT CSISZOLÓK /TISZTÍTÓK az "M" verziójú cikkekét is ide kell érteni

ET LIHVPUHASTAJAD - NURKLIHVIJAD / LINTLIHVIJAD - NURKLIHVIJAD / ÖKOLOGILISED LIHVPUHASTAJAD k.a "M"-versiooni tooted

CZ ČISTIČKY - BRUSKY / PÁSOVÉ LEŠTIČKY - BRUSKY / EKOLOGICKÉ ČISTIČKY jsou obsaženy i položky ve verzi „M“

SL ČISTILNIKI - KOTNI BRUSILNIKI / TRAČNI BRUSILNIKI - KOTNI BRUSILNIKI /EKO ČISTILNIKI vključeni so tudi proizvodi iz verzije »M«

TR TEMİZLEME MAKİNELERİ - BANTLI TAŞLAMA MAKİNELERİ / KUMLAMA MAKİNELERİ - EKOLOJİK TAŞLAMA MAKİNELERİ / KUMLAMA MAKİNELERİ "M" sürümündeki öğeleri de içermektedir.

- IT** **Lingua Originale**
(conservare per uso futuro)
- EN** **Translation of the original instructions**
(please retain for future reference)
- DE** **Übersetzung der Originalanleitung**
(bitte für künftigen Bedarf aufbewahren)
- FR** **Traduction de la langue Originale**
(conserver pour tout usage futur)
- ES** **Traducción de las instrucciones originales**
(conservar para consultas futuras)
- PT** **Tradução do idioma original**
(conservar para usos futuros)
- NL** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**
(bewaren voor gebruik in de toekomst)
- FI** **Alkuperäisten ohjeiden käänös**
(säilytä myöhempää tarvetta varten)
- DA** **Oversættelse af de originale anvisninger**
(opbevar til senere brug)
- SE** **Översättning originalspråket**
(förvara för framtida användning)
- NO** **Oversettelse fra originalt språk**
(oppbevares for senere bruk)
- PL** **Tłumaczenie z języka oryginalu**
(zachować do przyszłego wykorzystania)
- RU** **Перевод с языка оригинала**
(сохранить для дальнейшего использования)
- BG** **Превод от оригинални език**
(съхранете за бъдеща употреба)
- HR** **Prijevod sa originalnoga jezika**
(čuvajte za buduću uporabu)
- SR** **Prevod sa originalnog jezika**
(sačuvajte za buduću upotrebu)
- EL** **Μετάφραση από την Πρωτότυπη Γλώσσα**
(διατηρηστε για μελλοντική χρήση)
- LV** **Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- LT** **Vertimas iš originalo kalbos**
(saglabāt turpmākai izmantošanai)
- RO** **Traducere din limba originală**
(a se conserva pentru a fi utilizate în viitor)
- SK** **Preklad z pôvodného jazyka**
(uchovajte pre budúce použitie)
- HU** **Magyar nyelven**
(őrizze meg egy későbbi felhasználáshoz)
- ET** **Originaaljuhiste tõlge**
(hoidke juhend alles)
- CZ** **Překlad původního jazyku**
(uchovejte pro budoucí použití)
- SL** **Prevod originalnih navodil**
(shranite jih za bodočo rabo)
- TR** **Orijinal dil çevirisi**
(gelecekte kullanılmak üzere saklayınız)



| | | | |
|----|-------|-------------------|---|
| IT | ..... | pagine | 5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-39-70-77-90-94-95-105 |
| EN | ..... | pages | 5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-40-70-77-90-94-95-105 |
| DE | ..... | Seiten | 5-6-7-8-9-10-11-12-15-29-31-41-70-77-90-94-95-106 |
| FR | ..... | pages | 5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-42-70-77-90-94-95-106 |
| ES | ..... | páginas | 5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-43-71-77-90-94-95-107 |
| PT | ..... | páginas | 5-6-7-8-9-10-11-12-16-29-31-44-71-77-90-94-95-107 |
| NL | ..... | pagina's | 5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-45-71-77-90-94-95-108 |
| FI | ..... | sivut | 5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-46-71-77-90-94-95-108 |
| DA | ..... | side | 5-6-7-8-9-10-11-12-17-29-31-47-72-77-90-94-95-109 |
| SE | ..... | sida | 5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-48-72-77-90-94-95-109 |
| NO | ..... | sider | 5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-49-72-77-90-94-95-110 |
| PL | ..... | strony | 5-6-7-8-9-10-11-12-18-29-31-50-72-77-90-94-95-110 |
| RU | ..... | страницы | 5-6-7-8-9-10-11-12-19-29-31-51-73-77-90-94-95-111 |
| BG | ..... | страницы | 5-6-7-8-9-10-11-12-19-29-31-52-73-77-90-94-95-112 |
| HR | ..... | stranice | 5-6-7-8-9-10-11-12-19-33-35-53-73-77-90-94-95-113 |
| SR | ..... | strane | 5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-54-73-77-90-94-95-113 |
| EL | ..... | σελίδες | 5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-55-74-77-90-94-95-114 |
| LV | ..... |  | 5-6-7-8-9-10-11-12-20-33-35-56-74-77-90-94-95-114 lpp |
| LT | ..... | puslapiai | 5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-57-74-77-90-94-95-115 |
| RO | ..... | pagini | 5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-58-74-77-90-94-95-115 |
| SK | ..... | strany | 5-6-7-8-9-10-11-12-21-33-35-59-75-77-90-94-95-116 |
| HU | ..... |  | 5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-60-75-77-90-94-95-116 oldalak |
| ET | ..... | lk | 5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-61-75-77-90-94-95-117 |
| CZ | ..... | strany | 5-6-7-8-9-10-11-12-22-33-35-62-75-77-90-94-95-117 |
| SL | ..... | strani | 5-6-7-8-9-10-11-12-23-33-35-63-76-77-90-94-95-118 |
| TR | ..... | numaralı sayfalar | 5-6-7-8-9-10-11-12-23-33-35-64-76-77-90-94-95-118 |



IT Per tutte le **NOTE DI AVVERTENZA** fare riferimento al documento “**NORME DI SICUREZZA GENERALI**” allegato.

EN For all **WARNING NOTES** please refer to the attached “**GENERAL SAFETY REGULATIONS**” document

DE Für alle **WARNHINWEISE** wird auf das beigefügte Dokument “**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**” verwiesen.

FR Pour toutes les **NOTES D’AVERTISSEMENT** se reporter au document « **NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » en annexe.

ES Para más información sobre cualquier tipo de **NOTA DE ADVERTENCIA**, consultar el documento “**NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**” adjunto.

PT Para todas as **NOTAS DE ADVERTÊNCIA**, consulte o documento “**NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS**” anexo.

NL Zie voor alle **WAARSCHUWINGEN** het bijgevoegde document “**ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN**”.

FI **YLEISISTÄ VAROVAISUUTTA KOSKEVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ** on tietoa liitteenä olevassa asiakirjassa ”**YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET**”.

DA Hvad angår **ADVARSLER** henvises der til det vedlagte dokument “**GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**”.

SE För alla **VARNINGSMEDDELANDEN**, se bifogat dokument ”**ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER**”.

NO Når det gjelder alle **SIKKERHETSANMERKNINGER**, vennligst referer til det vedlagte dokumentet “**GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER**”.

PL Wszystkie **OSTRZEŻENIA** można znaleźć w załączonym dokumencie „**OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA**”.

RU Подробное описание всех **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ** содержится в документе «**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**», прилагаемом к данному руководству.

BG За всички **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** направете справка с приложения документ “**ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**”.

HR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte prilog “**OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE**”.

SR Za sva **UPOZORENJA** pogledajte priloženi dokument “**OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE**”.

EL Για όλες τις **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο «**ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**».

LV Attiecībā uz visām **BRĪDINĀJUMU PIEZĪMĒM** skatiet pievienoto dokumentu “**VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**”.

LT Dėl **ĮSPĖJAMŲJŲ PASTABŲ** žr. į pridėtą „**BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS**“ dokumentą.

RO Pentru toate **NOTELE DE AVERTIZARE** consultați documentul “**NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE**” anexat.

SK Všetky **UPOZORNENIA** nájdete v priloženom dokumente „**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**”.

HU Minden **FIGYELMEZTETÉS** esetében hivatkozni kell a csatolt „**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK**” című dokumentumra.

ET Kõigi **HOIATUSTE** kohta leiab lisainfot komplektis olevast dokumendist “**ÜLDISED OHUTUSNÕUDED**”.

CZ Všechna **UPOZORNĚNÍ** naleznete v přiloženém dokumentu „**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**”.

SL V zvezi z **OPOZORILI** si oglejte priloženi dokument “**TEMELJNI VARNOSTNI PREDPISI**”.

TR **UYARI NOTLARI** için ekteki “**GENEL GÜVENLİK STANDARTLARINA**” bakınız.

| | |
|---|---|
|  | <p> IT PERICOLO-ATTENZIONE! EN DANGER-WARNING! DE GEFAHR-ACHTUNG! FR DANGER-ATTENTION! ES PELIGRO-¡ATENCIÓN! PT PERIGO-ATENÇÃO! NL GEVAAR - LET OP! FI VAARA-VAROITUS! DA FARE-GIV AGT! SE FARA-VARNING! NO FARE-VÆR OPPMERKSOM! PL NIEBEZPIECZENSTWO-UWAGA! RU ОПАСНОСТЬ-ВНИМАНИЕ! BG ОПАСНОСТ-ВНИМАНИЕ! HR OPASNOST-POZOR! SR OPASNOST-PAŽNJA! EL ΚΙΝΔΥΝΟΣ-ΠΡΟΣΟΧΗ! LV BĪSTAMI-BRĪDINĀJUMS! LT PAVOJUS-DĖMESIO! RO PERICOL-ATENȚIE! SK NEBEZPEČENSTVO-POZOR! HU FIGYELEM! VESZÉLY! ET OHTLIK-TÄHELEPANU! CZ POZOR-NEBEZPEČÍ! SL NEVARNOST-POZOR! TR TEHLİKE-DİKKAT! </p> |
|  | <p> IT Nota EN Note DE Anmerkung FR Remarque ES Nota PT Nota NL Opmerking FI Huomio DA Obs SE Obs NO Anmerkning PL Uwaga RU Примечание BG Забележка HR Napomena SR Napomena EL Σημείωση LV Piezīme LT Pastaba RO Notă SK Poznámka HU Megjegyzés ET Märkus CZ Poznámka SL Opomba TR Not </p> |
|  | <p> IT DIVIETO EN PROHIBITION DE VERBOT FR INTERDICTION ES PROHIBICIÓN PT PROIBIÇÃO NL VERBOD FI KIELTO DA FORBUD SE FÖRBUD NO FORBUD PL ZAKAZ RU ЗАПРЕЩЕНИ BG ЗАБРАНА HR ZABRANA SR ZABRANA EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ LV AIZLIEGUMS LT DRAUDŽIAMA RO INTERZIS SK ZÁKAZ HU TILOS ET KEELATUD CZ ZÁKAZ SL PREPOVED TR YASAKTIR </p> |
|  | <p> IT Divieto di utilizzo guanti di lavoro EN Use of work gloves is prohibited DE Das Tragen von Arbeitshandschuhen ist verboten FR Interdiction d'utiliser des gants de travail ES Prohibido utilizar guantes de trabajo PT É proibido utilizar luvas de trabalho NL Gebruik van werkhandschoenen is verboden FI Työkäsineiden käyttökielto DA Forbud mod brug af arbejdshandsker SE Förbudet att använda arbetshandskar NO Forbudt å bruke arbeidshansker PL Zakaz wykorzystania rękawic roboczych RU Запрещение использовать рабочие перчатки BG Забрана за употреба на работни ръкавици HR Zabrana uporabe radnih rukavica SR Zabrana korišćenja radnih rukavica EL Απαγόρευση της χρήσης γαντιών προστασίας LV Aizliegts izmantot darba cimdus LT Draudžiama naudoti darbinės pirštines RO Interzicerea utilizării mănușilor de muncă SK Zákaz používať pracovné rukavice HU Munkakesztyű használata tilos ET Töökinnaste kasutamise keelatud CZ Zákaz použití pracovních rukavic SL Prepoved uporabe delovnih rokavic TR İş eldiveni kullanmak yasaktır </p> |

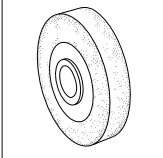
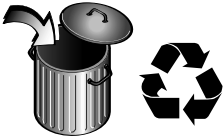
| | |
|--|--|
| | <p> IT Corretto EN Correct DE Richtig FR Correct ES Correcto PT Correto NL Correct FI Oikein DA Korrekt SE Rätt NO Riktig PL Prawidłowy RU Правильно BG Правилно HR Točno SR Tačno EL Σωστό LV Pareizs LT Teisinga RO Corect SK Správne HU Helyes ET Õige CZ Správně SL Pravilno TR Doğru </p> |
| | <p> IT NON corretto EN NOT correct DE NICHT richtig FR NON correct ES Incorrecto PT NÃO correto NL NIET correct FI Väärin DA IKKE korrekt SE FEL NO IKKE riktig PL NIEprawidłowy RU Неправильно BG Неправилно HR NE točno SR NE tačno EL ΜΗ σωστό LV NAV pareizs LT Neteisinga RO INCORECT SK NESPRÁVNE HU NEM helyes ET Vale CZ NESPRÁVNĚ SL Napačno TR Doğru DEĞİL </p> |
| | <p> IT Prima di procedere leggere il foglio “NORME DI SICUREZZA GENERALI” EN Before proceeding, please read the “GENERAL SAFETY REGULATIONS” sheet DE Vor dem Weiterarbeiten das Blatt “ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN” lesen FR Avant de procéder lire la notice « NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » ES Antes de realizar cualquier tipo de operación, leer las “NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD” PT Antes de continuar, ler atentamente a folha “NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS” NL Lees voordat u verdergaat eerst het blad met “ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN” FI Lue “YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET” ennen kuin jatkat DA Læs først de “GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER” SE Innan du fortsätter, läs bladet ”ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER” NO Les nøye gjennom arket “GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER” før du går videre PL Przed kontynuowaniem przeczytać arkusz “OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA” RU Перед тем как приступить к работе, необходимо прочитать листок «ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» BG Преди работа, прочетете листа “ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ” HR Prije svega pročitajte poglavlje “OPĆE SIGURNOSNE ODREDBE” SR Pre svega pročitajte poglavlje “OPŠTE BEZBEDNOSNE ODREDBE” EL Πριν συνεχίσετε διαβάστε το δελτίο «ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» LV Pirms turpināt, izlasiet lapu “VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI” LT Prieš pradedant, reikia perskaityti perskaityti lapelį „BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS“ RO Înainte de a continua, citiți fișa „NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE” SK Pred pokračovaním si prečítajte hárok „VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY“ HU Mielőtt továbblépne, olvassa el az “ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK” című dokumentumot ET Enne alustamist lugege „ÜLDISTE OHUTUSNÕUETE” lehte CZ Především si přečtěte list „OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY” SL Pred pričetkom dela preberite list s “TEMELJNIMI VARNOSTNIMI PREDPISI” TR Devam etmeden önce “GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI” sayfasına bakınız. </p> |

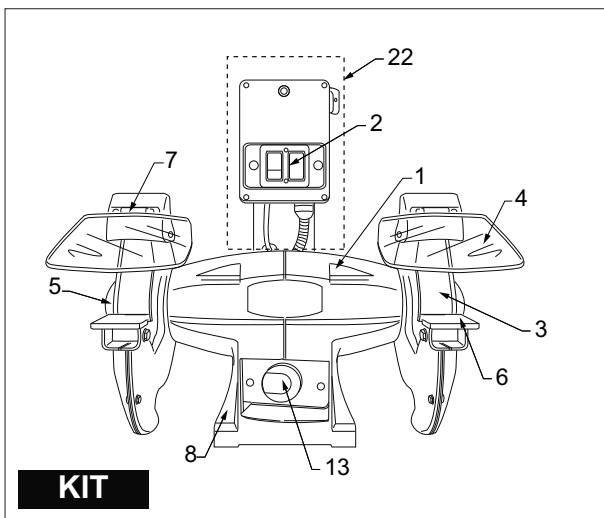
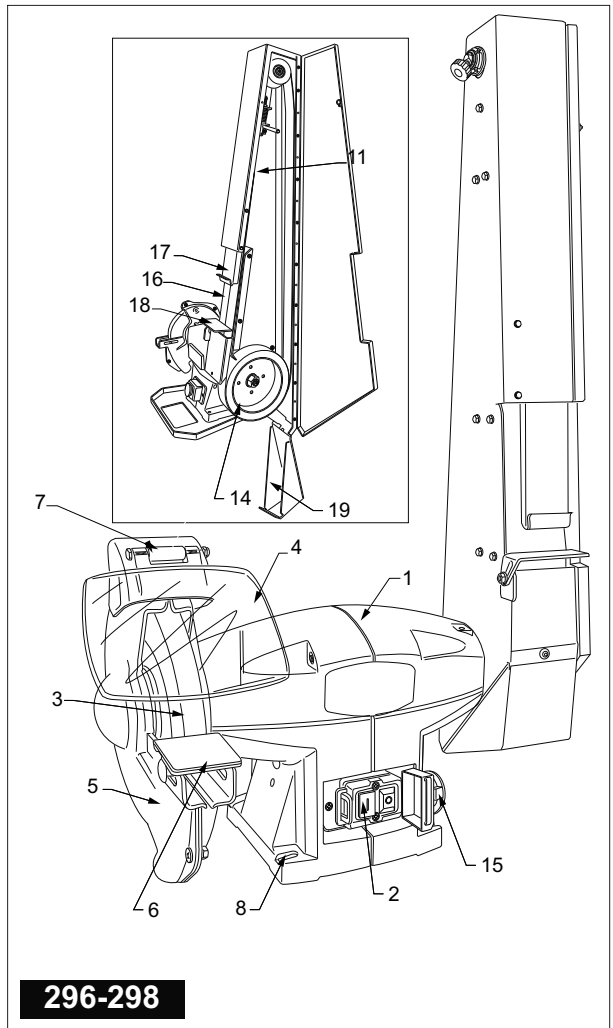
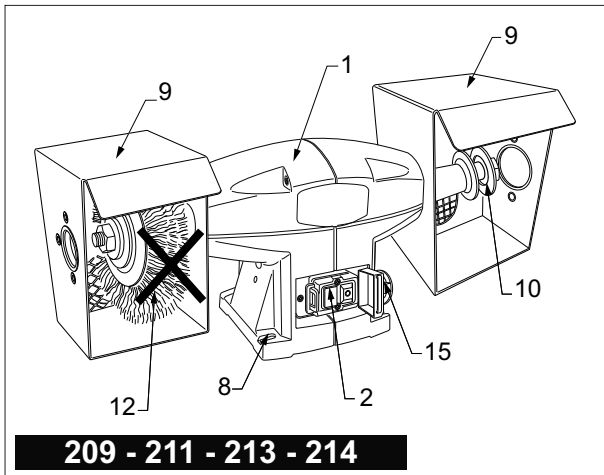
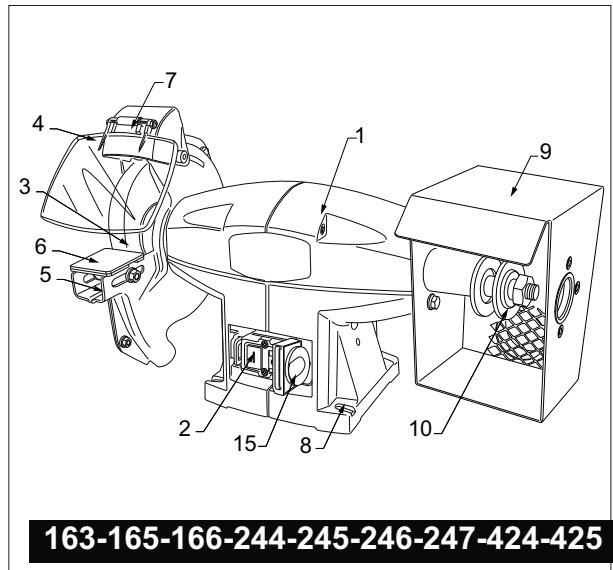
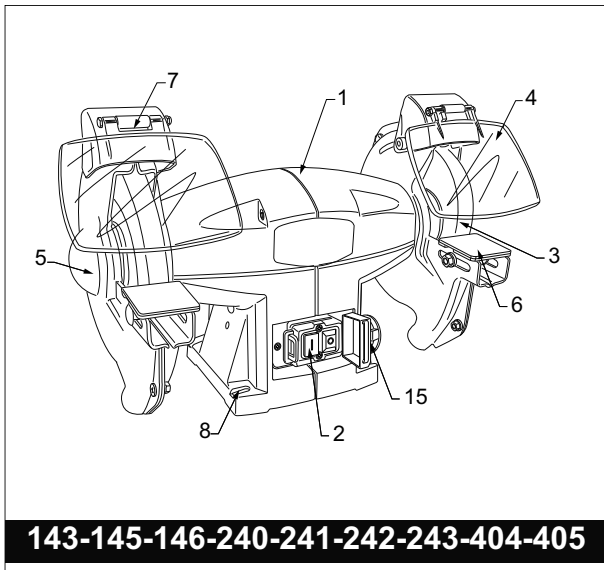
| | |
|--|---|
| | <p> IT Leggere la pagina identificata dal simbolo EN Read the page identified by the symbol DE Die mit folgendem Symbol gekennzeichnete Seite lesen FR Lire la page identifiée par le symbole ES Leer la página indicada con el símbolo PT Ler a página identificada pelo símbolo NL Lees de pagina met het symbool FI Lue sivu, jossa on symboli DA Læs siden, som identificeres af symbolet SE Läs sidan som är märkt med symbolen NO Les siden som identifiseres av symbolet PL Przeczytać stronę oznaczoną symbolem RU Прочитать страницу, обозначенную символом BG Прочетете страницата, идентифицирана със символа HR Pročitajte stranicu označenu simbolom SR Pročitajte stranu označenu simbolom EL Διαβάστε τη σελίδα που προσδιορίζεται από το σύμβολο LV Izlasiet lapu, kas apzīmēta ar simbolu LT Skaityti simboliu pažymėtą puslapį RO Citiți pagina identificată cu simbolul SK Prečítajte si stranu označenú symbolom HU Olvassa el a szimbólummal ellátott oldalt ET Lugege lehte, mis on tähistatud sümboliga CZ Přečtěte si stranu označenou symbolem SL Preberite stran s simbolom TR ile sembolü ile tanımlanan sayfayı okuyunuz </p> |
| | <p> IT UTILIZZO EN USE DE VERWENDUNG FR UTILISATION ES USO PT UTILIZAÇÃO NL GEBRUIK FI KÄYTTÖ DA ANVENDELSE SE ANVÄNDNING NO BRUK PL UŻYTKOWANIE RU ИСПОЛЬЗОВАНИЕ BG УПОТРЕБА HR UPORABA SR UPOTREBA EL ΧΡΗΣΗ LV LIETOŠANA LT NAUDOJIMAS RO UTILIZARE HU HASZNÁLAT ET KASUTAMINE CZ POUŽITÍ SL UPORABA TR KULLANIM </p> |
| | <p> IT MANUTENZIONE EN MAINTENANCE DE WARTUNG FR ENTRETIEN ES MANTENIMIENTO PT MANUTENÇÃO NL ONDERHOUD FI HUOLTO DA VEDLIGEHODELSE SE UNDERHÅLL NO VEDLIKEHOLD PL KONSERWACJA RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BG ПОДДРЪЖКА HR ODRŽAVANJE SR ODRŽAVANJE EL ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ LV TEHNISKĀ APKOPE LT PRIEŽIŪRA RO ÎNTRĂȚINERE SK ÚDRŽBA HU KARBANTART ET HOOLDUS CZ ÚDRŽBA SL VZDRŽEVANJE TR BAKIM </p> |
| | <p> IT Misure e distanze da rispettare EN Measurements and distances to be observed DE Einzuhaltende Abmessungen und Abstände FR Mesures et distances à respecter ES Medidas y distancias que se han de respetar PT Medidas e distâncias a respeitar NL Maten en afstanden die in acht moeten worden genomen FI Noudatettavat mitat ja etäisyydet DA Mål og afstande, der skal overholdes SE Mått och avstånd som ska respekteras NO Mål og avstander som må overholdes PL Wymiary i odległości, których należy przestrzegać RU Подлежащие соблюдению размеры и расстояния BG Размери и разстояния, които да се спазват HR Mjere i razdaljine koje trebete poštivati SR Mere i razdaljine koje moraju da se poštuju EL Μεγέθη και αποστάσεις προς τήρηση LV Izmēri un attālumi, kas jāievēro LT Matmenys ir atstumai, kurių reikia laikytis RO Măsuri și distanțe ce trebuie respectate SK Miery a vzdialenosti, ktoré je nutné dodržiavať HU Betartandó mértékek és távolságok ET Nõutavad vahemaad ja mõõdud CZ Míry a vzdálenosti, které je třeba dodržovat SL Velikosti in razdalje, ki jih je treba upoštevati TR Dikkate alınacak boyut ve mesafeler </p> |

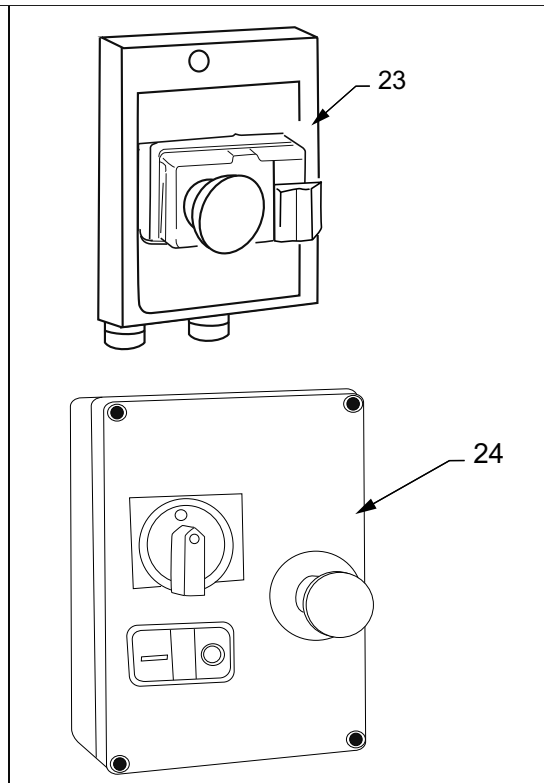
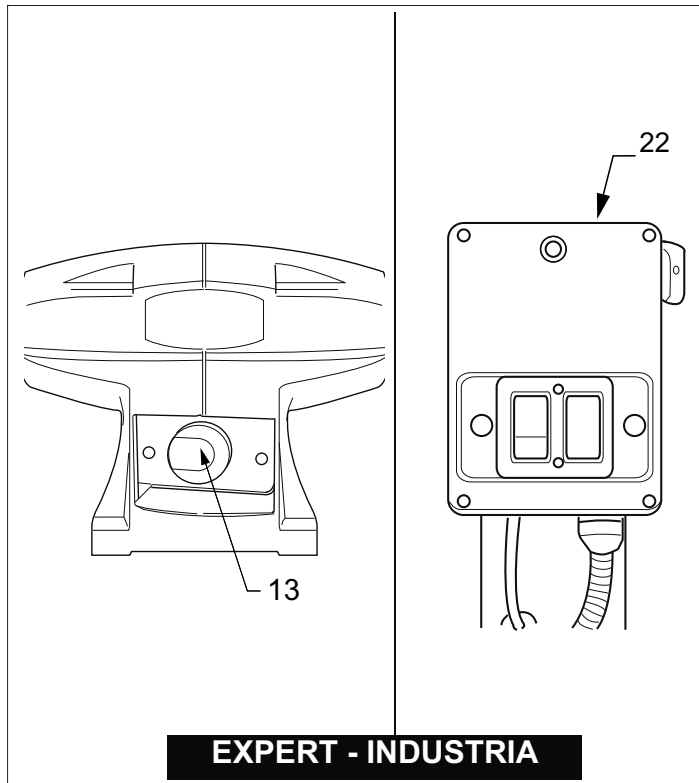
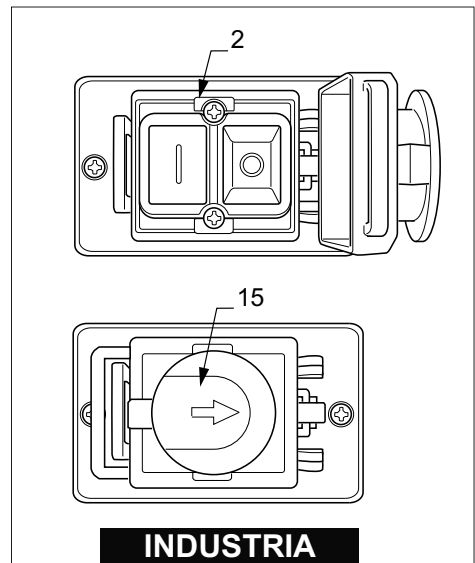
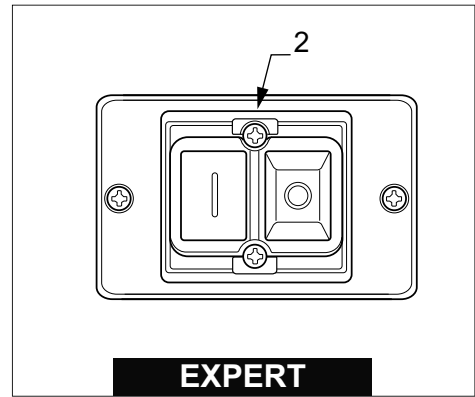
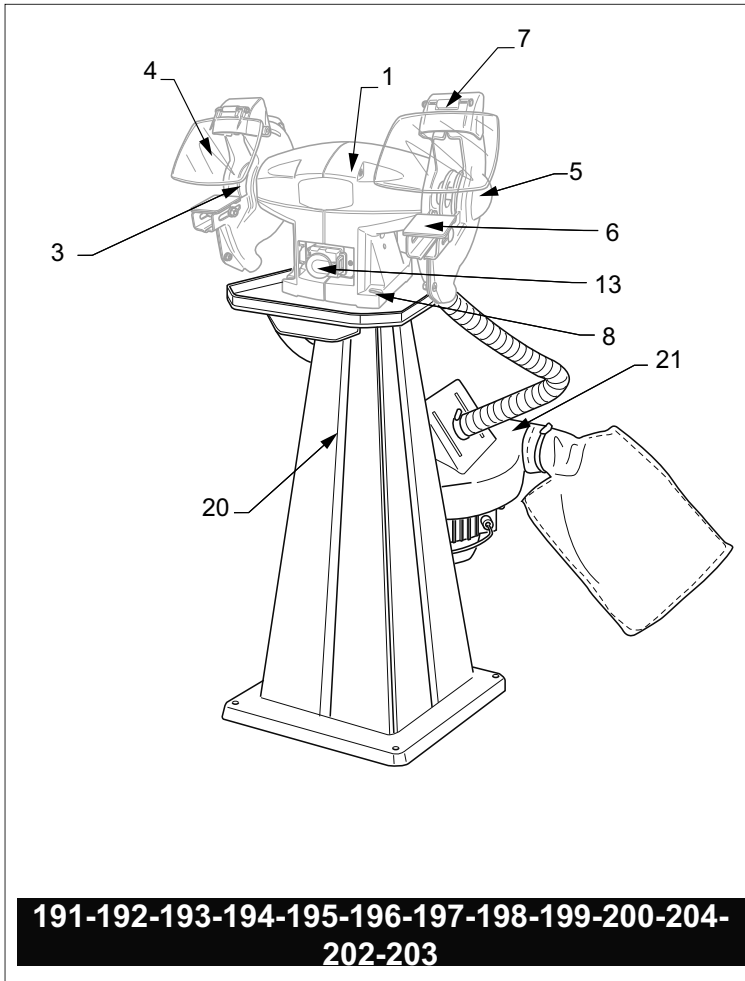
| | |
|--|---|
| | <p> IT ACCENDERE la macchina EN SWITCH ON the machine DE MASCHINE einschalten FR DÉMARRER la machine ES ENCENDER la máquina PT LIGAR a máquina NL DE MACHINE inschakelen FI KÄYNNISTÄ kone DA TÆNDE maskinen SE STARTA maskinen NO SLÅ PÅ maskinen PL WŁĄCZYĆ maszynę RU ВКЛЮЧИТЬ машину BG ВКЛЮЧЕТЕ машината HR UKLJUČITI stroj SR UKLJUČITE mašinu EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IESLĒGT iekārtu. LT ĮJUNGTI stakles RO PORNIȚI mașina SK ZAPNÚŤ stroj HU A GÉP bekapcsolása ET KÄIVITAGE masin CZ ZAPNĚTE stroj SL VKLJUČITE stroj TR MAKİNEYİ açınız </p> |
| | <p> IT SPEGNERE la macchina EN SWITCH OFF the machine DE MASCHINE ausschalten FR METTRE LA MACHINE hors tension ES APAGAR la máquina PT DESLIGAR a máquina NL DE MACHINE uitschakelen FI SAMMUTA kone DA SLUKKE maskinen SE STÄNG AV maskinen NO SLÅ AV maskinen PL WYŁĄCZYĆ maszynę RU ВКЛЮЧИТЬ машину BG ИЗКЛЮЧЕТЕ машината HR ISKLJUČITI stroj SR ISKLJUČITE mašinu EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μηχανή LV IZSLĒGT iekārtu LT IŠJUNGTI stakles RO OPRIȚI mașina SK VYPNÚŤ stroj HU A GÉP kikapcsolása ET LÜLITAGE masin välja CZ VYPNĚTE stroj SL IZKLJUČITE stroj TR MAKİNEYİ kapatınız </p> |
| | <p> IT Operazione da eseguire con PRUDENZA EN Operation to be performed with CARE DE Arbeitsgang erfordert VORSICHT FR Opération à effectuer avec PRUDENCE ES Operación que se debe realizar con PRECAUCIÓN PT Operação que deve ser efetuada com CUIDADO NL Handling waarbij u VOORZICHTIG te werk moet gaan FI Toimenpide on tehtävä VAROEN DA Handler, som skal udføres med LET HÅND SE Åtgärder som ska utföras med FÖRSIKTIGHET NO Inngrep som må utføres med FORSIKTIGHET PL Operacja, którą należy wykonać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI RU Действия, которые следует выполнять с ОСТОРОЖНОСТЬЮ BG Операция, която да се извършва с ПРЕДПАЗЛИВОСТ HR Vršite izvedbu ove radnje POZORNO SR Radnje koje morate da obavljate PAŽLJIVO EL Λειτουργία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar PIESARDZĪBU LT Operacija, kurią reikia atlikti ATSARGIAI RO Operațiune ce trebuie efectuată cu PRUDENTĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať veľmi OPATRNE HU Körültekintéssel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab ETTEVAATLIKKUST CZ Operace, které je třeba provést OPATRNE SL Postopek izvedite PREVIDNO TR Dikkatle yapılacak İŞLEM </p> |

| | |
|---|--|
|  | <p> IT Operazione da eseguire con FORZA EN Operation to be performed with FORCE DE Arbeitsgang erfordert KRAFTAUFWAND FR Opération à effectuer avec FORCE ES Operación que se debe realizar con FUERZA PT Operação que deve ser efetuada com FORÇA NL Handling waarbij u KRACHT moet gebruiken FI Toimenpide on tehtävä VOIMALLA DA Handlinger, som skal udføres med STYRKE SE Åtgärder som ska utföras med KRAFT NO Inngrep som må utføres med KRAFT PL Operacja, którą należy wykonać z wykorzystaniem SIŁY RU Действия, которые следует выполнять с ПРИМЕНЕНИЕМ СИЛЫ BG Операция, която да се извършва със СИЛА HR Vršite izvedbu ove radnje NASILNO SR Radnje koje morate da obavljate NASILNO EL Διαδικασία προς εκτέλεση με ΠΡΟΣΟΧΗ LV Darbības, kas jāveic ar SPĒKU LT Operacija, kuriai atlikti reikia JĖGOS RO Operațiune ce trebuie efectuată cu FORȚĂ SK Operácia, ktorú je potrebné vykonať SILOU HU Erővel végzendő MŰVELET ET Protseduur nõuab JÕUDU CZ Operace, které je třeba provést SILOU SL Postopek izvedite Z USTREZNO MOČJO TR Kuvvet ile yapılacak İŞLEM </p> |
|  | <p> IT Potenza EN Power DE Leistung FR Puissance ES Potencia PT Potência NL Vermogen FI Teho DA Styrke SE Effekt NO Effekt PL Moc RU Мощность BG Мощност HR Snaga SR Snaga EL Ισχύς LV Jauda LT Galia RO Putere SK Výkon HU Teljesítmény ET Võimsus CZ Výkon SL Moč TR Güç </p> |
|  | <p> IT Tensione/Frequenza EN Voltage/Frequency DE Spannung/Frequenz FR Tension/Fréquence ES Tensión /Frecuencia PT Tensão/Frequência NL Spanning/Frequentie FI Jännite/taajuus DA Spænding/Frekvens SE Spänning/frekvens NO Spenning/Frekvens PL Napięcie/Częstotliwość RU Напряжение/Частота BG Напрежение/Честота HR Napon/Frekvencija SR Napon/Frekvencija EL Τάση/Συχνότητα LV Spriegums/Frekvence LT Įtampa/Dažnis RO Tensiune/Frecvență SK Napätie/Frekvencia HU Feszültség/Frekvencia ET Pinge/Sagedus CZ Napětí /Frekvence SL Napetost/frekvenca TR Gerilim/Frekans </p> |
|  | <p> IT Velocità EN Speed DE Geschwindigkeit FR Vitesse ES Velocidad PT Velocidade NL Snelheid FI Nopeus DA Hastighed SE Hastighet NO Hastighet PL Prędkość RU Скорость BG Скорост HR Brzina SR Brzina EL Ταχύτητα LV Ātrums LT Greitis RO Viteză SK Rýchlosť HU Sebesség ET Kiirus CZ Rychlost SL Hitrost TR Hız </p> |
|  | <p> IT Rumore EN Noise DE Schallpegel FR Bruit ES Ruido PT Ruído NL Geluidsniveau FI Melu DA Støj SE Buller NO Støy PL Hałas RU Уровень шума BG Шум HR Buka SR Buka EL Θόρυβος LV Troksnis LT Triukšmas RO Zgomot SK Hluk HU Zaj ET Müra CZ Hlučnost SL Hrup TR Gürültü </p> |

| | |
|--|---|
| | <p> IT Peso EN Weight DE Gewicht FR Poids ES Peso PT Peso NL Gewicht FI Paino DA Vægt SE Vikt NO Vekt PL Ciężar RU Вес BG Тегло HR Težina SR Težina EL Βάρος LV Svārs LT Svoris RO Greutate SK Hmotnosť HU Súly ET Kaal CZ Hmotnost SL Teža TR Ağırlık </p> |
| | <p> IT Operazioni di utilizzo LEVIGATRICE EN Operations using the SANDER DE Arbeitsgänge bei Verwendung als HONMASCHINE FR Opérations d'utilisation POLISSEUSE ES Operaciones para utilizar la PULIDORA PT Operações de utilização como POLIDORA NL Gebruik als SCHUURMACHINE FI HIOMAKONEEN käyttötoimenpiteet DA Brugshandlinger POLERMASKINE SE Användaråtgärder HYVEL NO Inngrep hvor man bruker BÅNDSLIPER PL Operacje użytkowania POLERKI RU Порядок использования ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ŠMIRGLANJE EL Διαδικασίες χρήσης ΤΡΙΒΕΙΟΥ LV LENTES SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos ŠLIFAVIMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare ȘLEFUITOR SK Použitie na LEŠTENIE HU REZGÓ CSISZOLÁS üzemmód műveletei ET LIHVIIJA kasutusprotseduurid CZ Použití na LEŠTĚNÍ SL Postopki uporabe POLIRKE TR ZIMPARA MAKİNESİ kullanımı işlemleri </p> |
| | <p> IT Operazioni di utilizzo PULITRICE EN Operations using the BRUSH DE Arbeitsgänge bei Verwendung als POLIERMASCHINE FR Opérations d'utilisation POLISSEUSE ES Operaciones para utilizar la CEPILLADORA PT Operações de utilização como LIMPADORA NL Gebruik als REINIGINGSBORSTEL FI Kiillotuskoneen KÄYTTÖTOIMENPITEET DA Brugshandlinger RENSEMASKINE SE Användaråtgärder RENARE NO Inngrep hvor man bruker POLERMASKIN PL Operacje użytkowania CZYSZCZARKI RU Порядок использования ОТДЕЛОЧНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ПОЛИРАЩА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE EL Διαδικασίες χρήσης ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ LV PULĒTĀJA lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos VALYMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare CURĂȚĂTOR SK Použitie na OSTRENIE HU POLÍROZÁS üzemmód műveletei ET PUHASTAJA kasutusprotseduurid CZ Použití na ČIŠTĚNÍ SL Postopki uporabe ČISTILNE NAPRAVE TR TEMİZLEME MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ </p> |

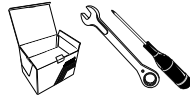
| | |
|---|---|
|  | <p> IT Operazioni di utilizzo SMERIGLIATRICE EN Operations using the GRINDER DE Arbeitsgänge bei Verwendung als SCHLEIFMASCHINE FR Opérations d'utilisation PONCEUSE ES Operaciones para utilizar la ESMERILADORA PT Operações de utilização como ESMERILADORA NL Gebruik als SLIJPMACHINE FI HIOMAKONEELLEKÄYTTÖTOIMENPITEET DA Brugshandler PUDSEMASKINE SE Användaråtgärder POLERMASKIN NO Inngrep hvor man bruker SLIPEMASKIN PL Operacje użytkowania SZLIFIERKI RU Порядок использования ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ BG Операции за употреба ЪГЛОВА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА HR Radnje pri uporabi stroja kao BRUSILICA SR Radnje pri upotrebi mašine kao UREĐAJ ZA BRUŠENJE EL Διαδικασίες χρήσης ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ LV SLĪPMAŠĪNAS lietošanas darbības LT Naudojimo operacijos POLIRAVIMO STAKLĖS RO Operațiuni de utilizare POLIZOR SK Použitie na LEŠTENIE HU SAROKCSISZOLÁS üzemmód műveletei ET NURKLIHVIJA kasutusprotseduurid CZ Použití na BROUŠENÍ SL Postopki uporabe BRUSILKE TR TAŞLAMA MAKİNESİ kullanımı İŞLEMLERİ </p> |
|  | <p> IT Oggetto da RICICLARE EN Object to be RECYCLED DE Gegenstand zum RECYCLING FR Objet à RECYCLER ES Objeto RECICLABLE PT Objeto a RECICLAR NL Bestemd voor RECYCLING FI Kierrätettävä esine DA GENBRUGSMATERIALER SE Föremål som ska ÅTERVINNAS NO Gjenstand som må RESIRKULERES PL Obiekt do RECYKLINGU RU Подлежит ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ BG Предмет за РЕЦИКЛИРАНЕ HR Predmet za RICIKAŽU SR Predmet koji morate da RECIKLIRATE EL Αντικείμενο προς ανακύκλωση LV PĀRSTRĀDES objekts LT Objektai, kuriuos reikia PERDIRBTI RO Obiect de RECICLAT SK Použitie na ČISTENIE HU ÚJRAHASZNOSÍTANDÓ termék ET Ringlusse võetav toode CZ Recyklovatelný výrobek SL Predmet za RECIKLIRANJE TR GERİ DÖNÜŞTÜRÜLECEK nesne </p> |





IT

1. Corpo macchina
2. Interruttore ON/OFF
3. Mola abrasiva
4. Parascintille trasparente
5. Cuffia di protezione
6. Poggiapezzi
7. Paraschegge regolabile
8. Fori per il fissaggio
9. Protezione spazzola
10. Sbraccio albero
11. Nastro
12. Spazzola (Optional)
13. Arresto di emergenza
14. Puleggia gommata



15. Pulsante di arresto
16. Piano di appoggio
17. Protezione scorrevole
18. Squadro
19. Protezione mobile
20. Basamento (Optional)
21. Sistema di aspirazione integrato (Optional)
22. Kit quadro comando esterno con sistema di frenatura (Optional)
23. Quadro comandi (Optional)
24. Quadro comandi a bassa tensione (Optional)
25. Minuteria
26. Manuale d'uso
27. Manuale "NORME DI SICUREZZA GENERALI"

EN

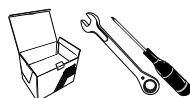
1. Machine body
2. ON/OFF switch
3. Abrasive grinding wheel
4. Transparent spark-arrester
5. Protection hood
6. Tool rest
7. Adjustable safety shield
8. Fixing holes
9. Brush guard
10. Shaft reach
11. Belt
12. Brush (Optional)
13. Emergency stop
14. Rubber-coated pulley



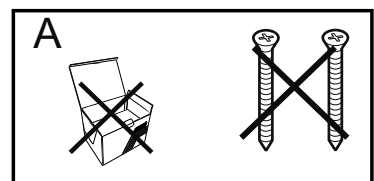
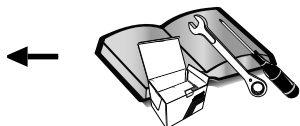
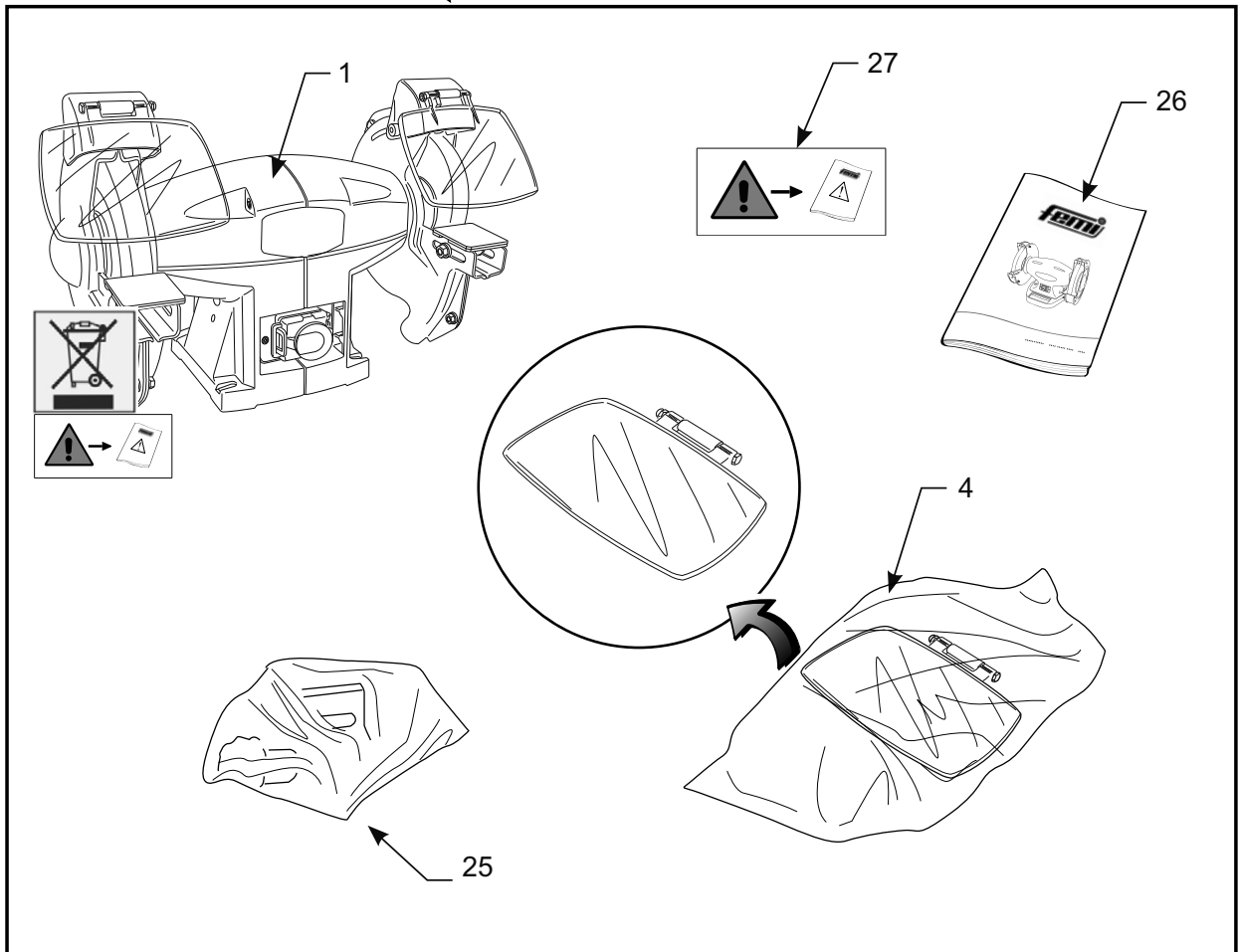
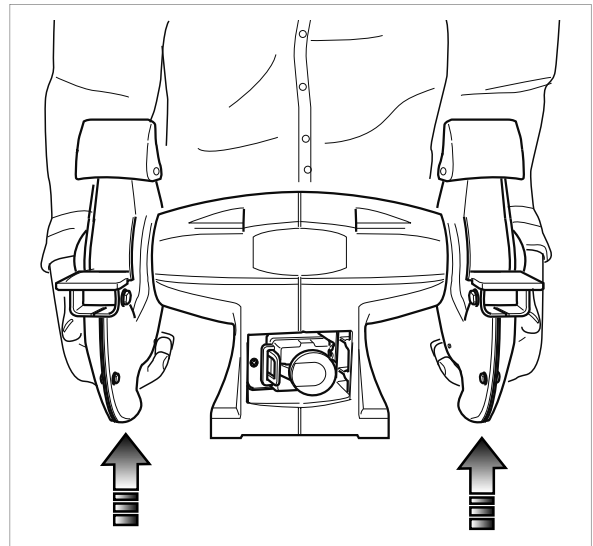
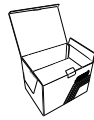
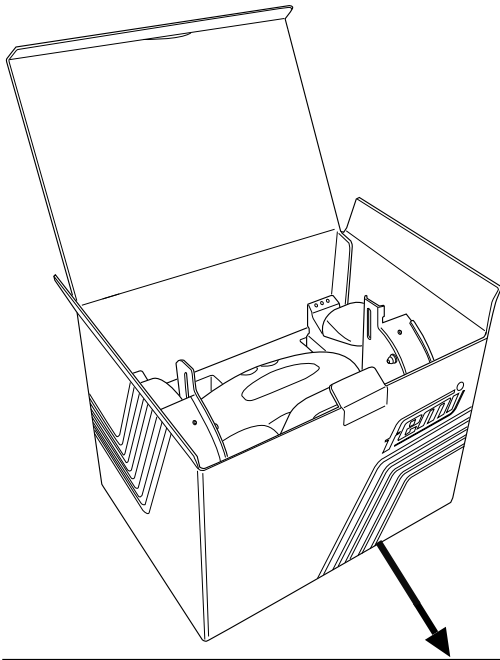
15. Stop button
16. Support surface
17. Sliding guard
18. Rest square
19. Movable guard
20. Base (optional)
21. Integrated extraction system (optional)
22. External control panel with braking system kit (optional)
23. Control panel (optional)
24. Low-voltage control panel (optional)
25. Small parts
26. User Manual
27. Manual "GENERAL SAFETY REGULATIONS"

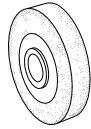
DE

1. Maschinenkörper
2. EIN-/AUS-Schalter
3. Schleifscheibe
4. Durchsichtiger Funkenschutz
5. Schutzhaube
6. Werkstückauflage
7. Einstellbarer Splitterschutz
8. Befestigungsbohrungen
9. Bürstenschutz
10. Wellenverlängerung
11. Band
12. Bürste (Optional)
13. Not-Aus
14. Scheibe mit Gummibelag

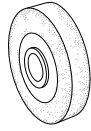


15. Sicherheitsschalter
16. Auflagefläche
17. Verstellbare Schutzhaube
18. Anschlag
19. Bewegliche Schutzhaube
20. Unterbau (Optional)
21. Eingebautes Absaugsystem (Optional)
22. Set externe Bedientafel mit Bremssystem (Optional)
23. Bedientafel (Optional)
24. Niederspannungs-Bedientafel (Optional)
25. Kleinteile
26. Gebrauchs- und Wartungsanleitung
27. Anleitung „ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“

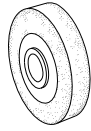




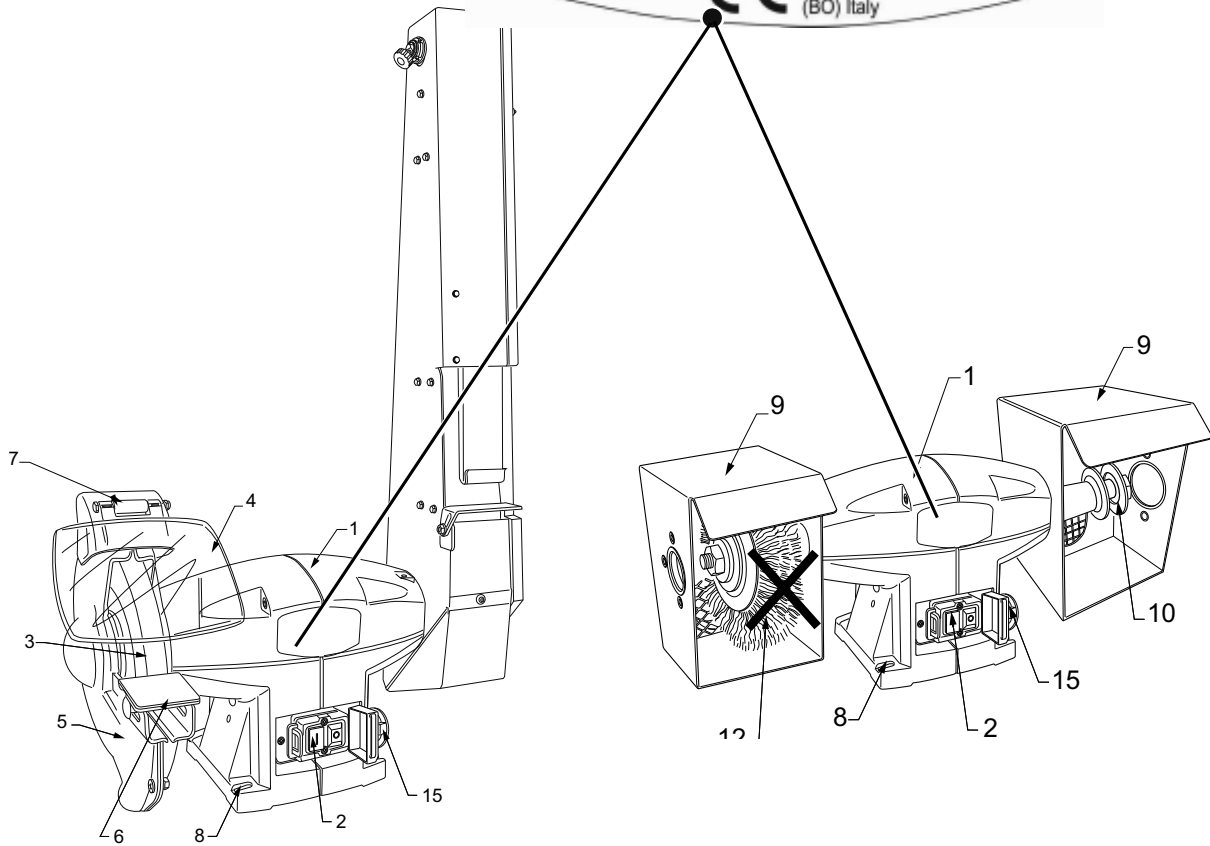
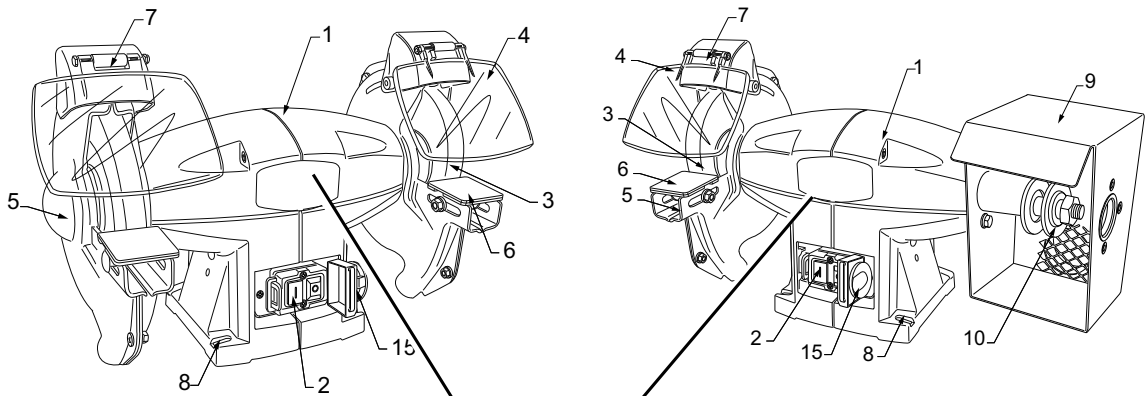
| | 404 | 405 | 424 | 425 | 240 (M) | 241 (M) | 242 (M) | 243 (M) | 143 (M) | 145 (M) | 146 (M) | 244 (M) | 245 (M) | 246 (M) | 247 (M) |
|----|-----|-----|-----|-----|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 1 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 2 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 3 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 4 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 5 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 7 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 8 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 9 | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 10 | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 16 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 26 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 27 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |



| | 163 (M) | 165 (M) | 166 (M) | 213 | 214 | 209 | 211 | 191 (M) | 192 (M) | 193 (M) | 194 (M) | 195 (M) | 196 (M) | 197 (M) | 198 (M) |
|----|------------|------------|------------|-----|-----|-----|-----|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 1 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 2 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 3 | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 4 | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 5 | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6 | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 7 | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 8 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 9 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 10 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ |
| 16 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 21 | | | | | | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 22 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 26 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 27 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |



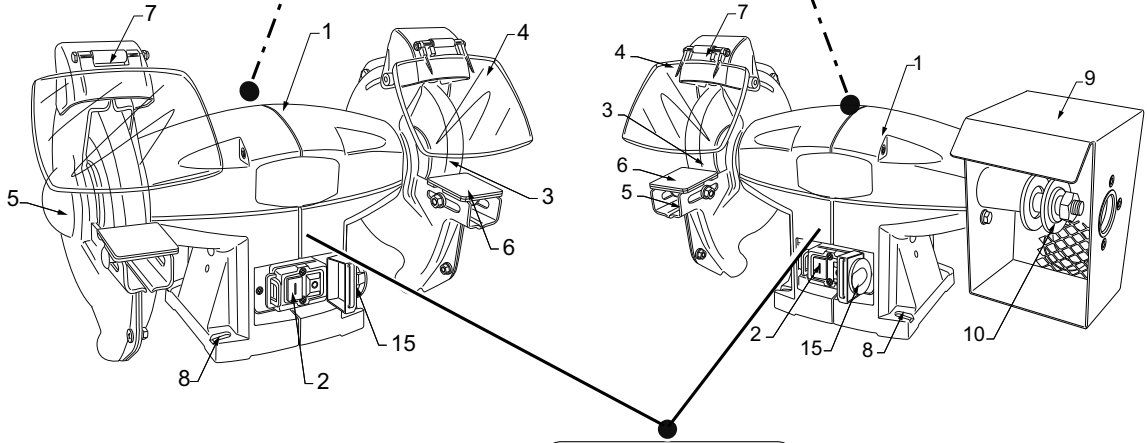
| | 199 (M) | 200 (M) | 204 | 202 | 203 | 296 | 298 | | | | | | | | | |
|----|------------|------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 2 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 3 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | | | | | | |
| 4 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | | | | | | |
| 5 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | | | | | | |
| 6 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | | | | | | |
| 7 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | | | | | | | | | | |
| 8 | ✓ | ✓ | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 9 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | | | |
| 10 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 15 | ✓ | | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 16 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 17 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 18 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 19 | | | | | | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 20 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | | | |
| 21 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 26 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |
| 27 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | | | | | | | |



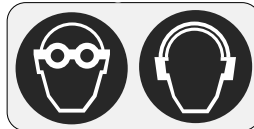
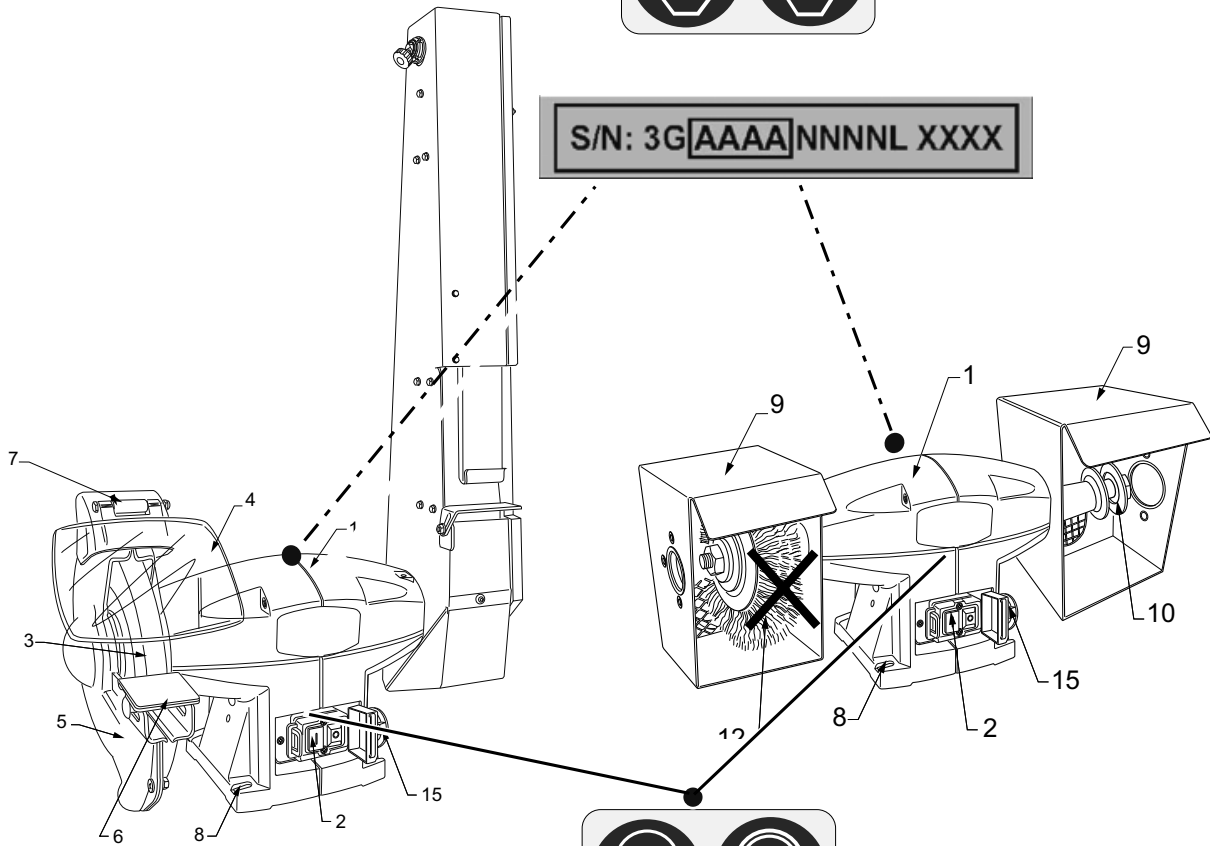




IT Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **EN** Indication of machine characteristics and motor data S...%... min = intermittent periodic duty-type motor, with time of operation at constant load at the power indicated for ... minute and a rest time of ... minutes. Indication of trade mark, article and WEEE **DE** Angabe der Motoreigenschaften und -daten S...% ... min = Intermittierender, periodischer Motorbetrieb, mit einer Betriebszeit von ... Minute bei konstanter Belastung und angegebener Leistung und einer Ruhezeit von ... Minuten. Angabe von Marke/Artikel und RAEE **FR** Indication des caractéristiques et des données du moteur S...%... min = Service intermittent périodique du moteur, avec un temps de fonctionnement à charge constante, à la puissance indiquée, de ... minute et un temps de repos de ... minutes. Indication marque, article et RAEE **ES** Características y datos del motor S...%... min = Funcionamiento del motor intermitente periódico, tiempo de funcionamiento con carga constante a la potencia indicada ... minutos y pausa de ... minutos. Marca, artículo y RAEE **PT** Indicação das características e dados do motor S...%... min = Funcionamento do motor intermitente periódico, com um tempo de funcionamento com carga constante à potência indicada de ... minuto e um tempo de repouso de ... minutos. Indicação de marca, artigo e REEE **NL** Indicatie van motorkarakteristieken en -gegevens S...%... min = Intermittierend periodiek motorbedrijf, met een werkingstijd bij constante belasting op het aangegeven vermogen van ... minuut en een rusttijd van ... minuten. Indicatie merk, artikel en RAEE **FI** Tietoja ja ominaisuudet moottorista S...%... min = jaksollinen käyttö, ilmoitetulla teholla tapahtuvan jatkuvan kuormituksen toiminta-aika on ... minuuttia, ja lepoaika on ... minuuttia. Merkin, tuotteen ja SERin tiedot **DA** Motorens specifikationer og data S...% ... min = Impulsmotorens periodiske ydelse med start, med et driftstidsrum ved konstant belastning ved den anførte effekt i ... minut og et hviletidsrum på ... minutter. Angivelse af mærke, artikel og RAEE **SE** Visa egenskaper och motordata S...%... min = Periodiskt återkommande service på motorn, med en tid av konstant belastning angiven till ... minut och en viloperiod på ... minuter. Märkesindikation, artikel och RAEE **NO** Opplysninger om egenskaper og motordata S...%... min = Periodisk og intermitterende motordrift, med en driftstid ved konstant belastning og ved en indikert styrke på ... minutt og en pause på ... minutt. Opplysninger om merke, artikkel og WEEE **PL** Wskazanie cech i danych silnika S...%... min = Działanie silnika przerywane okresowe, z czasem funkcjonowania przy stałym obciążeniu ze wskazaną mocą ... minut i z czasem spoczynku ... minut. Wskazanie znaku, artykułu i ZSEE **RU** Табличка с характеристиками и данными двигателя S...%... мин = режим работы двигателя прерывистый периодический, продолжительность работы при постоянной нагрузке с указанной мощностью составляет ... мин., время паузы ... мин. Обозначение марки, модели и норм утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) **BG** Посочване на характеристиките и на данните на двигателя S...%... min = Периодична работа на двигател с прекъснато действие, с работно време при постоянно натоварване, при посочената мощност ... минута и с време на покой от ... минути. Посочване на марка, артикул и отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO)

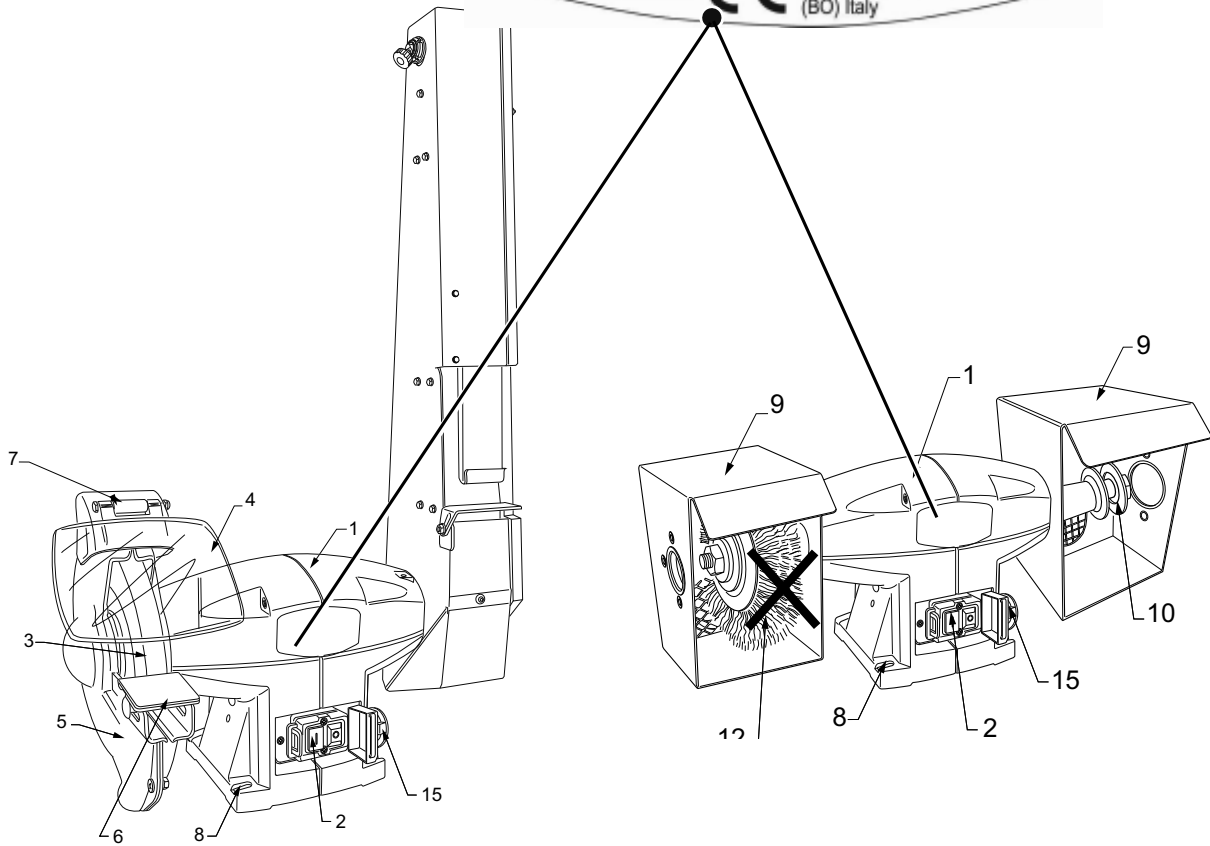
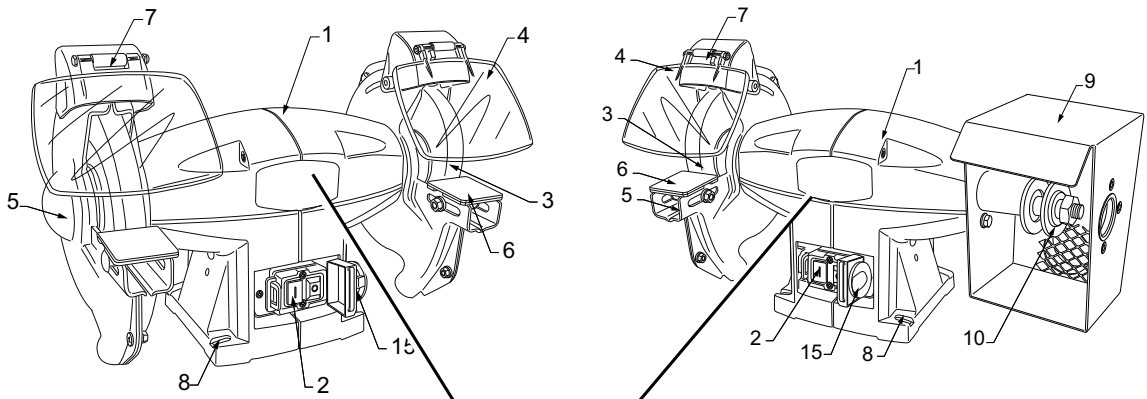
S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX



S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX



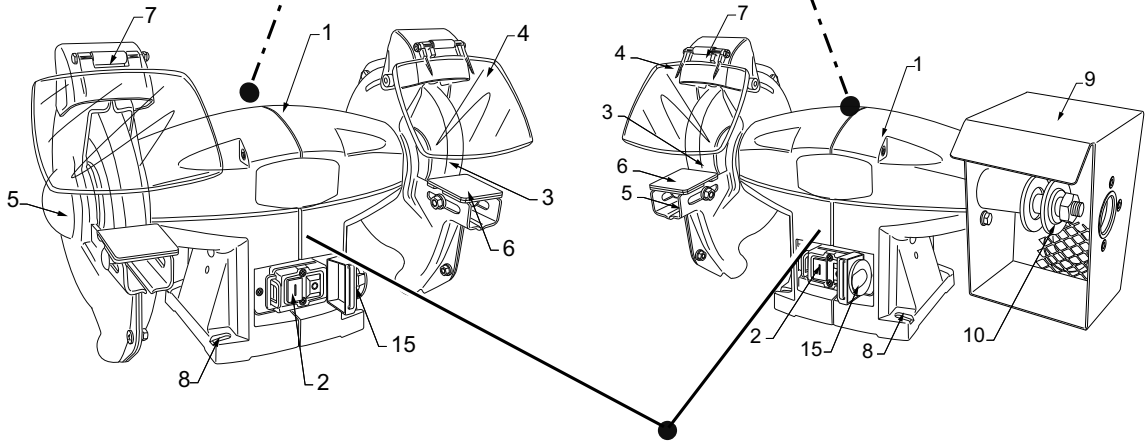
| | |
|---|---|
|  | <p> IT Utilizzo dispositivi di protezione individuali EN Use personal protective equipment DE Benutzung persönlicher Schutzausrüstungen FR Utilisation de dispositifs de protection individuelle ES Uso de equipos de protección individual PT Utilização de equipamentos de proteção individual NL Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen FI Henkilösuojainten käyttö DA Brug af personlige værnemidler SE Användning av personlig skyddsutrustning NO Bruk av personlig verneutstyr PL Wykorzystanie środków ochrony indywidualnej RU Использование средств индивидуальной защиты BG Използване на лични предпазни средства </p> |
|  | <p> IT Matricola e anno di costruzione EN Serial number and Year of manufacture DE Seriennummer und Baujahr FR Matricule et année de construction ES N° de serie y año de fabricación PT Número de série e ano de fabrico NL Seriennummer en bouwjaar FI Sarjanumero ja valmistusvuosi DA Matrikelnummer og Byggeår SE Register och tillverkningsår NO Serienummer og byggeår PL Numer seryjny i rok produkcji RU Заводской номер и год изготовления BG Фабричен номер и година на производство </p> |



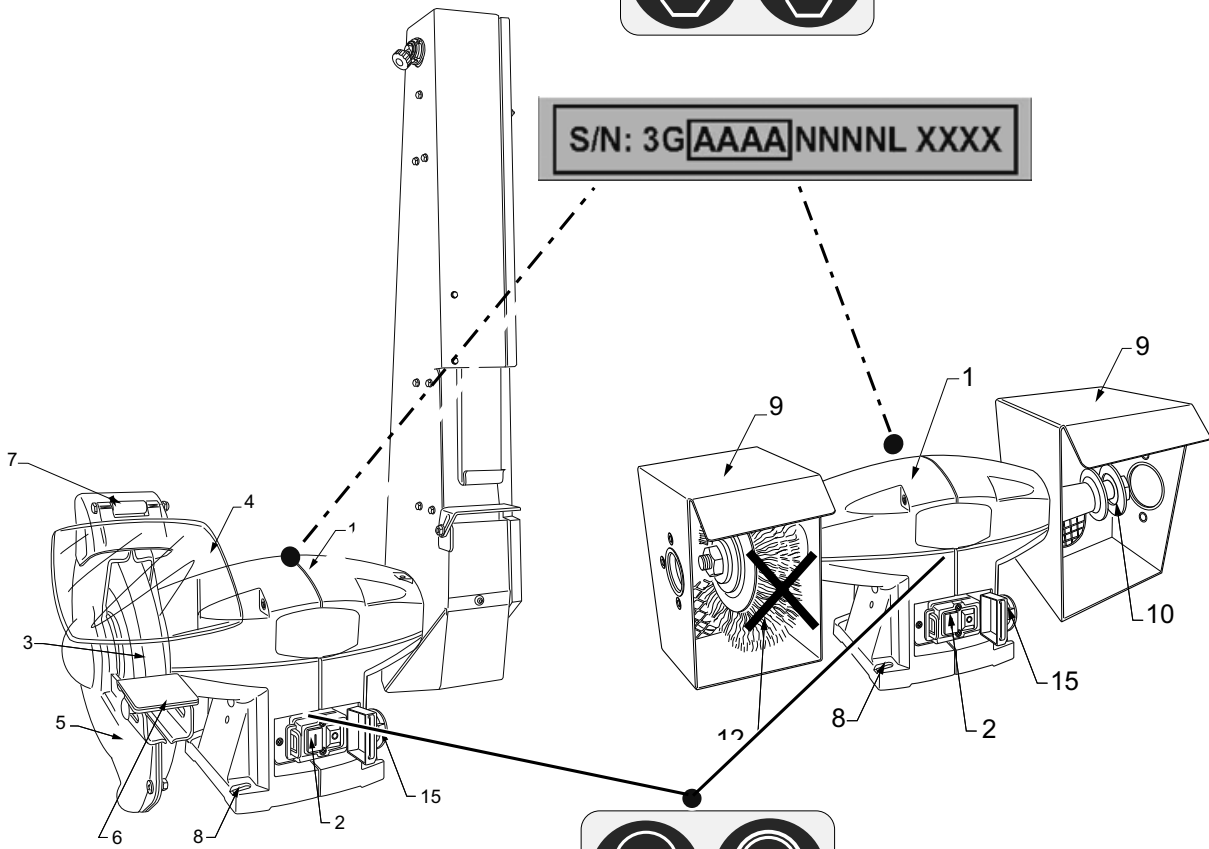




IT Indicazione caratteristiche e dati motore S...%... min = Servizio del motore intermittente periodico, con un tempo di funzionamento a carico costante alla potenza indicata di ... minuto e un tempo di riposo di ... minuti. Indicazione marchio, articolo e RAEE **HR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **SR** Karakteristike i podaci o motoru S...%... min = Periodični rad motora s prekidima, s radom pod stalnim opterećenjem sa naznačenom snagom od ... minuta i vremenom odmora od ... minuta. Oznaka marke, artikla i RAEE **EL** Χαρακτηριστικές υποδείξεις και δεδομένα κινητήρα S ...%... min = Περιοδική λειτουργία του κινητήρα, με χρόνο λειτουργίας με σταθερό φορτίο στην υποδεικνυόμενη ισχύ της ... ανά λεπτό και χρόνο αδράνειας ίσο με... λεπτά. Υποδείξεις ετικέτας, αντικείμενο και ΑΗΗΕ **LV** Raksturlielumu norāde un motora dati S min. = Periodiska intermitējoša motora apkope, darbības laikā ar nemainīgu slodzi, kas norādīta... minūtes un atpūtas laikā...minūtes. Marķējuma, preces un EEIA norāde **LT** Nurodyti variklio charakteristikos ir duomenys S...%... min = periodiškai darbas su pertraukomis, veikimo trukmė esant pastoviai apkrovai nurodžius galią per ... min. ir stovėjimo laiką per ... min. Markė, gaminys ir EEI atliekos **RO** Indicație a caracteristicilor și datelor motorului S...%... min = Funcționare a motorului intermitentă periodică, cu o durată de funcționare la puterea indicată de ... Minut și o durată de pauză de ... minute. Indicație marcă, articol și DEEE **SK** Uvedenie vlastností a údajov o motore S...%... min = Občasná prerušovaná prevádzka motora, s dobou prevádzky pri konštantnom zaťažení s uvedeným výkonom ... minút a dobou odpočinku ... minút. Uvedenie značky, artiklu a údaju o recyklácii elektronického odpadu **HU** Jellemzők és motoradatok S...%... perc = Szakaszosan működtetett motor, működési ideje állandó terhelési teljesítmény mellett ... percben és ... percnyi pihentetési idővel van meghatározva. Márkajelzés, cikkszám és RAEE **ET** Mootori andmed ja omadused S...%... min = Mootori katkendlik perioodiline kasutus, kasutusajal konstantse koormusega näidatud võimsusel ... minutit ja puhkeajaga ... minutit. Kaubamärgi, toote ja RAEE tähis **CZ** Uvedení vlastností a údajů o motoru S ...% ... min = Občasně přerušovaný provoz motoru, s dobou provozu při konstantním zatížení s uvedeným výkonem ... minut a dobou odpočinku ... minut. Uvedení značky, položky a údaje o recyklaci elektronického odpadu (RAEE) **SL** Značilnosti in podatki motorja S...%... min = prekinjevano periodično obratovanje, s časom delovanja pri stalni obremenitvi z navedeno močjo ... minut in časom mirovanja ... minut. Oznaka, izdelek in OEEO **TR** S...%... dak özellik ve motor bilgisi göstergesi = ... dakika indikatif güçte sabit yükü çalışma süresi ve ... dakikalık bekleme süresine sahip periyodik aralıklı motor kullanımı. Marka, parça ve RAEE göstergesi.

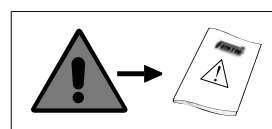
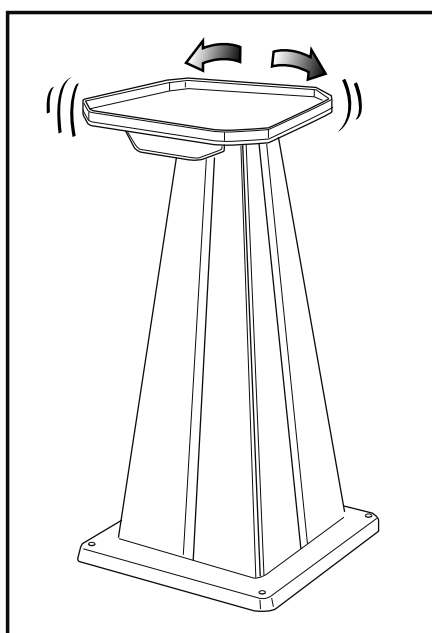
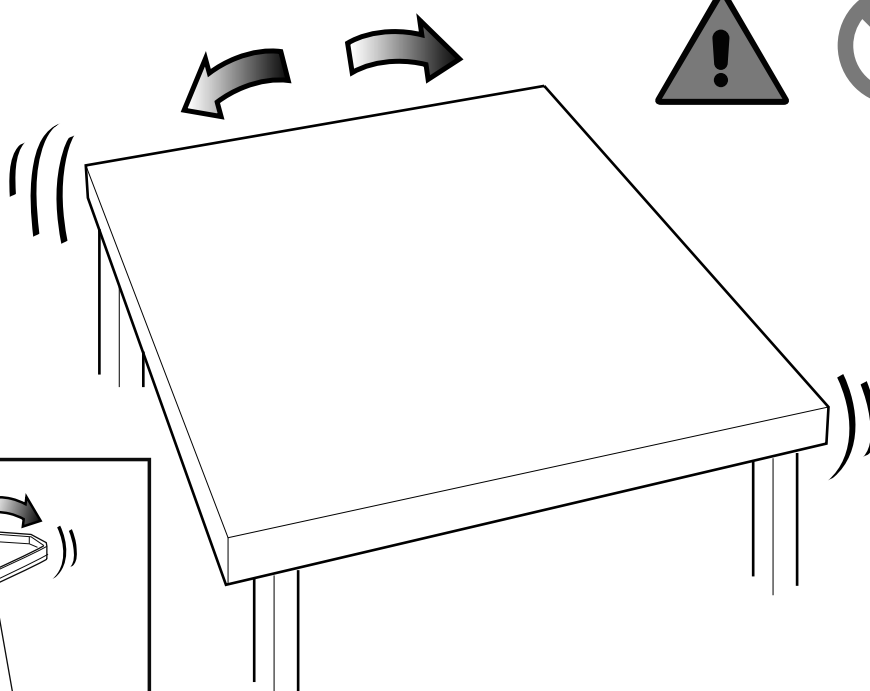
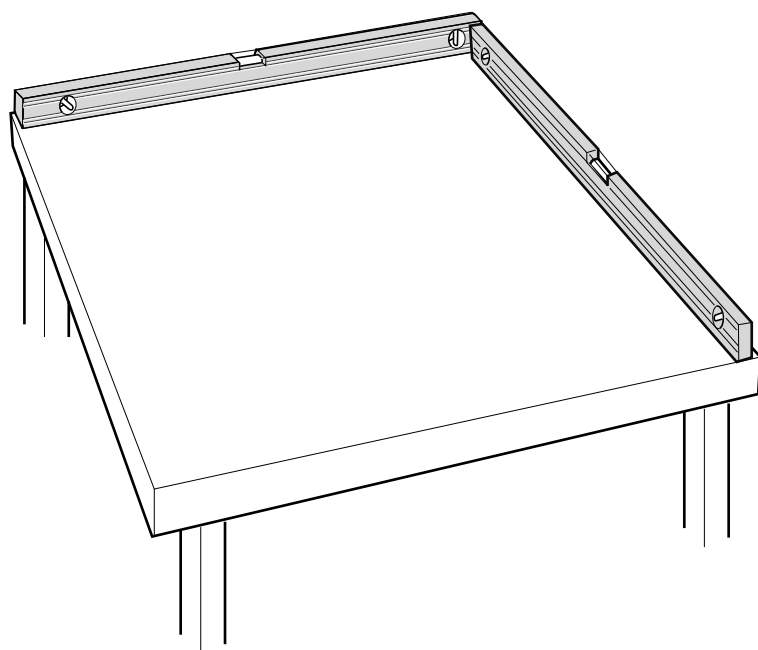
S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX

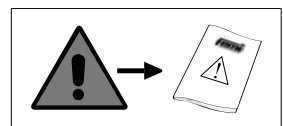
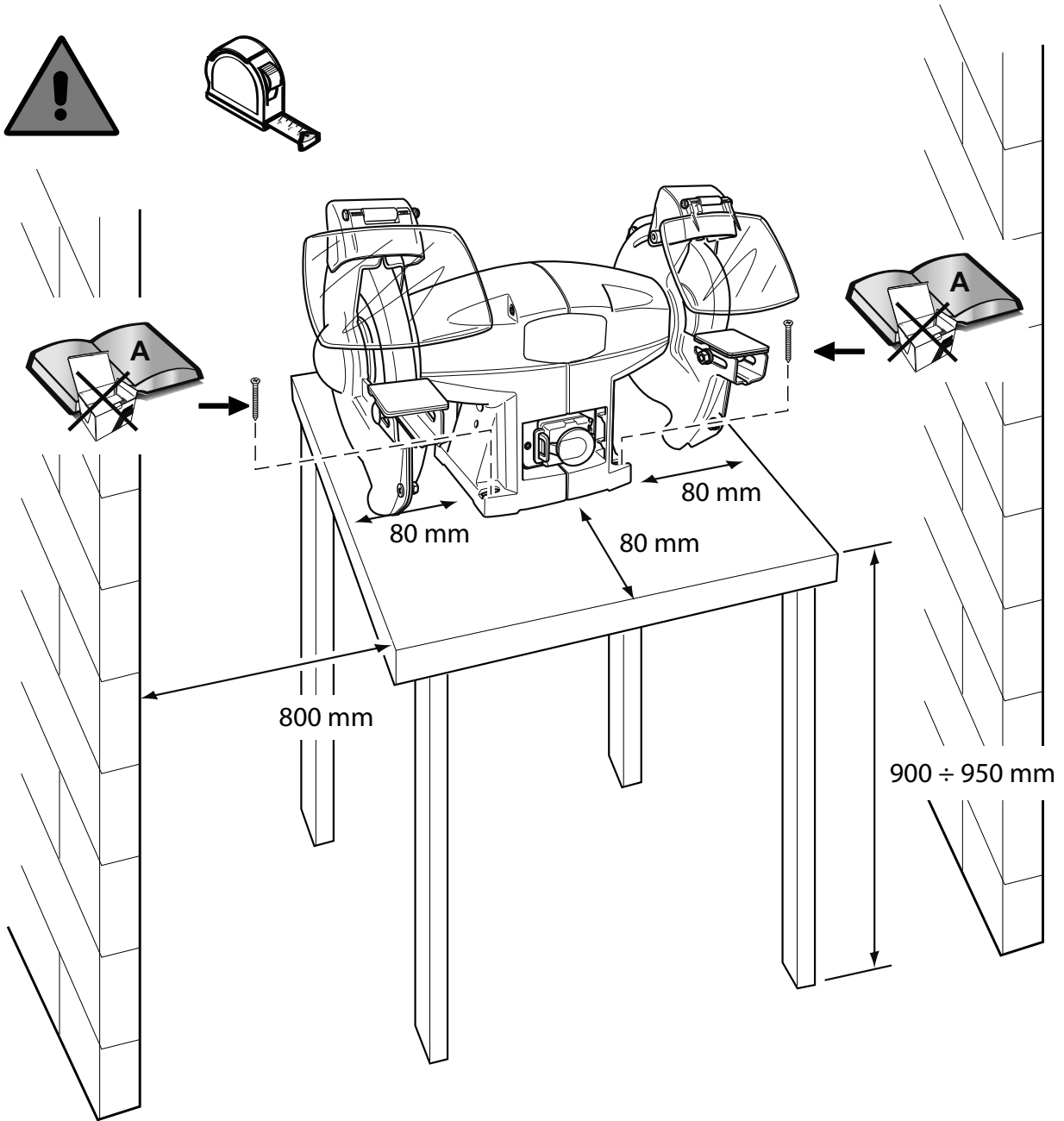


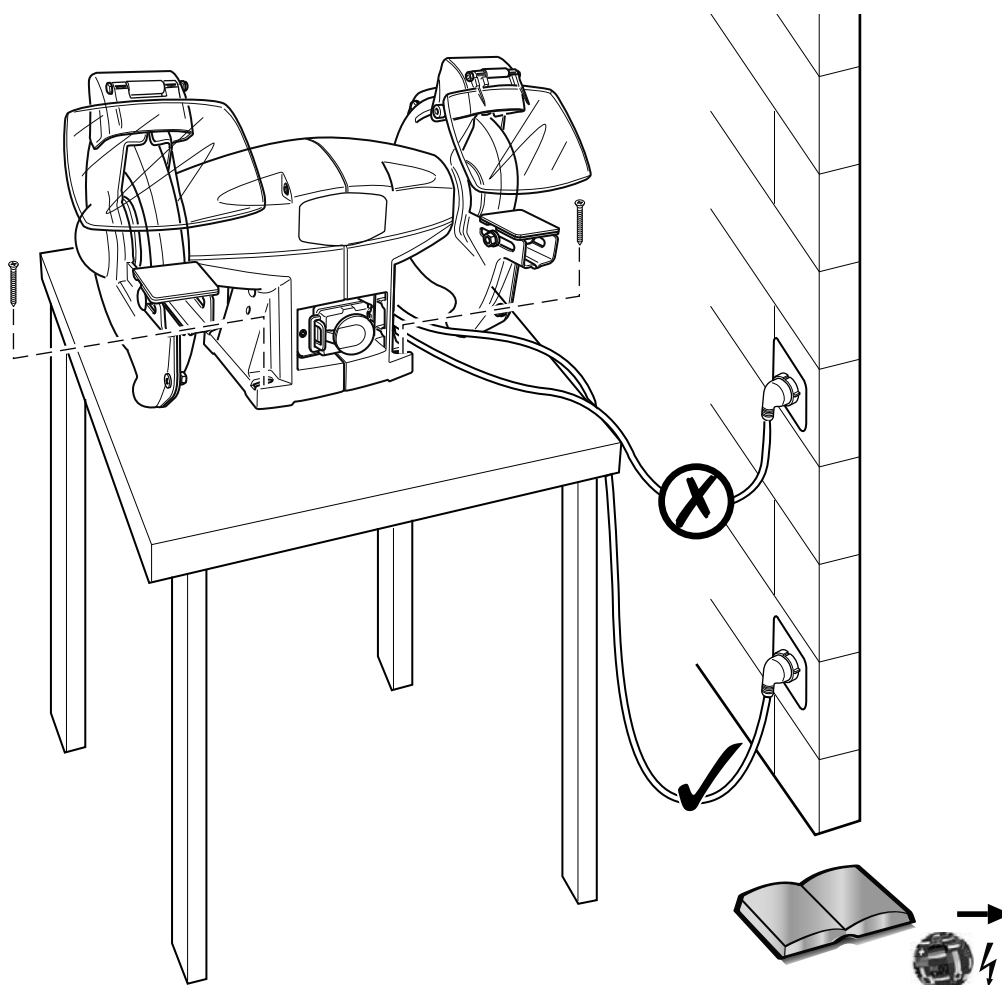
S/N: 3G AAAA NNNNL XXXX



| | |
|---|--|
|  | <p> IT Utilizzo dispositivi di protezione individuali HR Uporaba osobne zaštitne opreme SR Korišćenje ličnih zaštitnih sredstava EL Χρήση μέσων ατομικής προστασίας LV Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana LT Asmeninių apsaugos priemonių naudojimas RO Utilizarea echipamentelor de protecție individuală SK Použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov HU Egyéni biztonsági felszerelés használata ET Isikukaitsevahendite kasutamine CZ Použití osobních ochranných pomůcek SL Uporaba osebne varovalne opreme TR Kişisel koruyucu ekipman kullanımı </p> |
|  | <p> IT Matricola e anno di costruzione HR Serijski broj i godina proizvodnje SR Serijski broj i godina proizvodnje EL Σειριακός αριθμός και έτος κατασκευής LV Sērijas numurs un izlaides gads LT Registracijos numeris ir pagaminimo metai RO Nr. matricol și anul de fabricație SK Sériové číslo a rok výroby HU Gyártási szám és a gyártás éve ET Seerianumber ja tootmisaasta CZ Výrobní číslo a rok výroby SL Serijska številka in leto izdelave TR Seri numarası ve üretim yılı </p> |







USO CONSENTITO

La macchina è stata progettata e costruita per operazione di asportazione di materiale (smerigliatura o affilatura di utensili) e/o pulitura, di qualsiasi tipo di metallo o materiali simili, nelle quali il pezzo in lavorazione viene tenuto in mano.

USO NON CONSENTITO

È vietato:

- LAVORARE MATERIALI NON METALLICI ORGANICI E/O ALIMENTARI.
- LAVORARE MATERIALI CHE POSSONO, PER EFFETTO DELLA LAVORAZIONE, EMETTERE SOSTANZE NOCIVE.



LA MACCHINA NON È ADATTA ALL'USO IN AMBIENTE CON ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA.

RISCHI RESIDUI

Rischio di attrito o abrasione

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

Precauzioni da adottare

- Nella fase di lavorazione non utilizzare guanti da lavoro.
- Tenere lontano le mani dalla zona di lavoro.
- Non asportare residui di taglio o spezzoni con l'utensile in rotazione.

Rischio di eiezione di materiali solidi

Tale rischio è dovuto alla presenza dell'utensile in rotazione.

Precauzioni da adottare

- Nella fase di lavorazione indossare sempre i dispositivi personali di protezione: occhiali antinfortunistici, scarpe da lavoro.

INFORMAZIONI RELATIVE A RUMOROSITÀ

I valori indicati per il rumore sono livelli di emissione e non necessariamente livelli di lavoro sicuro. Mentre vi è una correlazione tra livelli di emissione e livelli di esposizione, questa non può essere usata affidabilmente per determinare se siano richieste o no ulteriori precauzioni. I fattori che influenzano il reale livello di esposizione del lavoratore includono la durata dell'esposizione, le caratteristiche dell'ambiente, altre sorgenti di rumore, per esempio il numero di macchine e altre lavorazioni adiacenti. Inoltre i livelli di esposizione possono variare da un Paese a Paese. Queste informazioni mettono comunque in grado l'utilizzatore della macchina di fare la miglior valutazione dei pericoli e dei rischi.



È OPPORTUNO L'USO DEI MEZZI PERSONALI DI PROTEZIONE DELL'UDITO, COME CUFFIE O INSERTI AURICOLARI.

INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA

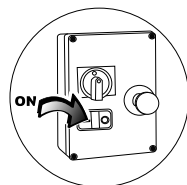
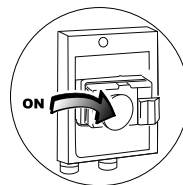
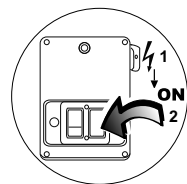
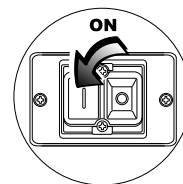
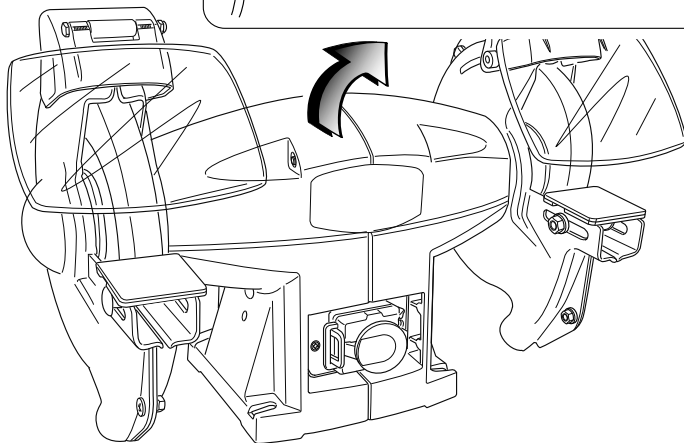
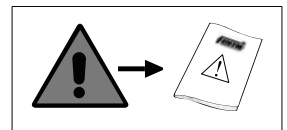
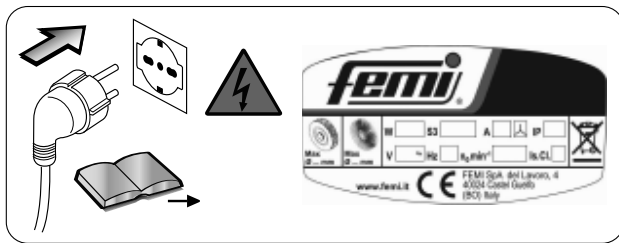
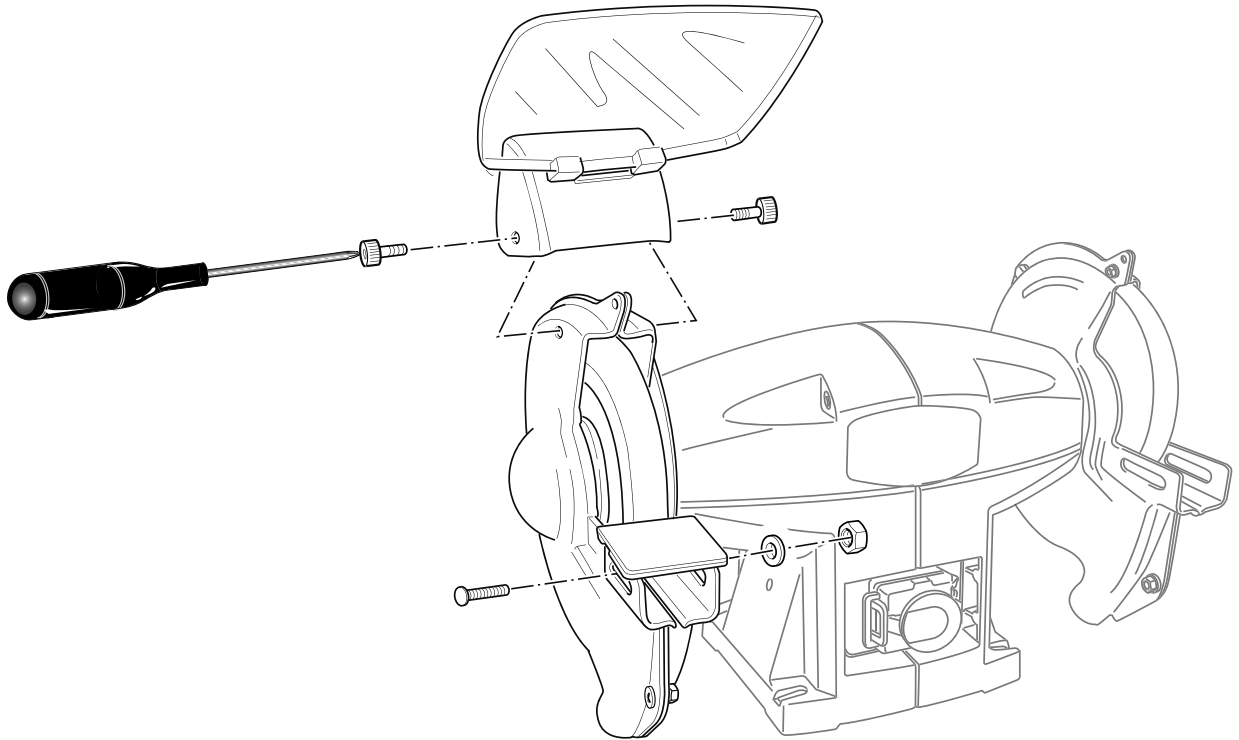
Le emissioni elettromagnetiche della macchina non superano i limiti definiti dalle norme per le condizioni di impiego previste.

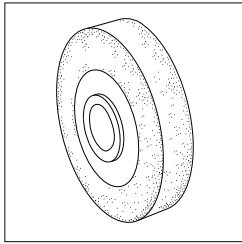


VERIFICARE CHE NELL'IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE SIA PRESENTE UNA PROTEZIONE MAGNETOTERMICA ATTA A SALVAGUARDARE TUTTI I CONDUTTORI DAI CORTO CIRCUITI E DAI SOVRACCARICHI

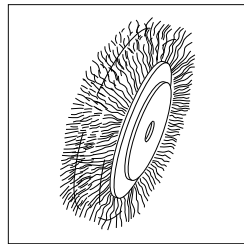


Evitare assolutamente di avvicinare le mani alla zona di lavorazione prima che la mola sia completamente ferma.

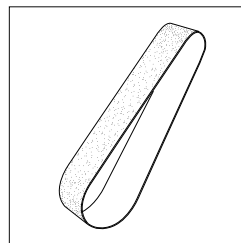




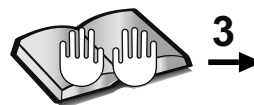
- 404 - 246 - 197
- 405 - 247 - 198
- 240 - 163 - 199
- 241 - 165 - 200
- 242 - 166 - 296
- 243 - 191
- 143 - 192
- 145 - 193
- 146 - 194
- 244 - 196
- 245 - 195

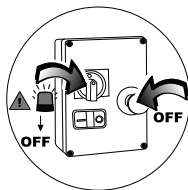
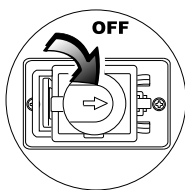
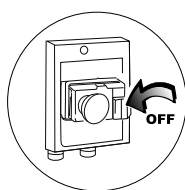
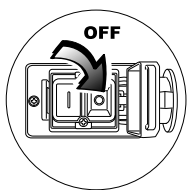
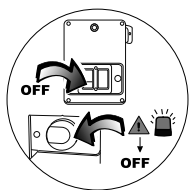
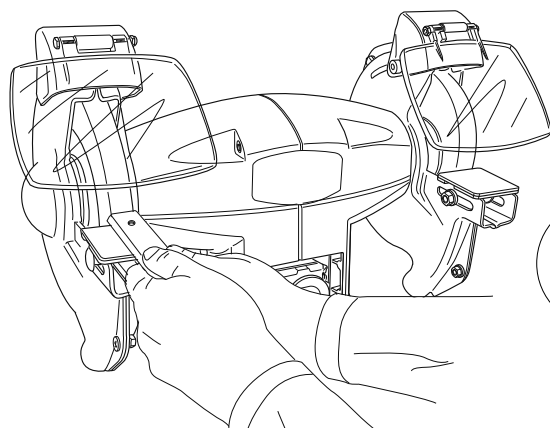
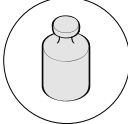
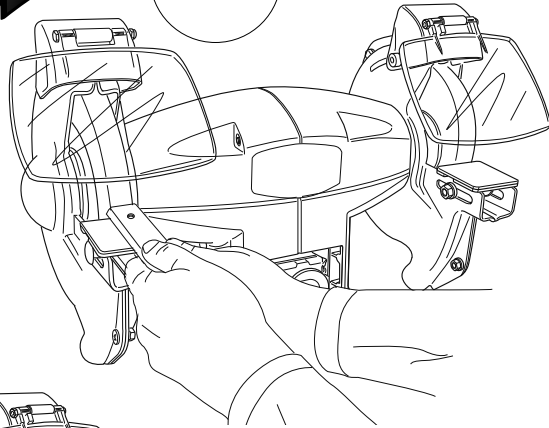
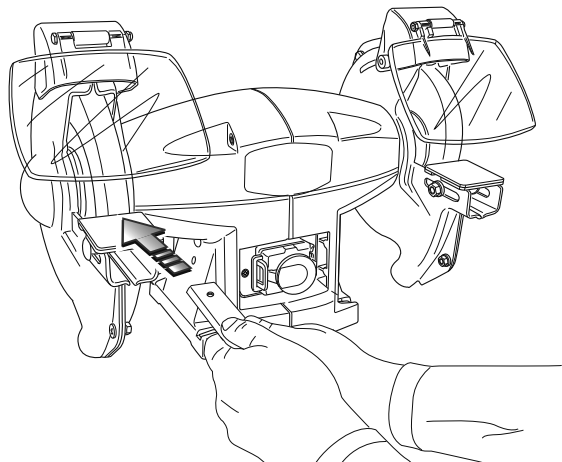
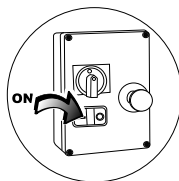
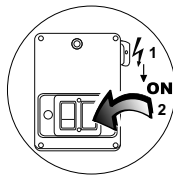
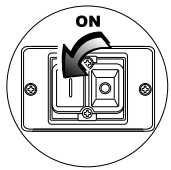
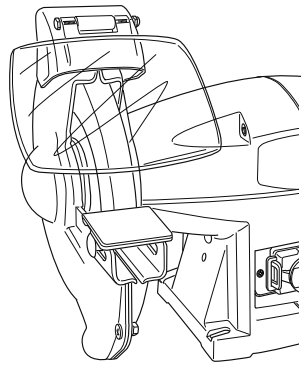
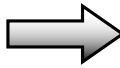
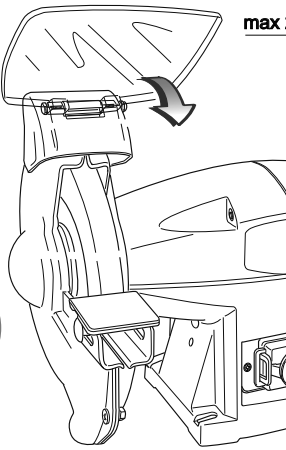
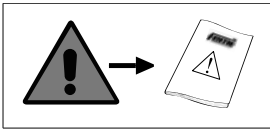
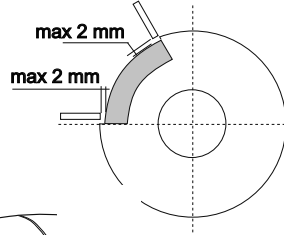
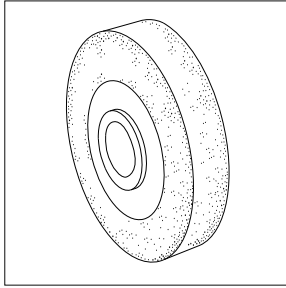


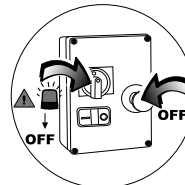
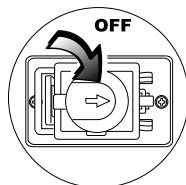
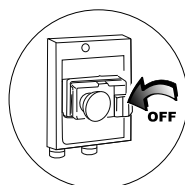
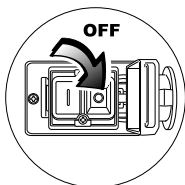
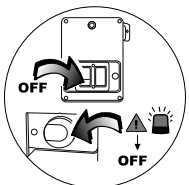
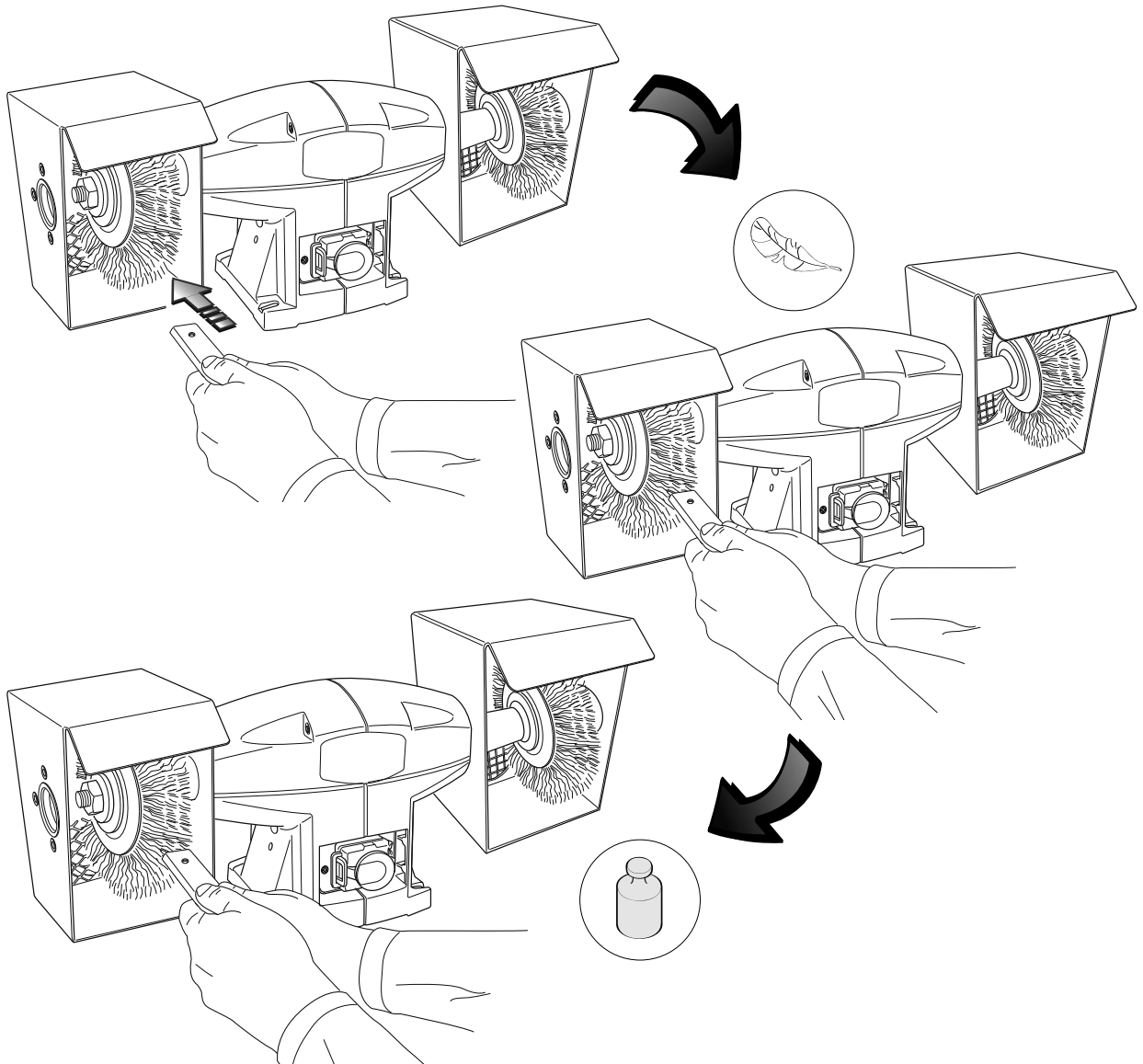
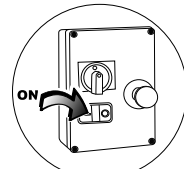
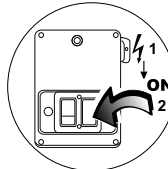
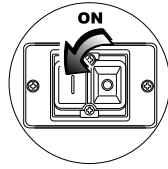
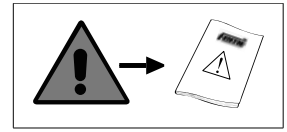
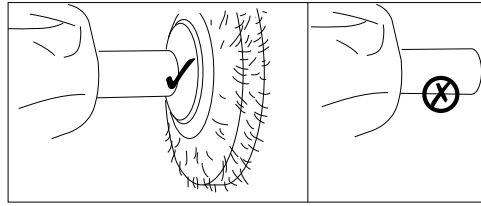
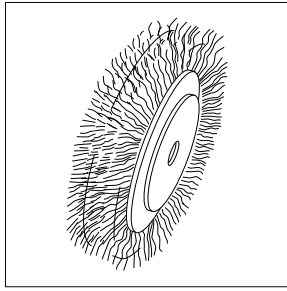
- 244 - 166 - 197 - 424
- 245 - 213 - 198 - 425
- 246 - 214 - 199
- 247 - 209 - 204
- 163 - 211 - 202
- 165 - 196 - 203

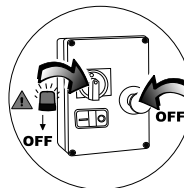
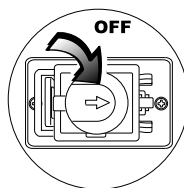
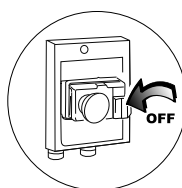
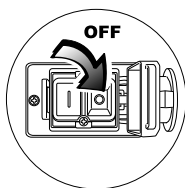
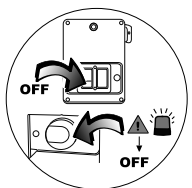
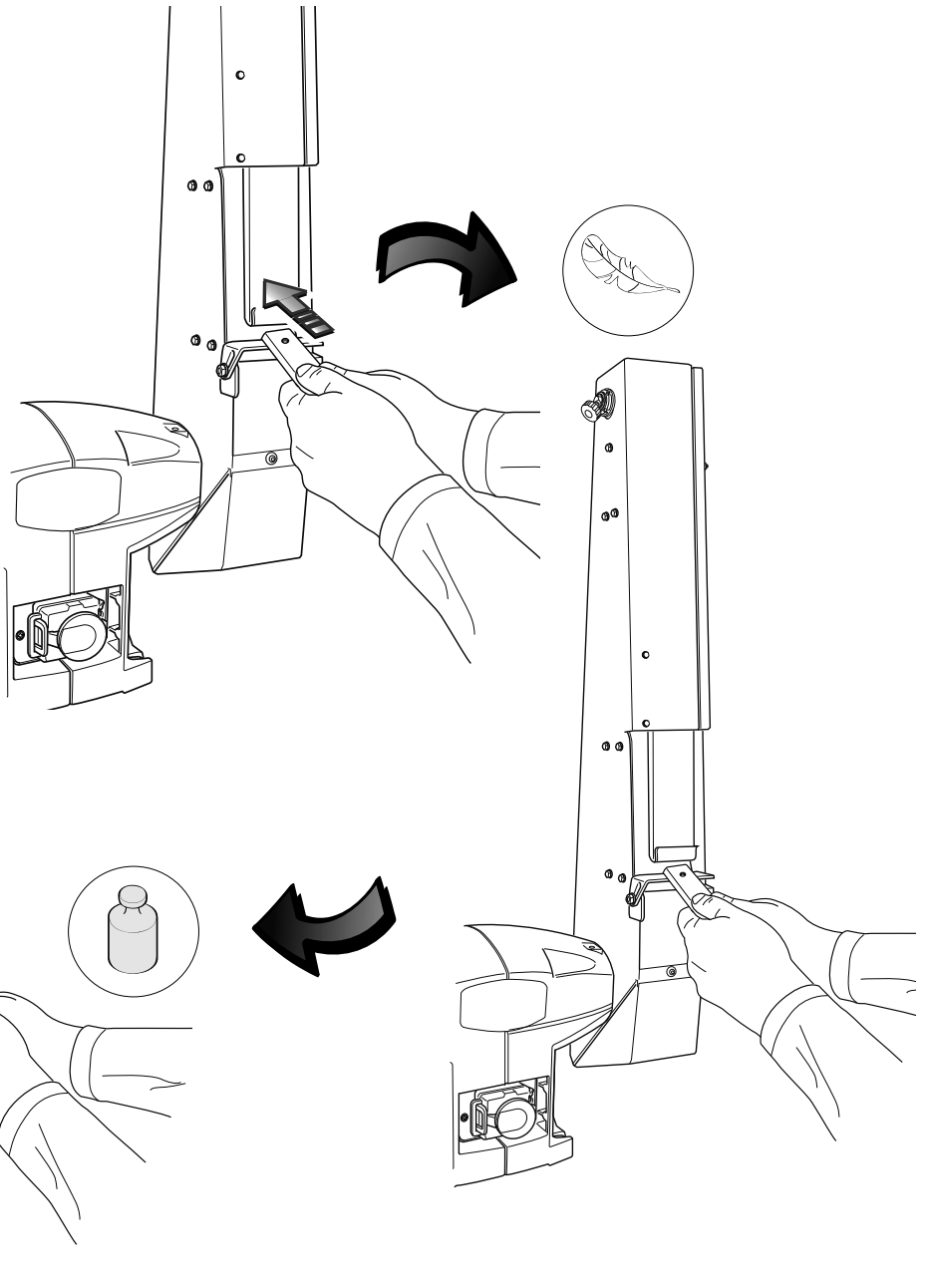
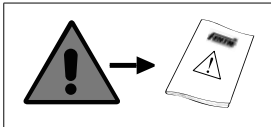
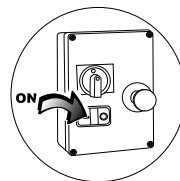
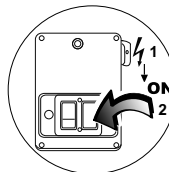
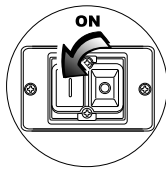
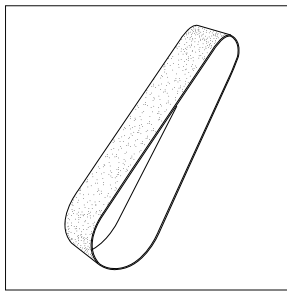


- 296
- 298









IT MANUTENZIONE



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE, METTERE LA MACCHINA IN SICUREZZA.



- INDOSSARE I GUANTI DI PROTEZIONE.
- CONTROLLARE CHE IL DIAMETRO DEL COLLARE CENTRALE DELLA SPAZZOLA SIA MAGGIORE DEL DIAMETRO DELLE FLANGE DI BLOCCAGGIO.



È vietato fissare le spazzole con le flange di bloccaggio direttamente in presa sui filamenti.

EN MAINTENANCE



BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE WORK, PLACE THE MACHINE IN SAFETY CONDITIONS.



- WEAR PROTECTIVE GLOVES.
- CHECK THAT THE DIAMETER OF THE CENTRAL COLLAR ON THE BRUSH IS WIDER THAN THE DIAMETER OF THE LOCKING FLANGES.



It is strictly forbidden to attach the brushes with the locking flanges directly in contact with the brush fibers.

DE WARTUNG



VOR AUSFÜHRUNG IRGEND EINES WARTUNGSEINGRIFFS MUSS DIE MASCHINE ZUERST IN DEN SICHEREN ZUSTAND VERSETZT WERDEN.



- SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
- SICHERSTELLEN, DASS DER DURCHMESSER DES MITTLEREN BUNDRINGS DER POLIERSCHEIBE GRÖßER IST ALS DER DURCHMESSER DER KLEMMFLANSCHEN.



Es ist verboten, die Polierscheiben mit den Klemmflanschen direkt auf den Borsten zu befestigen.

FR ENTRETIEN



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST NÉCESSAIRE DE METTRE LA MACHINE EN SÉCURITÉ.


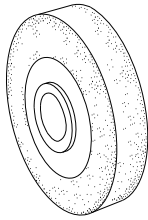
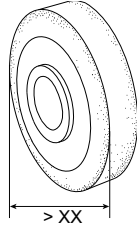
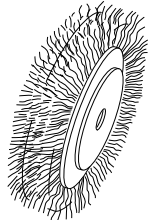
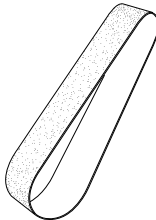



- PORTER LES GANTS DE PROTECTION.
- VÉRIFIER QUE LE DIAMÈTRE DU COLLIER CENTRAL DE LA BROSSE SOIT SUPÉRIEUR AU DIAMÈTRE DES BRIDES DE BLOCAGE



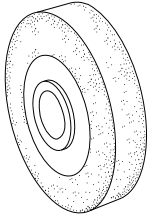
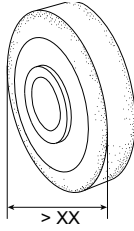
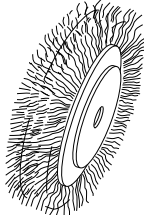
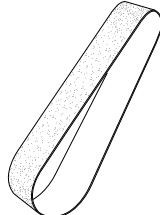

Il est interdit de fixer les brosses avec les brides de blocage directement en prise sur les filaments.

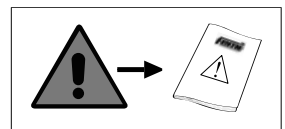
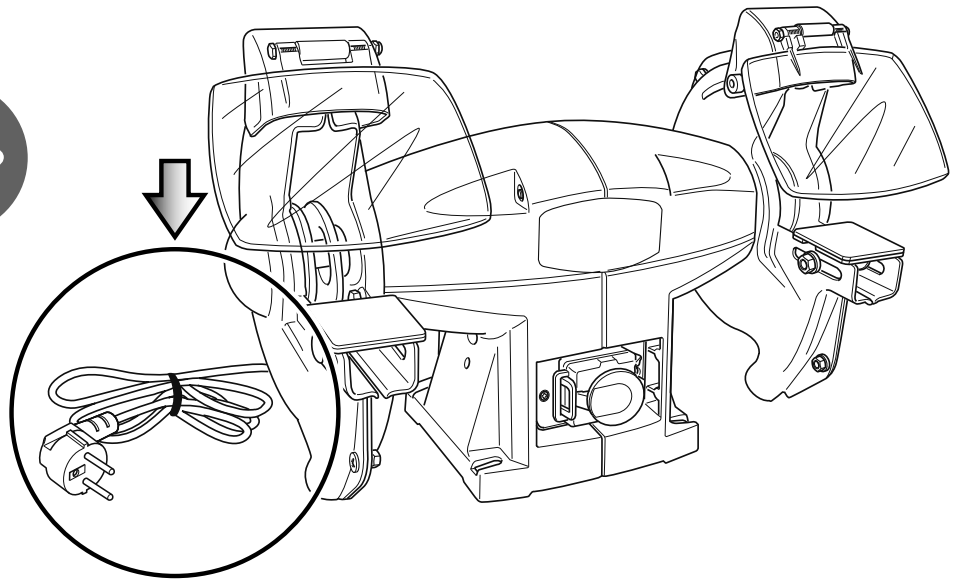
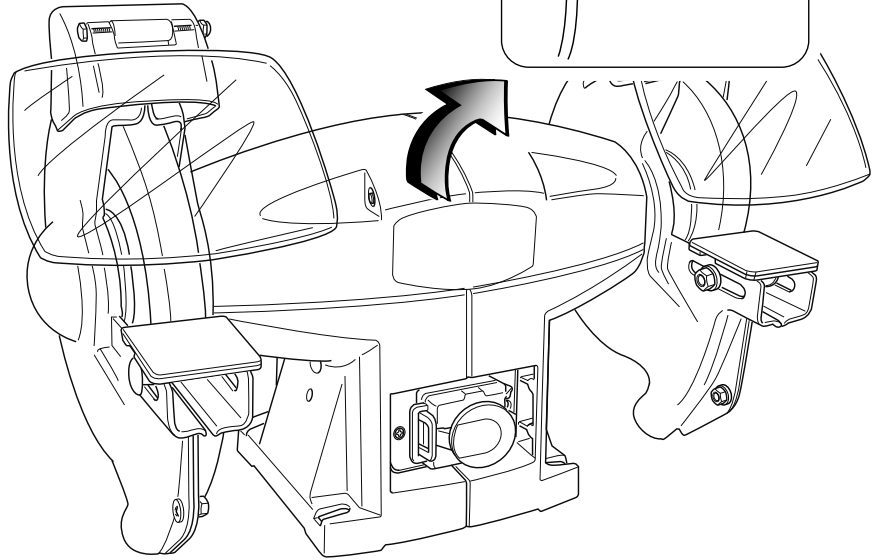
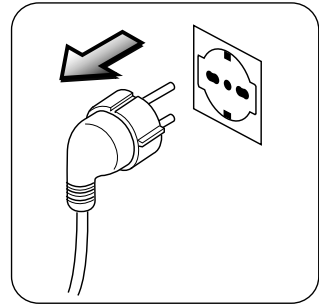
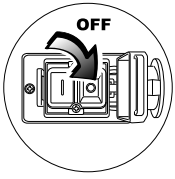
IT IMPIEGO UTENSILI APPROPRIATI **EN** USE OF APPROPRIATE TOOLS
DE VERWENDUNG DER GEEIGNETEN WERKZEUGE **FR** UTILISATION D'OUTILS
ES USO DE HERRAMIENTAS ADECUADAS **PT** UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS
 APROPRIADAS **NL** GEBRUIK VAN DE JUISTE GEREEDSCHAPPEN **FI** OIKEIDEN
 TYÖKALUJEN KÄYTTÖ **DA** BRUG AF EGNET Udstyr **SE** ANVÄND LÄMPLIGA
 VERKTYG **NO** BRUK AV EGNET VERKTØY **PL** ZASTOSOWANIE ODPOWIEDNICH
 NARZĘDZI **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ИНСТРУМЕНТА
BG ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДХОДЯЩИТЕ ИНСТРУМЕНТИ **HR** UPORABA
 ODGOVARAJUĆEG ALATA **SR** UPOTREBA ODGOVARAJUĆEG ALATA
EL ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ **LV** PIEMĒROTU INSTRUMENTU
 LIETOŠANA **LT** TINKAMŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS **RO** UTILIZAREA
 INSTRUMENTELOR CORESPUNZĂTOARE **SK** POUŽITIE VHODNÝCH
 NÁSTROJOV **HU** MEGFELELŐ ESZKÖZÖK HASZNÁLATA **ET** SOBIVATE
 TÖÖRIISTAD KASUTAMINE **CZ** POUŽITÍ VHODNÝCH NÁSTROJŮ **SL** UPORABA
 USTREZNEGA ORODJA **TR** GEREKLİ ARAÇLARIN KULLANIMI

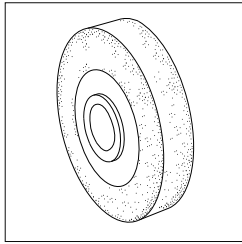
|  0 |  (mm) |  (mm) |  (mm) |  (mm) |  |
|---|--|--|---|--|---|
| 404 | 150x20x16 | 120 | / | / | = > 2800 |
| 424 | | | 150x25x16 | / | |
| 405 | 200x20x16 | 140 | / | / | |
| 425 | | | 150x25x16 | / | |
| 240/M - 240 | 150x20x16 | 120 | / | / | = > 2800 |
| 241/M - 241 | | 120 | / | / | |
| 242/M - 242 | 200x25x20 | 140 | / | / | |
| 243/M - 243 | | 140 | / | / | |
| 143/M - 143 | 200x30x20 | 140 | / | / | = > 1400 |
| 145/M - 145 | 250x35x25 | 200 | / | / | |
| 146/M - 146 | 300x40x30 | 240 | / | / | |
| 244/M - 244 | 150x20x16 | 120 | 150x25x16 | / | = > 2800 |
| 245/M - 245 | | | / | / | |
| 246/M - 246 | 200x25x20 | 140 | 200x25x16 | / | |
| 247/M - 247 | | | / | / | |
| 163/M - 163 | 200x30x20 | | 200x30x20 | / | |



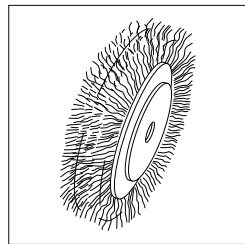
0

| |  (mm) |  (mm) |  (mm) |  (mm) |  |
|--------------------|---|---|--|---|---|
| 165/M - 165 | 250x35x25 | 200 | 250x40x20 | / | = > 1400 |
| 166/M - 166 | 300x40x30 | 240 | 300x60x25 | / | |
| 213 | / | / | 200x25x16 | / | = > 2800 |
| 214 | / | / | | / | |
| 209 | / | / | 250x40x20 | / | |
| 211 | / | / | 300x60x25 | / | |
| 191/M - 191 | 150x20x16 | 120 | / | / | = > 2800 |
| 192/M - 192 | 200x25x20 | 140 | / | / | |
| 193/M - 193 | 200x30x20 | 140 | / | / | |
| 194/M - 194 | 250x35x25 | 200 | / | / | = > 1400 |
| 195/M - 195 | 300x40x30 | 240 | / | / | |
| 196/M - 196 | 150x20x16 | 120 | 150x25x16 | / | = > 2800 |
| 197/M - 197 | 200x25x20 | 140 | 200x25x16 | / | |
| 198/M - 198 | 200x30x20 | 140 | | / | |
| 199/M - 199 | 250x35x25 | 200 | 250x40x20 | / | = > 1400 |
| 200/M - 200 | 300x40x30 | 240 | 300x60x25 | / | |
| 204 | / | / | 200x25x16 | / | = > 2800 |
| 202 | / | / | 250x40x20 | / | |
| 203 | / | / | 300x60x25 | / | |
| 296 | 200x25x20 | 140 | / | 50x2200 | |
| 298 | | / | / | 50x2200 | |

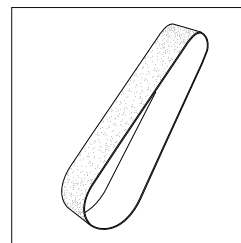




- | | | |
|-------|-------|-------|
| - 404 | - 246 | - 197 |
| - 405 | - 247 | - 198 |
| - 240 | - 163 | - 199 |
| - 241 | - 165 | - 200 |
| - 242 | - 166 | - 296 |
| - 243 | - 191 | |
| - 143 | - 192 | |
| - 145 | - 193 | |
| - 146 | - 194 | |
| - 244 | - 196 | |
| - 245 | - 195 | |

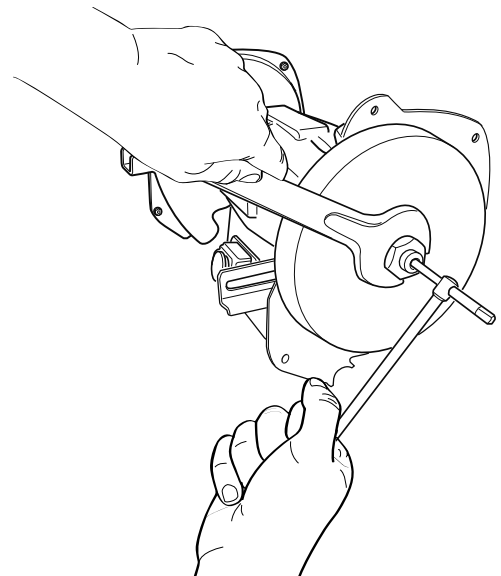
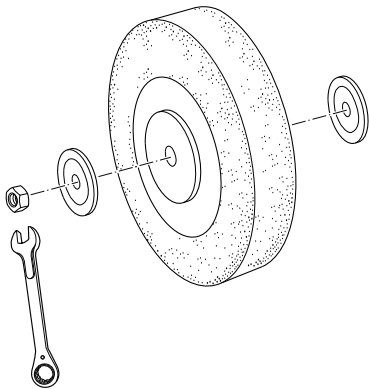
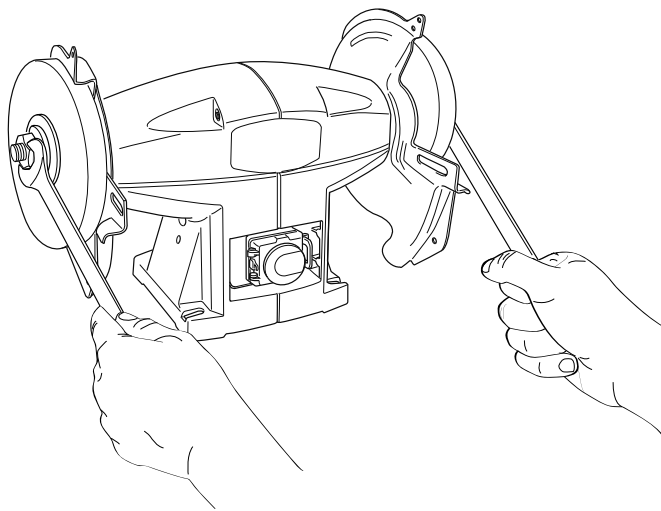
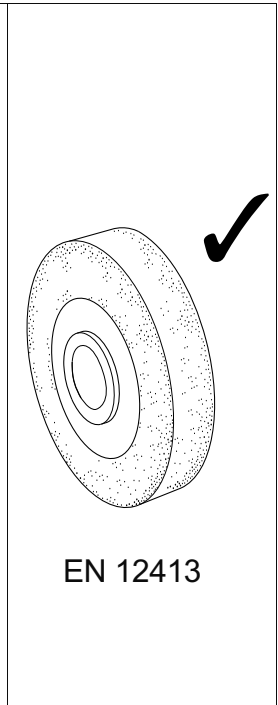
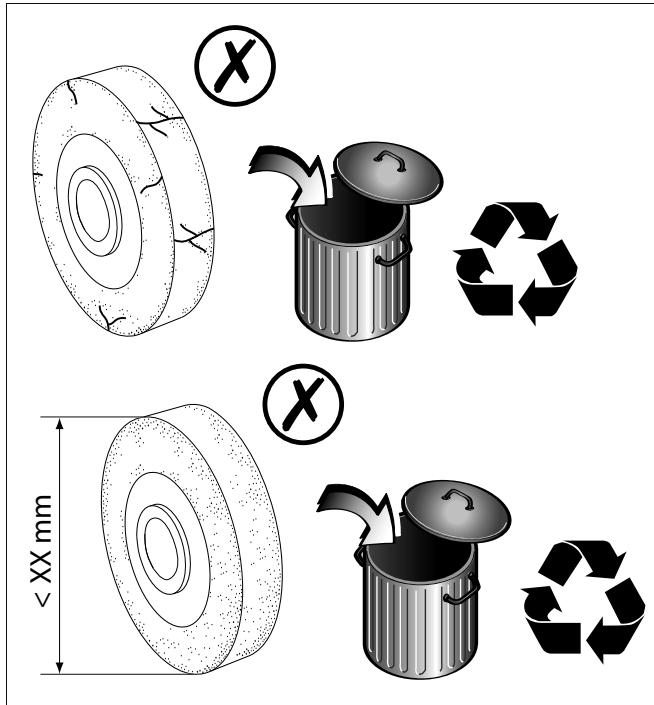
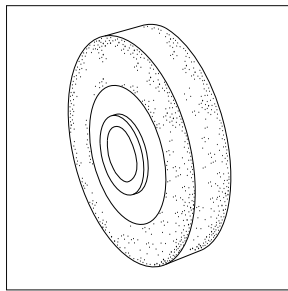


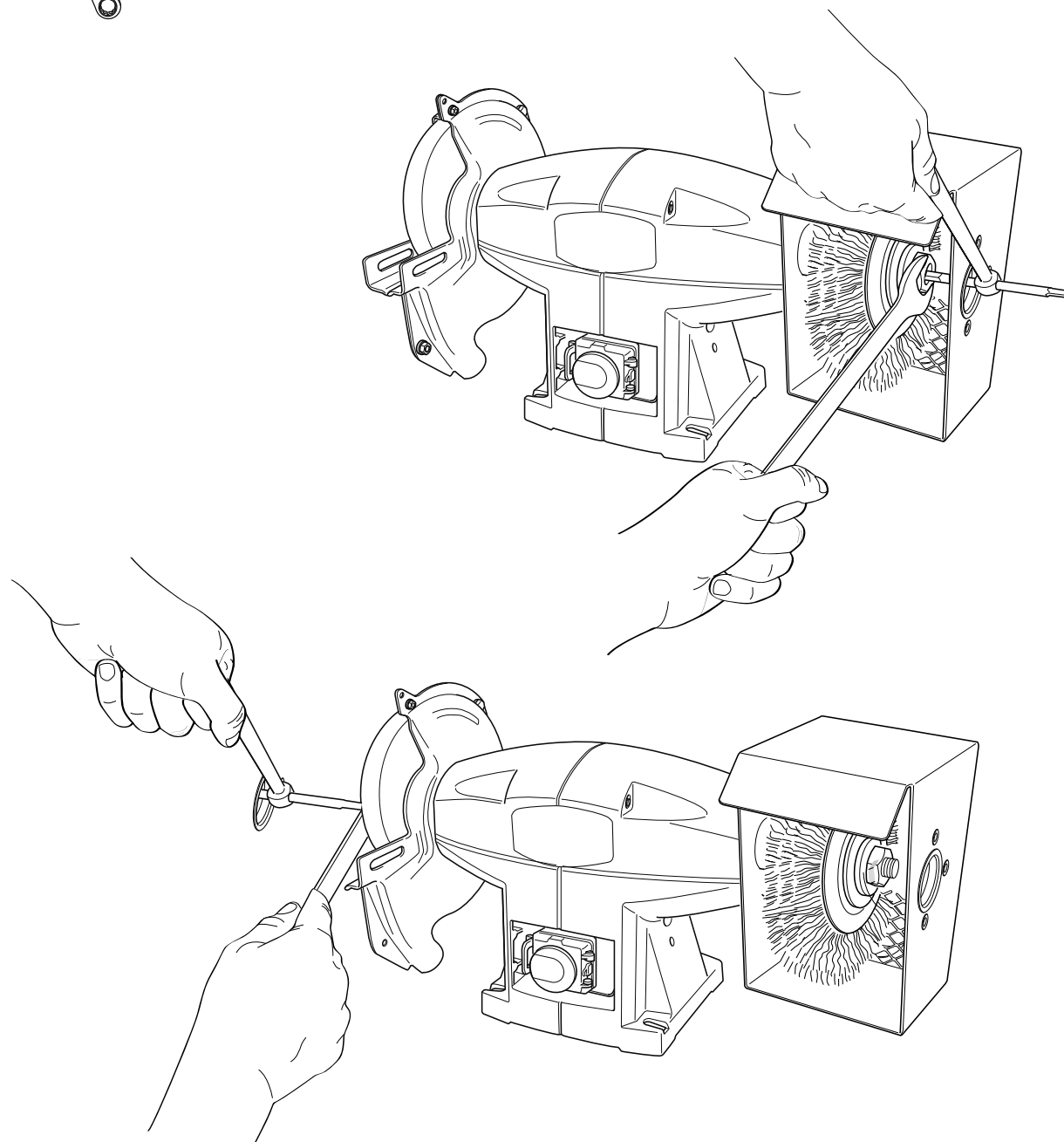
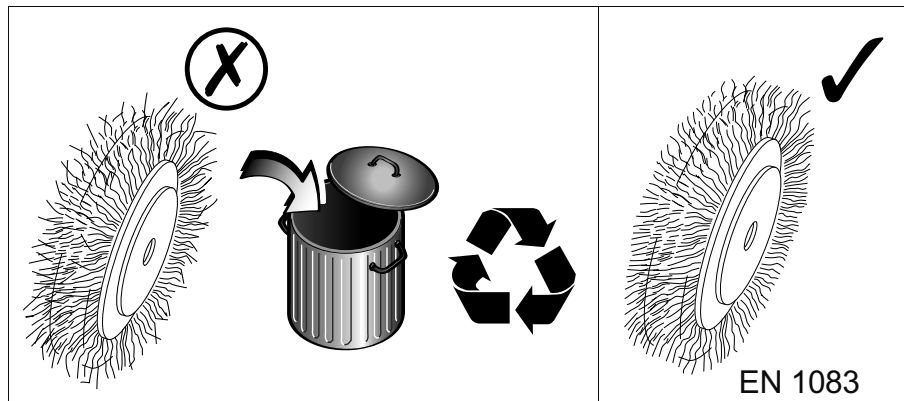
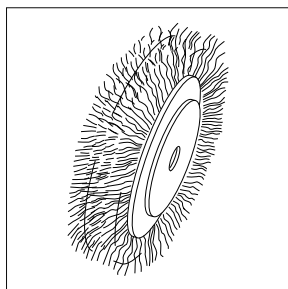
- | | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| - 244 | - 166 | - 197 | - 424 |
| - 245 | - 213 | - 198 | - 425 |
| - 246 | - 214 | - 199 | |
| - 247 | - 209 | - 204 | |
| - 163 | - 211 | - 202 | |
| - 165 | - 196 | - 203 | |

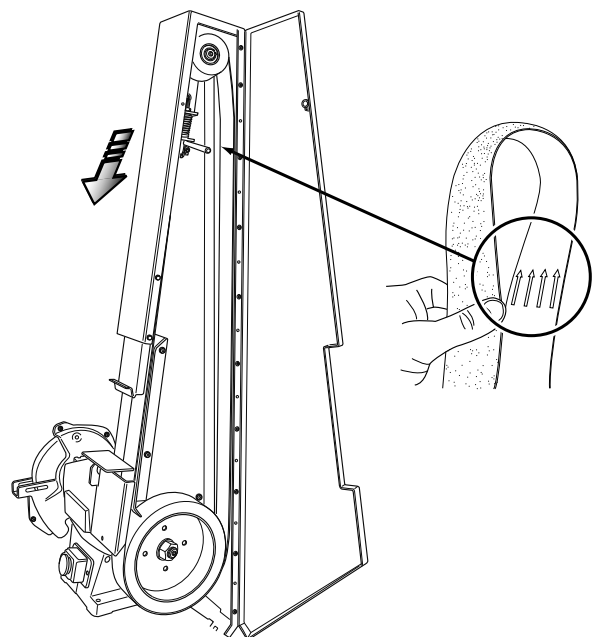
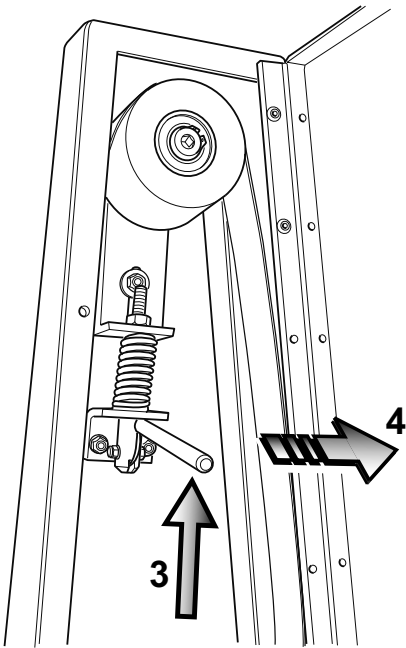
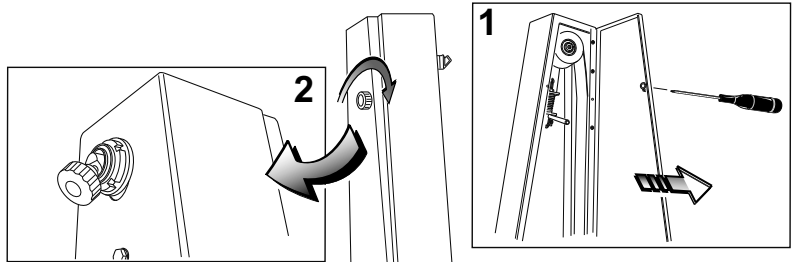
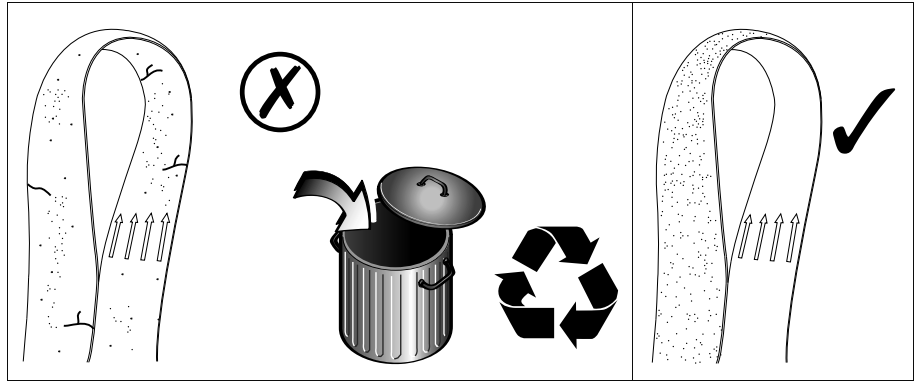
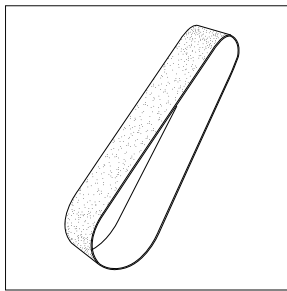


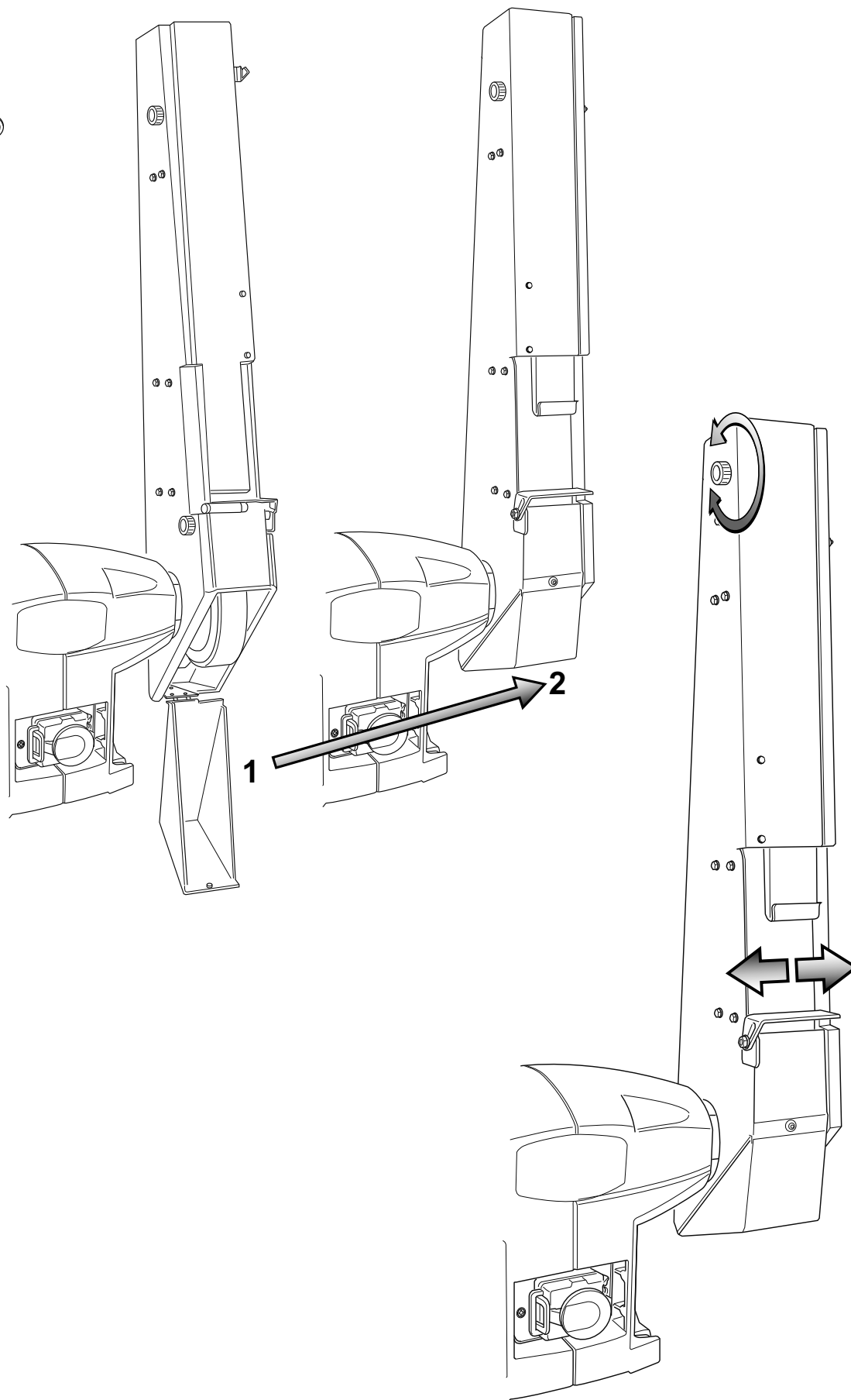
- 296
- 298







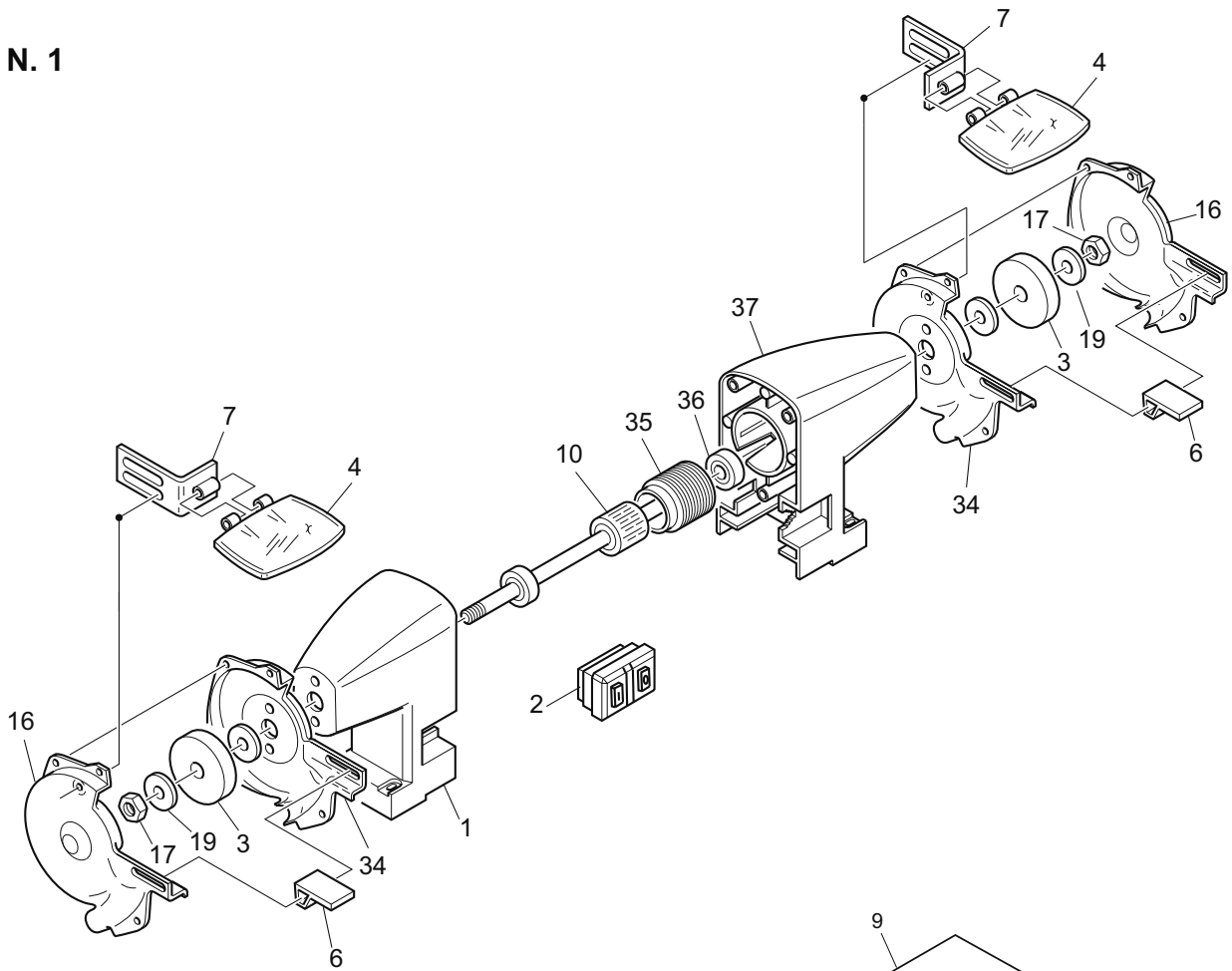




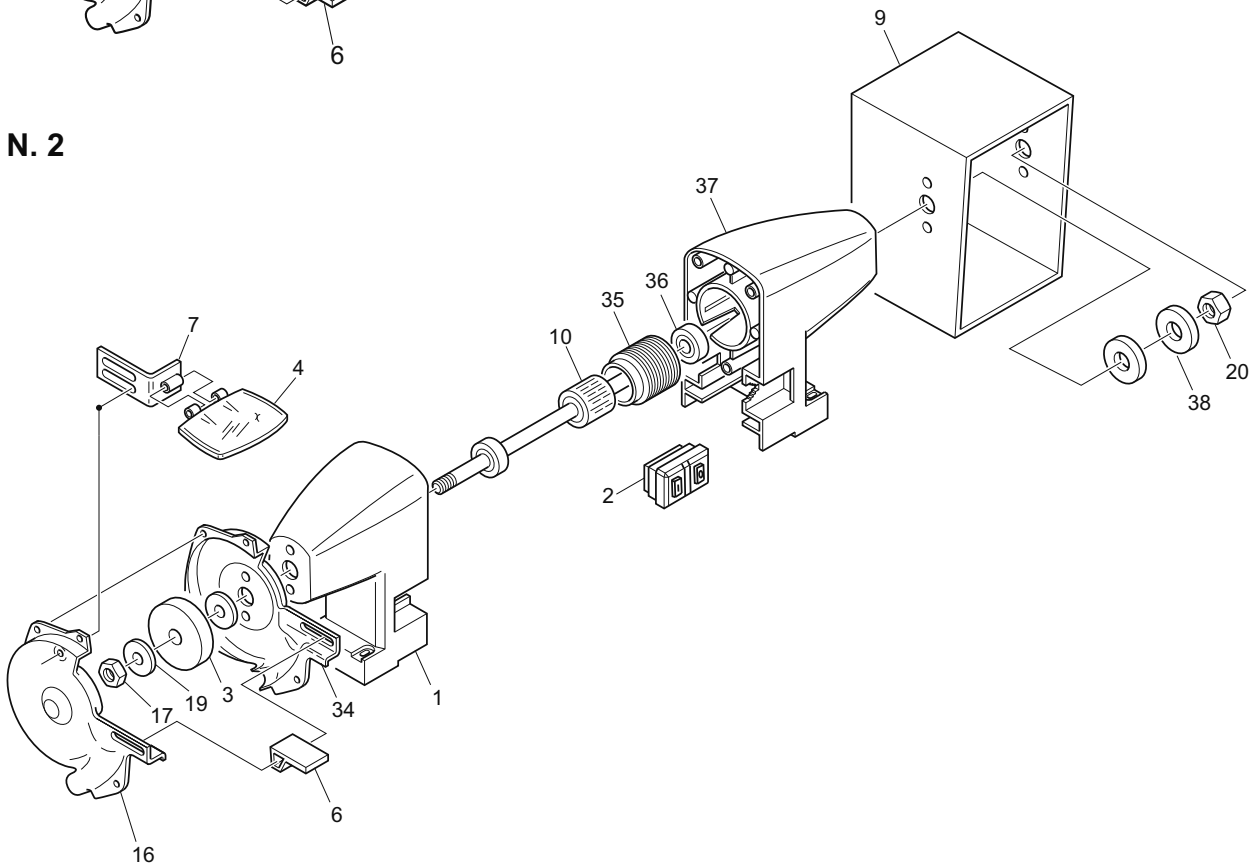
"EXPERT"



N. 1

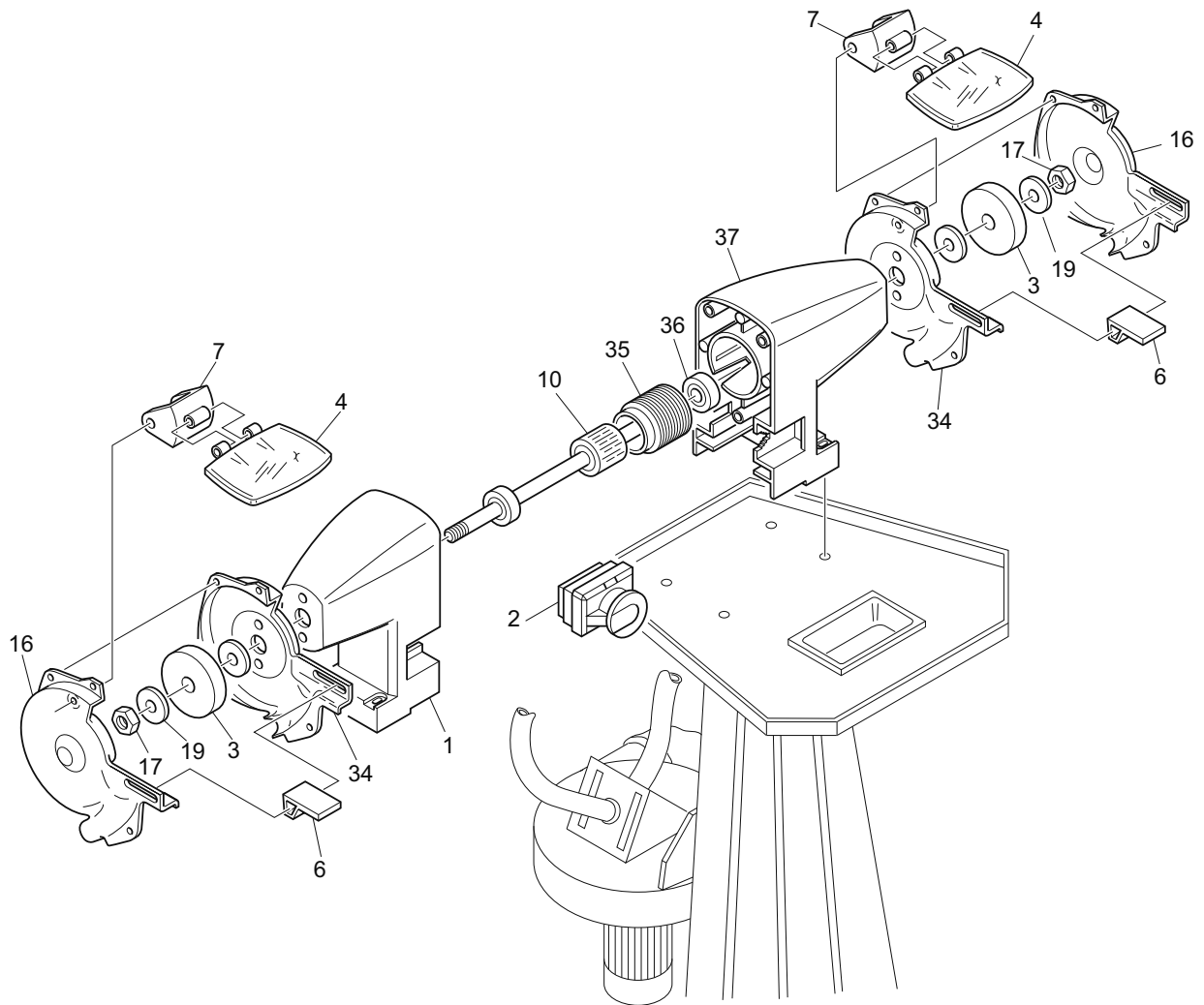


N. 2



“INDUSTRIA”

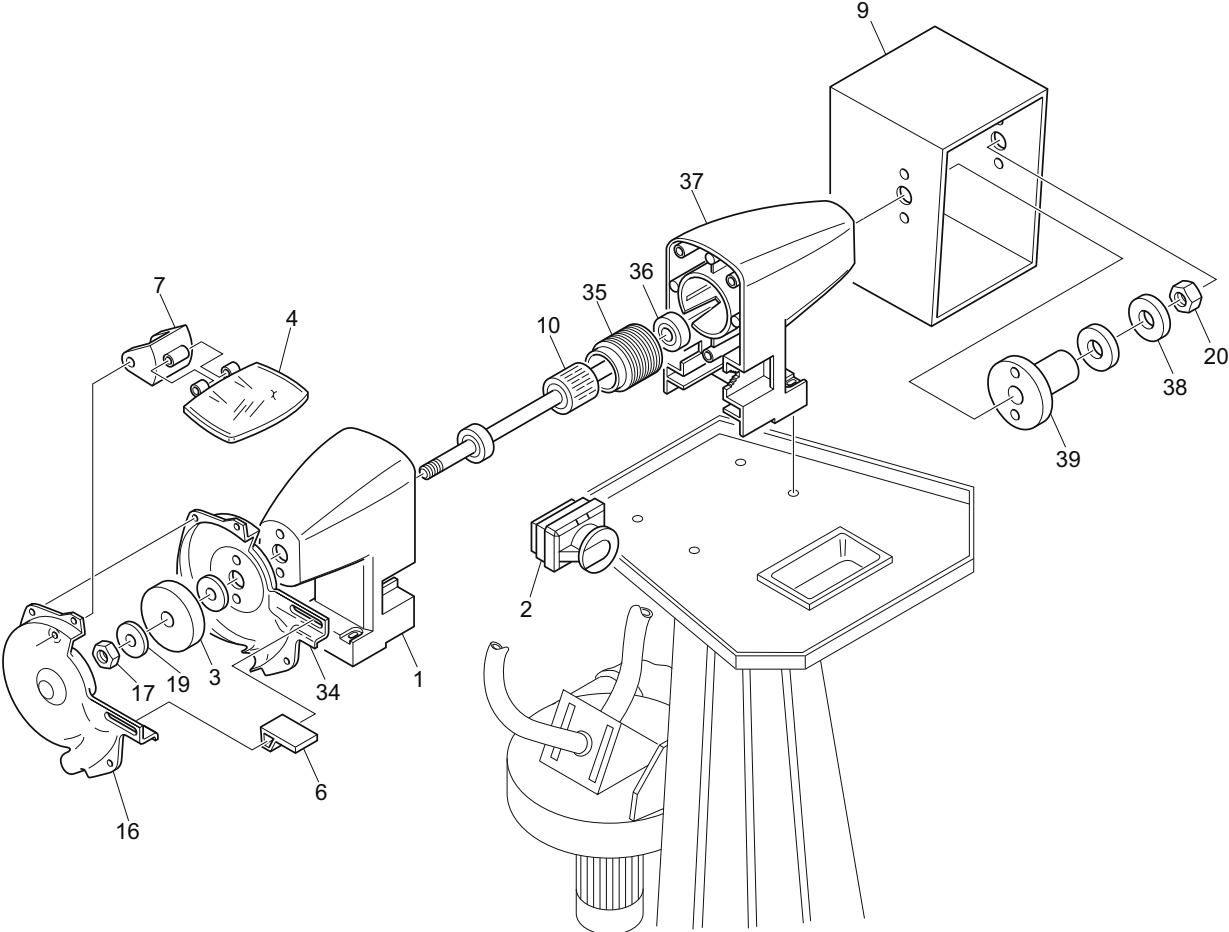
N. 1

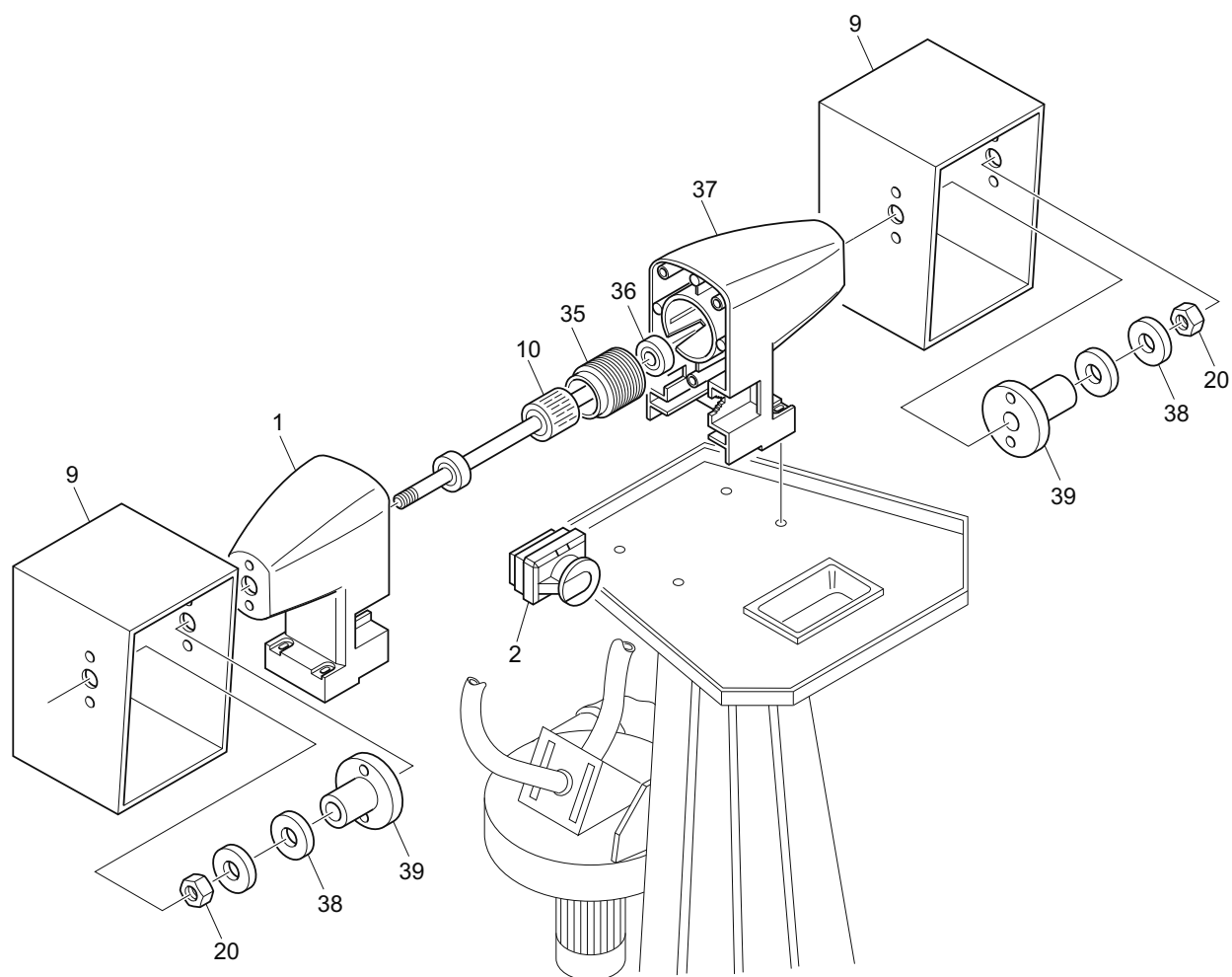


“INDUSTRIA”



N. 2

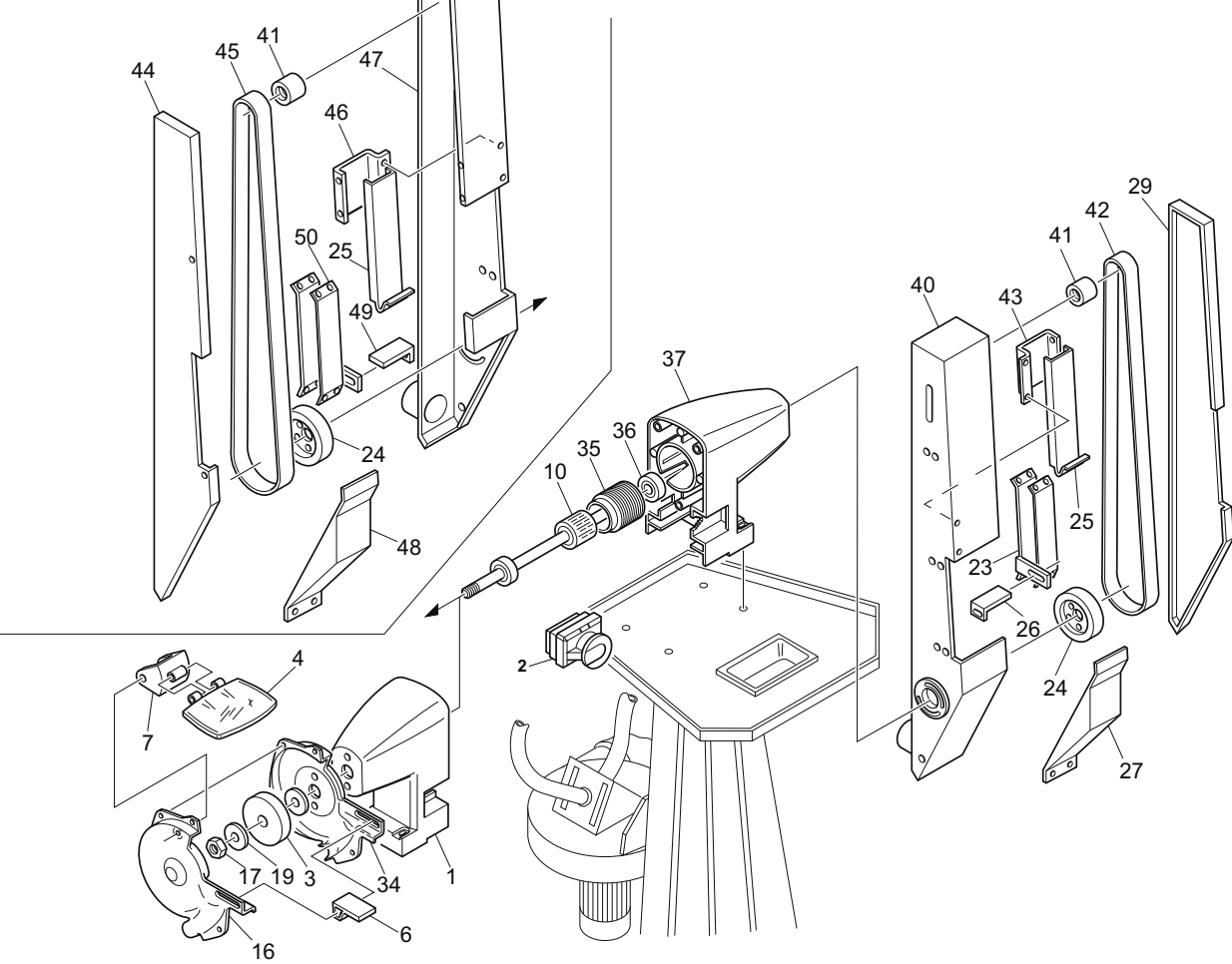


N. 3

"INDUSTRIA"

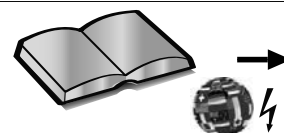


N. 4



IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

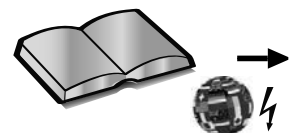
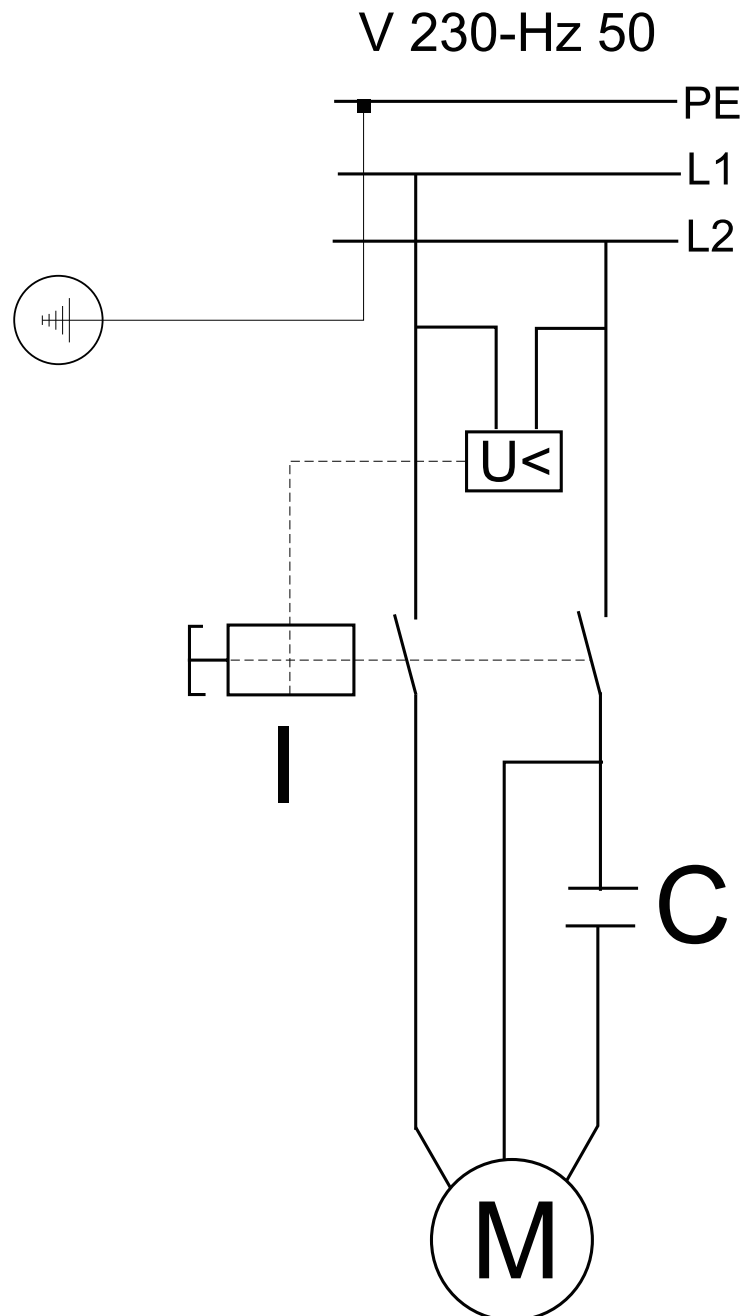
| | |
|----------|---|
| I | IT Interruttore START/STOP EN START / STOP switch DE Ein-/Ausschalter FR Interrupteur START/STOP ES Interruptor START/STOP PT Interruptor START/STOP NL START/STOP-schakelaar FI START/STOP-katkaisin DA Kontakten START/STOP SE Strömbrytare START/STOP NO Bryter for START/STOP PL Przelącznik START/STOP RU Двухпозиционный выключатель BG Прекъсвач START/STOP HR Prekidač za uključivanje/isključivanje SR Prekidač za uključivanje/isključivanje (START/STOP) EL Διακόπτης START/STOP LV Slēdzis START/STOP (SĀKT/APTURĒT) LT Jungiklis START/STOP RO Întrerupător START/STOP SK Vypínač ŠTART/STOP HU BE/KI kapcsológomb ET Lüliti START/STOP CZ Vypínač START/STOP SL Stikalo za vklop in izklop START/STOP TR BAŞLATMA/DURDURMA anahtarı |
| C | IT Condensatore EN Capacitor DE Kondensator FR Condensateur ES Condensador PT Condensador NL Condensator FI Lauhdutin DA Kondensator SE Kondensator NO Kondensator PL Kondensator RU Конденсатор BG Кондензатор HR Kondenzator SR Kondenzator EL Συμπυκνωτής LV Kondensators LT Kondensatorius RO Condensator SK Kondenzátor HU Kondenzátor ET Kondensator CZ Kondenzátor SL Kondenzator TR Kondansatör |
| M | IT Motore EN Motor DE Motor FR Moteur ES Motor PT Motor NL Motor FI Moottori DA Motor SE Motor NO Motor PL Silnik RU Двигатель BG Двигател HR Motor SR Motor EL Κινητήρας LV Dzinēja LT Variklis RO Motor SK Motor HU Motor ET Mootor CZ Motor SL Motor TR Motor |
| PE | IT Messa a terra EN Grounding DE Erdung FR Mise à la terre ES Puesta a tierra PT Ligação à terra NL Aarding FI Maadoitus DA Jordforbindelse SE Jordning NO Jording PL Uziemienie RU Заземление BG Заземяване HR Uzemljenje SR Uzemljenje EL Γείωση LV Sazemējums LT Įžeminimas RO Legarea la pământ SK Uzemnenie HU Földelés ET Maandus CZ Uzemnění SL Ozemljitev TR Topraklama |
| L1 L2 | IT Linea di alimentazione EN Power supply line DE Versorgungsausgänge FR Ligne d'alimentation ES Línea de alimentación PT Linha de alimentação NL Voedingslijn FI Syöttölinja DA Forsyningsledning SE Matningsledning NO Strømlinje PL Linia zasilania RU Питающая линия BG Захранващо напрежение HR Linija za napajanje SR Linija za napajanje EL Γραμμή τροφοδοσίας LV Barošanas linija LT Maitinimo linija RO Linia de alimentare SK Elektrické vedenie HU Töltővezeték ET Toitejuhe CZ Napájecí vedení SL Napajalni vod TR Güç besleme hattı |





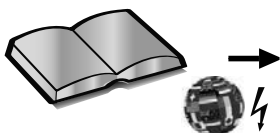
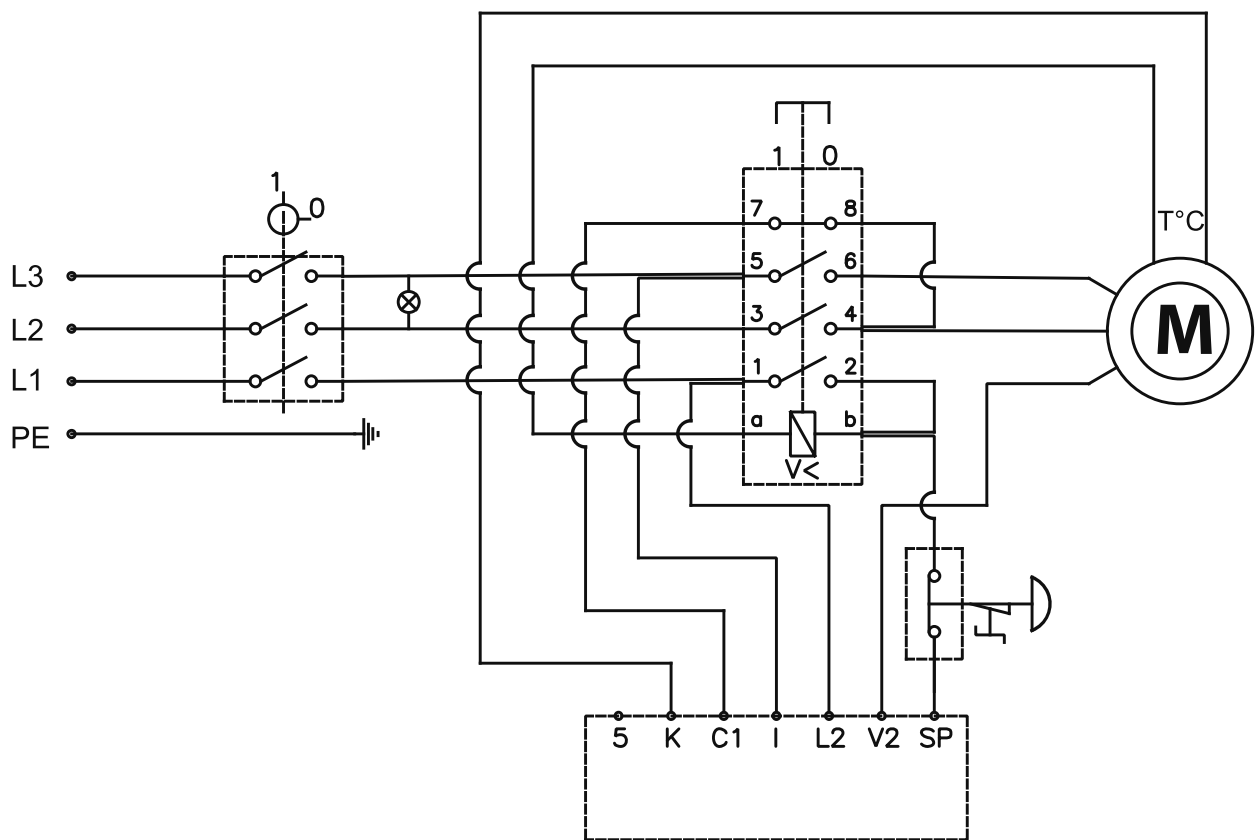
404-405-424-425

6.95.10.13





V 400 - Hz 50

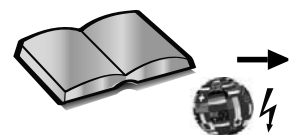
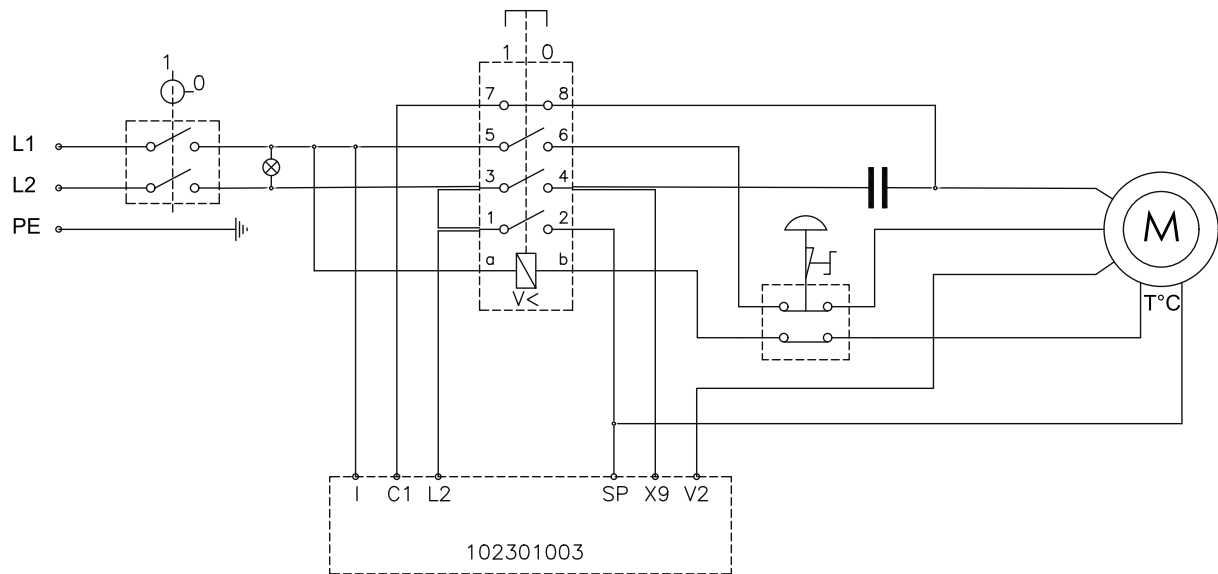




KIT 1- EXPERT - INDUSTRIA

6.95.10.84

V 230 - Hz 50



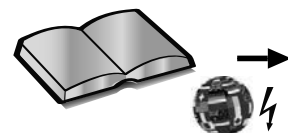
IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

| | |
|------------------------------------|---|
| I | <p> IT Interruttore START/STOP EN START / STOP switch DE Ein-/Ausschalter FR Interrupteur START/STOP ES Interruptor START/STOP PT Interruptor START/STOP NL START/STOP-schakelaar FI START/STOP-katkaisin DA Kontakten START/STOP SE Strömbrytare START/STOP NO Bryter for START/STOP PL Przełącznik START/STOP RU Двухпозиционный выключатель BG Прекъсвач START/STOP HR Prekidač za uključivanje/isključivanje SR Prekidač za uključivanje/isključivanje (START/STOP) EL Διακόπτης START/STOP LV Slēdzis START/STOP (SĀKT/APTURĒT) LT Jungiklis START/STOP RO Întreprupător START/STOP SK Vypínač ŠTART/STOP HU BE/KI kapcsológomb ET Lüliti START/STOP CZ Vypínač START/STOP SL Stikalo za vklop in izklop START/STOP TR BAŞLATMA/DURDURMA anahtarı </p> |
| C | <p> IT Condensatore EN Capacitor DE Kondensator FR Condensateur ES Condensador PT Condensador NL Condensator FI Lauhdutin DA Kondensator SE Kondensator NO Kondensator PL Kondensator RU Конденсатор BG Кондензатор HR Kondenzator SR Kondenzator EL Συμπυκνωτής LV Kondensators LT Kondensatorius RO Condensator SK Kondenzátor HU Kondenzátor ET Kondensaator CZ Kondenzátor SL Kondenzator TR Kondansatör </p> |
| M M1 M2 | <p> IT Motore EN Motor DE Motor FR Moteur ES Motor PT Motor NL Motor FI Moottori DA Motor SE Motor NO Motor PL Silnik RU Двигатель BG Двигател HR Motor SR Motor EL Κινητήρας LV Dzinēja LT Variklis RO Motor SK Motor HU Motor ET Mootor CZ Motor SL Motor TR Motor </p> |
| PE | <p> IT Messa a terra EN Grounding DE Erdung FR Mise à la terre ES Puesta a tierra PT Ligação à terra NL Aarding FI Maadoitus DA Jordforbindelse SE Jordning NO Jording PL Uziemienie RU Заземление BG Заземяване HR Uzemljenje SR Uzemljenje EL Γείωση LV Sazemējums LT Įžeminimas RO Legarea la pământ SK Uzemnenie HU Földelés ET Maandus CZ Uzemnění SL Ozemljitev TR Topraklama </p> |



IT SCHEMA ELETTRICO **EN** ELECTRICAL DIAGRAM **DE** ELEKTRISCHER SCHALTPLAN **FR** SCHÉMA ÉLECTRIQUE **ES** ESQUEMA ELÉCTRICO **PT** ESQUEMA ELÉCTRICO **NL** SCHAKELSCHEMA **FI** SÄHKÖKAAVIO **DA** EL-DIAGRAM **SE** ELSHEMA **NO** KOPLINGSSKJEMA **PL** SCHEMAT ELEKTRYCZNY **RU** ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА **BG** ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА **HR** ELEKTRIČNA SCEMA **SR** ELEKTRIČNI DIJAGRAM **EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ **LV** ELEKTROSHĒMA **LT** ELEKTROS SCHEMA **RO** SCHEMĂ ELECTRICĂ **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **SK** ELEKTRICKÁ SCHÉMA **HU** ELEKTROMOS RENDSZER VÁZLATA **ET** ELEKTRISKEEM **CZ** ELEKTRICKÉ SCHÉMA **SL** ELEKTRIČNA SHEMA **TR** BAĞLANTI ŞEMASI

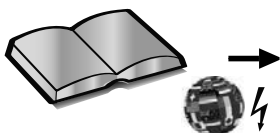
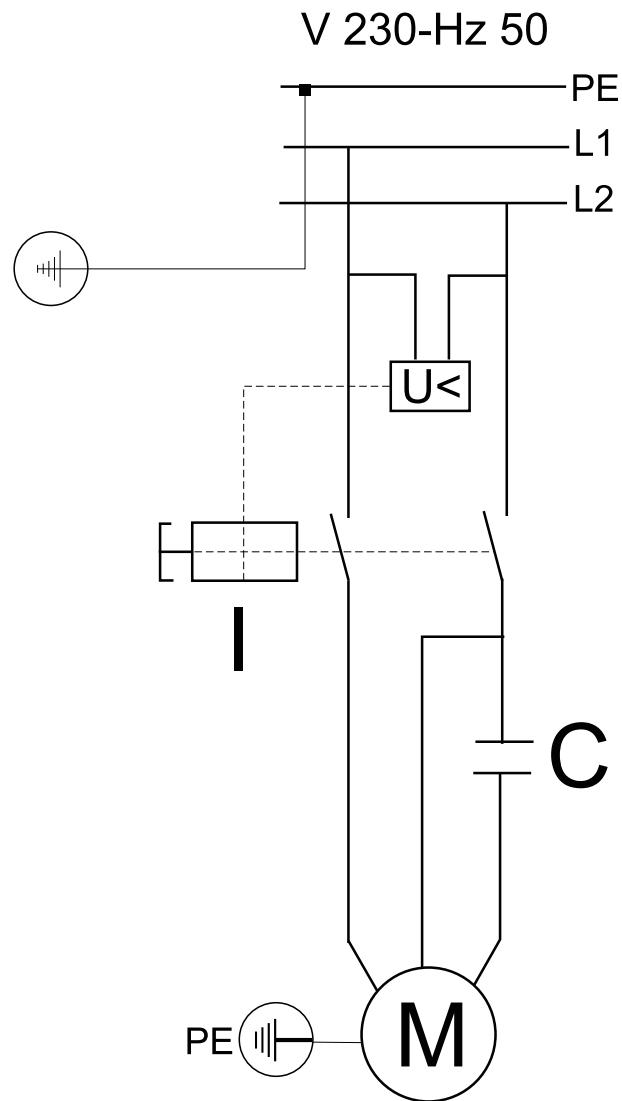
| | |
|-------------------------------------|--|
| L1 L2 L3 | <p> IT Linea di alimentazione EN Power supply line DE Versorgungsausgänge FR Ligne d'alimentation ES Línea de alimentación PT Linha de alimentação NL Voedingslijn FI Syöttölinja DA Forsyningsledning SE Matningsledning NO Strømlinje PL Linia zasilania RU Питающая линия BG Захранващо напрежение HR Linija za napajanje SR Linija za napajanje EL Γραμμή τροφοδοσίας LV Barošanas līnija LT Maitinimo linija RO Linia de alimentare SK Elektrické vedenie HU Töltővezeték ET Toitejuhe CZ Napájecí vedení SL Napajalni vod TR Güç besleme hattı </p> |
| T | <p> IT Protezione termica EN Thermal circuit breaker DE Thermoschutz FR Protection thermique ES Protección térmica PT Proteção térmica NL Thermische beveiliging FI Lämpösuojaus DA Termosikring SE Värmeskydd NO Varnebeskyttelse PL Zabezpieczenie termiczne RU Термозащита BG Термозащита HR Termički osigurač SR Termički osigurač EL θερμική προστασία LV Termiskā aizsardzība LT Terminė apsauga RO Protecție termică SK Tepelná ochrana HU Hővédelem ET Termokaitse CZ Tepelná ochrana SL Termična zaščita TR Termal koruma </p> |
| IMT | <p> IT Interruttore magneto-termico EN Thermal magnetic circuit breaker DE Leistungsschutzschalter FR Disjoncteur magnéto-thermique ES Interruptor magnetotérmico PT Disjuntor magnetotérmico NL Magnetothermische schakelaar FI Ylikuormitus- ja oikosulkusuojakatkaisin DA Termomagnetafbryder SE Termisk-magnetisk brytare NO Magnetotermisk bryter PL Przełącznik magnetotermiczny RU Термомагнитный выключатель BG Термомагнитен прекъсвач HR Magnetno-termički osiguravč SR Magnetno-termički prekidač EL ΙΜαγνητο-θερμικός διακόπτης LV Magnēta - tremoslēdzis LT Terminis jungiklis RO Intrerupător magneto-termic SK Magneticko-tepelný spínač HU Kismegszakító ET Automaatlüliti CZ Magneto-tepelný spínač SL Termično-magnetno stikalo TR Manyetik termik devre kesici </p> |





240-241-244-245

6.95.10.37

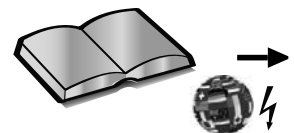
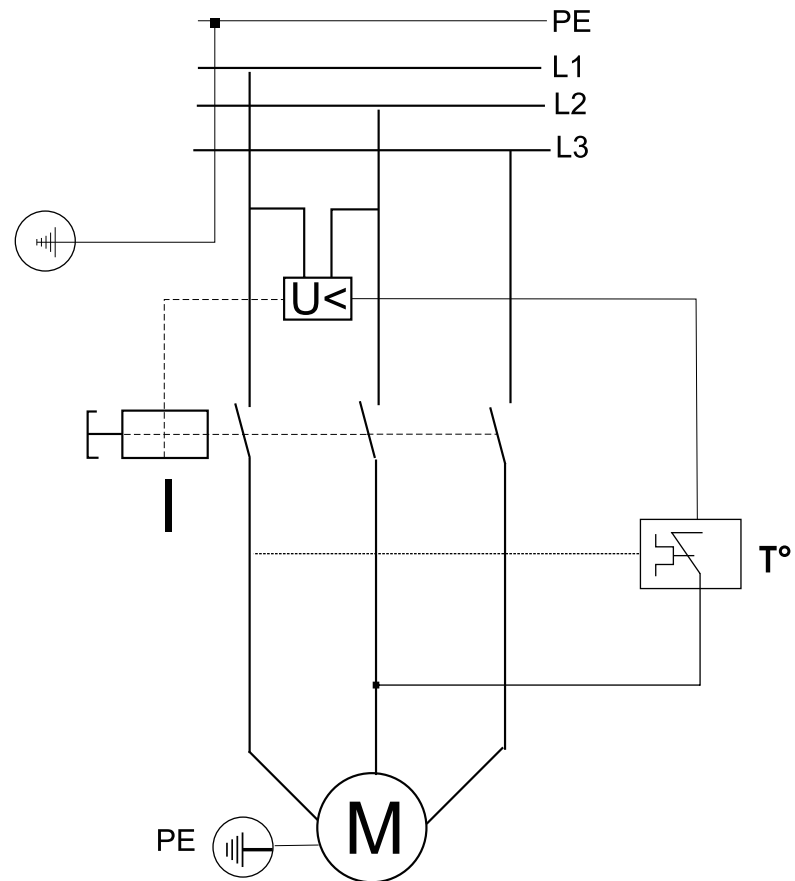




143-145-163-165-243-247

6.95.10.38

V 400-Hz 50

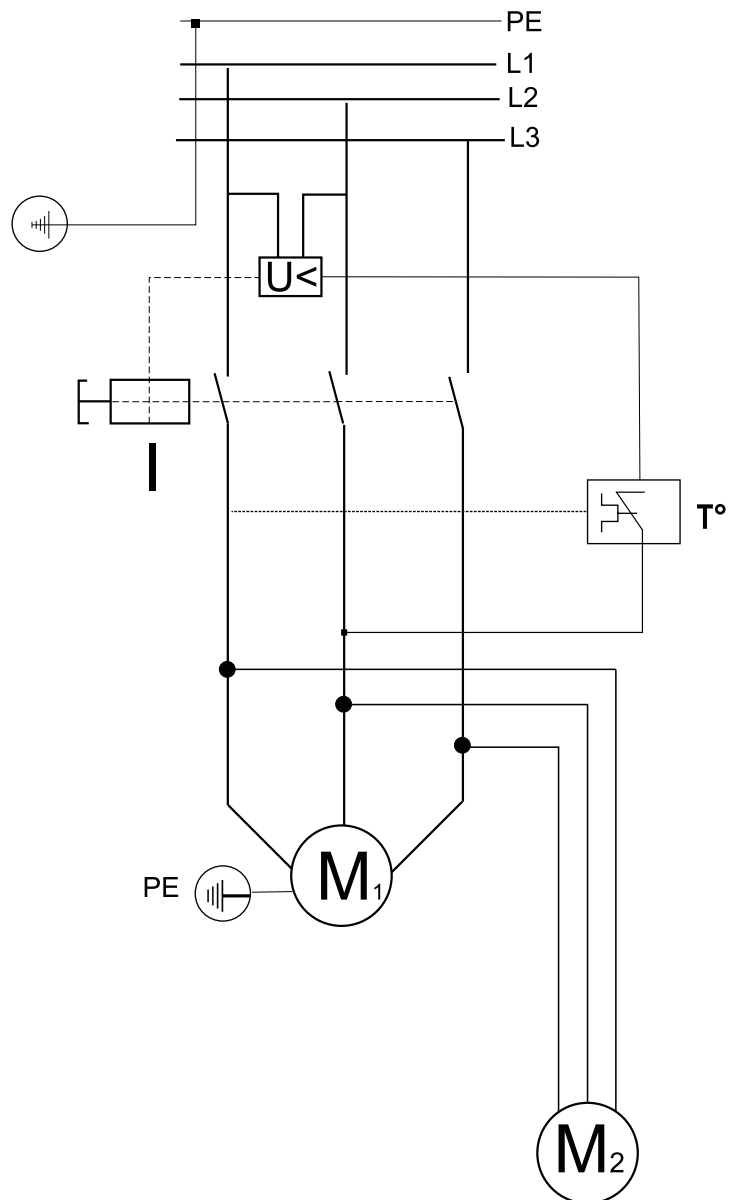




192-193-194-197-198-199-202-204

6.95.10.40

V 400-Hz 50

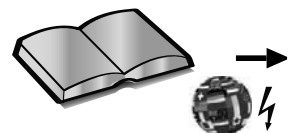
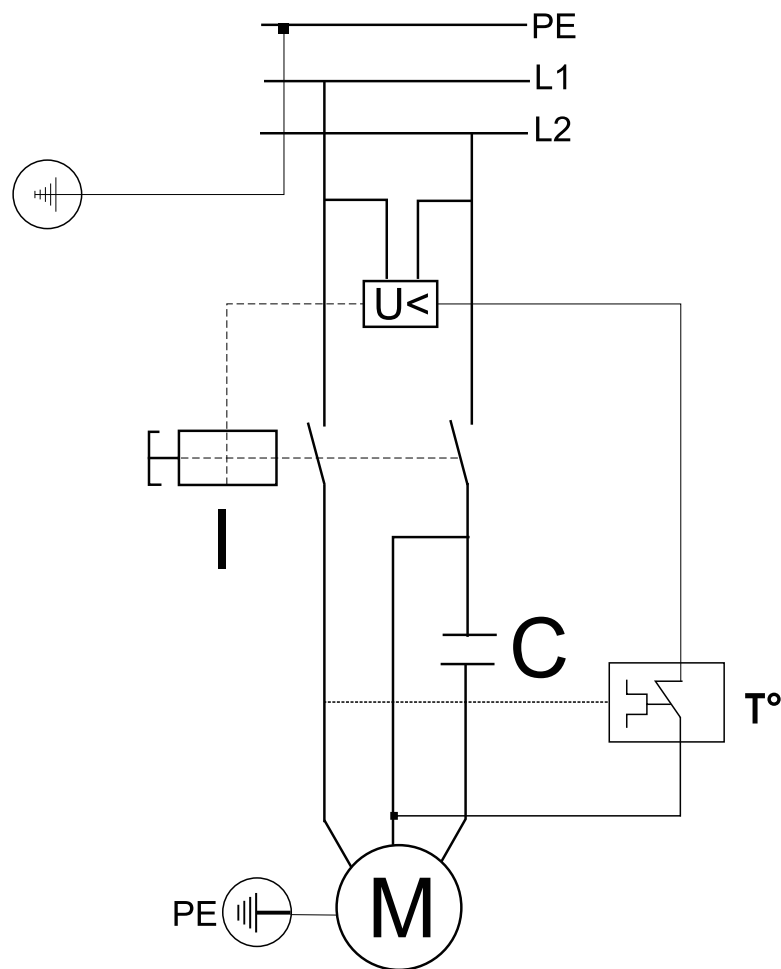




242-246

6.95.10.39

V 230-Hz 50

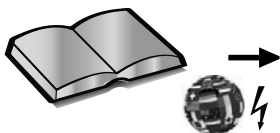
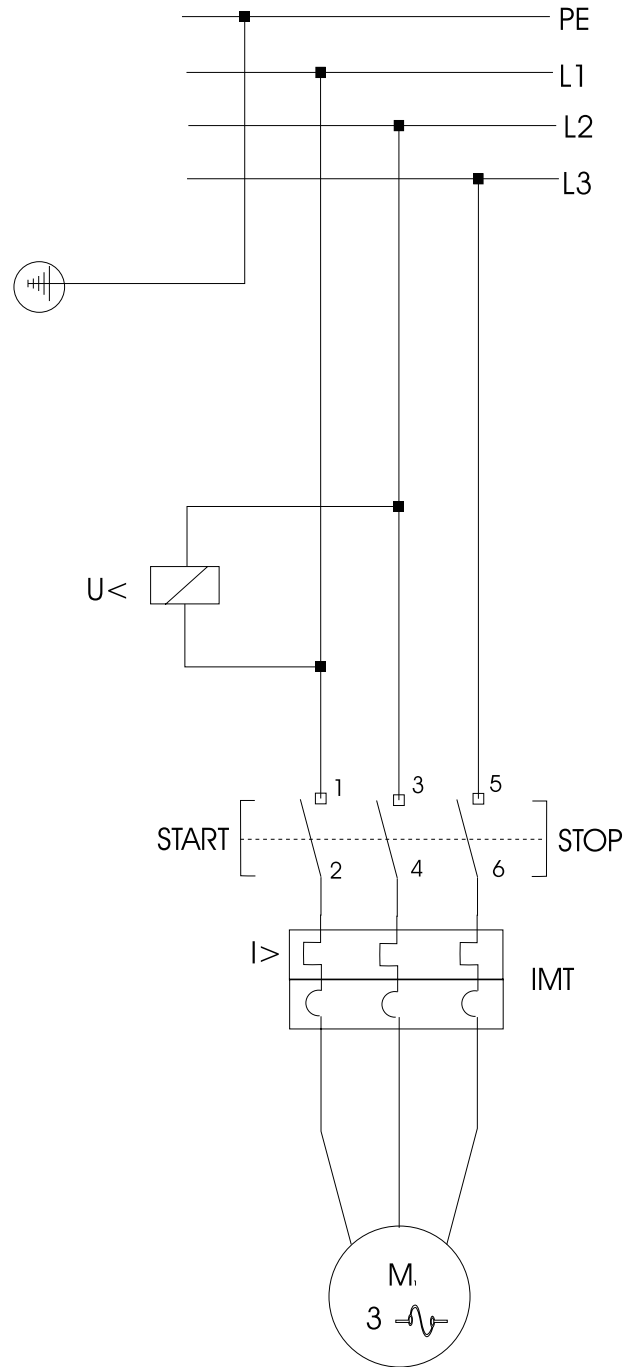




146-166-211

6.95.10.41

V 400 - Hz 50

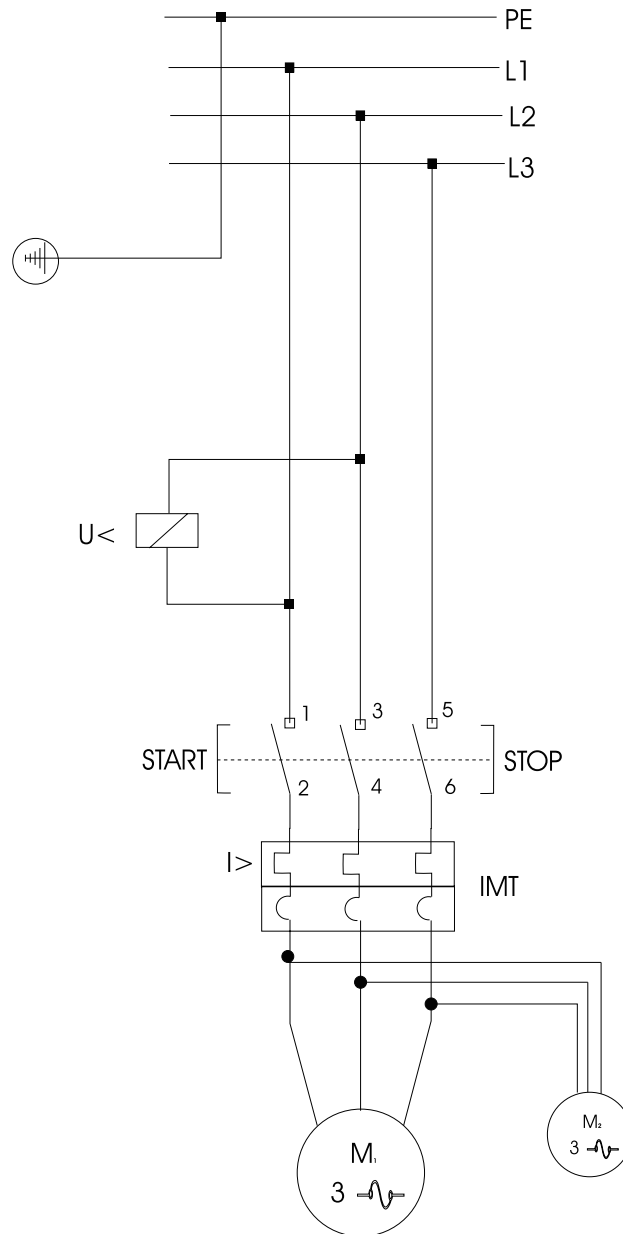





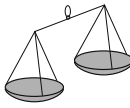






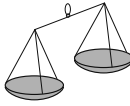

195-200-203

6.95.10.42

V 400 - Hz 50





| |  (W) |  (V/Hz) |  (n 1/min) |  (kg) |  ISO EN 3746 |
|----------------------------|--|---|--|--|--|
| 404 | 370 | 230/50 1- | 2800 | 10 | mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) Ø 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB |
| 424 | 370 | 230/50 1- | | 12 | |
| 405 | 500 | 230/50 1- | | 15 | |
| 425 | 500 | 230/50 1- | | 15 | |
| 240/M 240 | 450 | 230/50 1- | 2800 | 11 9 | mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) Ø 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB |
| 241/M 241 | 450 | 400/50 3- | | 11 9 | |
| 242/M 242 | 750 | 230/50 1- | | 18 14 | |
| 243/M 243 | 850 | 400/50 3- | | 18 14 | |
| 143/M 143 | 1100 | 400/50 3- | 22 18 | | |
| 145/M 145 | 1500 | 400/50 3- | 1400 | 32 27 | |
| 146/M 146 | 2200 | 400/50 3- | | 64 56 | |
| 244/M 244 | 450 | 230/50 1- | 2800 | 11 10 | |
| 245/M 245 | | 400/50 3- | | 11 10 | |
| 246/M 246 | 750 | 230/50 1- | | 16 14 | |
| 247/M 247 | 850 | 400/50 3- | | 16 14 | |
| 163/M 163 | 1100 | | 24 20 | | |
| 165/M 165 | 1500 | | 1400 | 30 22 | |
| 166/M 166 | 2200 | 60 54 | | | |

| |  (W) |  (V/Hz) |  (n 1/min) |  (kg) |  ISO EN 3746 | |
|----------------------------|--|---|--|--|--|----------|
| 213 | 750 | 230/50 1- | 2800 | 14 | mm 60x60x3 L_{eq} 92 dB(A) \varnothing 60 mm L_{eq} 75 dB(A) K_{pA} 3 dB | |
| 214 | 850 | | | 14 | | |
| 209 | 1100 | | | 27 | | |
| 211 | 2200 | | | 50 | | |
| 191/M 191 | 450 | | | 34 29 | | |
| 192/M 192 | 850 | | | 38 34 | | |
| 193/M 193 | 1100 | | | 48 39 | | |
| 194/M 194 | 1500 | | 1400 | 55 46 | | |
| 195/M 195 | 2200 | | | 93 85 | | |
| 196/M 196 | 450 | | 400/50 3- | 2800 | | 32 30 |
| 197/M 197 | 850 | | | | | 37 36 |
| 198/M 198 | 1100 | | | | | 47 41 |
| 199/M 199 | 1500 | | | 1400 | | 52 48 |
| 200/M 200 | 2200 | 91 87 | | | | |
| 204 | 450 | 2800 | 34 | | | |
| 202 | 850 | | 49 | | | |
| 203 | 1100 | | 98 | | | |
| 296 | 1100 | | 54 | | | |
| 298 | | | 63 | | | |



| | VOLT - Hz | |
|--|--------------------|---|
| J | 100 - 50/60 | <p style="text-align: center;">http:// www.iec.ch/worldplugs/map.htm</p> |
| UK - RL | 110 - 50 | |
| BR - CO - RP | 110 - 60 | |
| CR - GCA - USA | 120 - 60 | |
| MA - VN | 127 - 50 | |
| KSA - EC - MEX | 127 - 60 | |
| RL | 200 - 50 | |
| AL - ANG - RA - BY - K - RCH - RC - UAE - HK - MA - RUS - SRB - ZA - T - ROU - VN - KZ - LV - LT - L | 220 - 50 | |
| KSA - BR - ROK - RP - PE | 220 - 60 | |
| DZ - A - B - BG - CI - HR - DK - EST - FIN - F - D - HKJ - GR - IND - RI - UK - IS - IL - IT - LAO - M - N - NL - PL - P - RO - SGP - SK - SLO - E - CZ - S - CH - TN - TR - UA - H | 230 - 50 | |
| AUS - CY - EAK - KWT - MAL - Q | 240 - 50 | |

| IT GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI | | |
|---|--|---|
| PROBLEMA / GUASTO | PROBABILE CAUSA | RIMEDIO SUGGERITO |
| Il motore non funziona | 1. Motore, cavo rete o spina difettosi. Fusibili bruciati. | 1. Fare controllare la macchina da personale specializzato. |
| Il motore parte lentamente o non raggiunge la velocità di funzionamento | 1. Bassa tensione di alimentazione. 2. Avvolgimenti danneggiati | 1. Fare controllare la macchina da personale specializzato.  PERICOLO-ATTENZIONE EVITARE ASSOLUTAMENTE DI RIPARARE DA SOLI IL MOTORE: POTREBBE ESSERE PERICOLOSO. Controllare i fusibili e sostituirli se necessario. |
| Eccessivo rumore del motore | 1. Motore difettoso. Avvolgimenti danneggiati. | 1. Fare controllare il motore della macchina da personale specializzato. |
| Il motore non sviluppa la piena potenza | 1. Circuiti dell'impianto rete sovraccaricati da luci, servizi o altri motori. | 1. Evitare di utilizzare servizi o altri motori sullo stesso circuito al quale collegate la macchina. |
| Il motore tende a surriscaldarsi | 1. Il motore è sovraccaricato. | 1. Evitare di sovraccaricare il motore durante l'operazione di taglio. |

| EN TROUBLESHOOTING | | |
|---|---|--|
| PROBLEM / FAULT | PROBABLE CAUSE | SUGGESTED REMEDY |
| The motor is not working properly. | 1. Faulty motor, power cable or plug. Blown fuses. | 1. Have the motor checked by expert personnel. |
| The motor starts slowly or does not reach operating speed | 1. Low power supply voltage. 2. Damaged windings | 1. Have the motor checked by expert personnel.  DANGER - WARNING NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MOTOR YOURSELF: IT COULD BE DANGEROUS. Check the fuses and replace them if necessary. |
| The motor is making too much noise | 1. Faulty motor. Damaged windings. | 1. Have the machine motor checked by expert personnel. |
| The motor does not reach full power | 1. Mains system circuits overloaded by lights, utilities or other motors. | 1. Avoid using utilities or other motors on the same circuit to which the machine is connected. |
| The motor tends to overheat | 1. Motor overload. | 1. Avoid overloading the motor during cutting operations. |

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

in compliance with European Directive 2006/42/EC Annex II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declares that the machine

- **DOUBLE GRINDING WHEEL GRINDER - COMBINED GRINDER - COMBINED SHARPENER - POLISHER - GRINDER/SANDER - BELT SANDER/GRINDER - BELT SANDER (EXPERT-INDUSTRIA Series see the label illustrated on page 124)**

manufactured in (see affixed label - page 124):

- conforms to the regulations indicated in Directive 2006/42/EC and the regulations of implementation;
- furthermore it conforms to the following regulations and relative implementation: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anhang II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIEN

erklärt, dass die Maschine:

- **SCHLEIFMASCHINE MIT DOPPELTER SCHLEIFSCHEIBE - KOMBINIERTE SCHLEIFMASCHINE - KOMBINIERTE SCHARFMASCHINE - POLIERMASCHINE - SCHLEIF-UND HONMASCHINE - BANDSCHLEIFMASCHINE/ HONMASCHINE - BANDSCHLEIFMASCHINE (Serie EXPERT-INDUSTRIA siehe Etikett - Seite 124)**

Herstellung (siehe Etikett - Seite 124):

- den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht;
- folgenden Vorschriften und den Bestimmungen zu deren Umsetzung entspricht: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU; 2012/19/EU.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

The person authorized to draw up the technical file:

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenstellen

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Persona autorizada a elaborar el documento técnico:

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - At - Bei - Au près de - En - Junto da:

FEMI SpA Via del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

selon la Directive Européenne 2006/42/CE Annexe II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIE

déclare que la machine :

- **PONCEUSE À DOUBLE MEULE - PONCEUSE COMBINÉE - AFFÛTEUSE COMBINÉE - POLISSEUSE - PONCEUSE POLISSEUSE - PONCEUSE/POLISSEUSE À BANDE - PONCEUSE À BANDES (Série EXPERT-INDUSTRIE voir étiquette reportée - page 124)**

produite en (voir étiquette reportée - page 124) :

- est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE et aux dispositions de réalisation ;
- en outre elle est conforme aux dispositions suivantes et relatives réalisations : 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

según la Directiva Europea 2006/42/CE Anexo II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que la máquina:

- **ESMERILADORA DE DOBLE MUELA - ESMERILADORA COMBINADA - AFILADORA COMBINADA - PULIDORA - ESMERILADORA LIJADORA - ESMERILADORA/ LIJADORA DE CINTA - LIJADORA DE CINTAS (Serie EXPERT-INDUSTRIA ver la etiqueta aplicada - pag. 124)**

fabricada en (véase la etiqueta aplicada - pag. 124):

- es conforme con lo dispuesto por la Directiva 2006/42/CE y las disposiciones de aplicación;
- asimismo, es conforme con las disposiciones siguientes y sus aplicaciones correspondientes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

nos termos da Diretiva Europeia 2006/42/CE, Anexo II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

declara que a máquina:

- **ESMERILADORA DE DUAS MÓS - ESMERILADORA COMBINADA - AFIADORA COMBINADA - LIMPADORA - ESMERILADORA POLIDORA - ESMERILADORA/ POLIDORA DE FITA - POLIDORA DE FITAS (Série EXPERT-INDUSTRIA ver etiqueta reproduzida - pag. 124)**

produzida em (ver etiqueta reproduzida - pag. 124):

- satisfaz as disposições da Diretiva 2006/42/CE e as disposições adotadas em sua aplicação;
- para além disso, cumpre também as disposições das seguintes normas e disposições adotadas em sua aplicação: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/Reference to harmonized standards/Bezug auf harmonisierte Normen/ Référence des normes harmonisées/ Referencia a las normas armonizadas/ Referência às normas harmonizadas

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI** (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

NL VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

volgens de Europese Richtlijn 2006/42/EG Bijlage II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

verklaart dat de machine:

- **SLIJPMACHINE MET DUBBELE SCHIJF - GECOMBINEERDE SLIJPMACHINE - GECOMBINEERDE SLIJPER - REINIGINGSMACHINE - SLIJPMACHINE SCHUURMACHINE - SLIJPMACHINE/ BANDSCHUURMACHINE - BANDSCHUURMACHINE** (Serie EXPERT-INDUSTRIA zie etiket - pag. 124)

geproduceerd in (zie etiket - pag. 124):

- voldoet aan de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG en aan de uitvoeringsbepalingen;
- bovendien voldoet aan de volgende bepalingen en respectievelijke uitvoeringsverordeningen: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

FI VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Euroopan direktiivin 2006/42/EY liitteen II A:n mukaan
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

vakuuttaa, että kone

- **KAKSILAIKKAINEN HIOMAKONE - YHDISTELMÄHIOMAKONE - YHDISTELMÄTEROITUSKONE - PUHDISTUSKONE - HÖYLÄ- JA HIOMAKONE - HÖYLÄ-/NAUHAHIOMAKONE - NAUHAHIOMAKONE** (EXPERT-INDUSTRIA-sarja katso etikettiä - sivu 124)

joka on valmistettu (ks. etikettiä - sivu 124):

- vastaa direktiivin 2006/42/EY vaatimuksia ja täytäntöönpanomääräyksiä;
- vastaa lisäksi seuraavia määräyksiä ja vastaavia täytäntöönpanoja; 2014/30/EY, 2014/35/EY, 2011/65/EY, 2012/19/EY.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Persoon die geautoriseerd is voor het samenstellen van de

technische documentatie:

Teknisen asiakirjan laatimista varten valtuutettu henkilö

Person med tilladelse til at udforme det tekniske dossier:

Behörig att upprätta den tekniska dokumentationen:

Person som er autorisert til å utforme teknisk hefte:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Van - Paikka - C/O - Vid - Hos:

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

i henhold til Direktiv 2006/42/EF Bilag II.A

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIEN

erklærer at maskinen:

- **PUDSEMASKINE MED DOBBELT SLIBESTEN - KOMBINERET PUDSEMASKINE - KOMBINERET SLIBEMASKINE - RENSEMASKINE - PUDSE-/POLERMASKINE - PUDSE-/POLERMASKINE MED BÅND - POLERMASKINE MED BÅND** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se etiketten - side 124)

fremstillet i (se etiketten - side 124):

- stemmer overens med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF og med gennemførelsesbestemmelserne;
- den stemmer herudover overens med følgende bestemmelser og de relevante gennemførelser: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

SE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt EU-direktivet 2006/42/CE Bilaga II.A

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

tillkännager att maskinen:

- **KOMBINERAD POLERMASKIN MED DUBBEL SLIPSTEN - KOMBINERAD SLIPMASKIN - POLERMASKIN - POLERMASKIN SLIPMASKIN - POLERMASKIN/ BANDSLIP - BANDSLIP** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se etikett - sid. 124)

produceras i (se etikett - på sid. 124):

- uppfyller anvisningarna i direktivet 2006/42/CE och tillämpningsbestämmelser;
- dessutom uppfyller följande bestämmelser och deras tillämpning: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

NO SAMSVARERKLÆRING

i samsvar med Europaparlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF Vedlegg II.A erklærer

FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

at maskinen:

- **BENKSLIPER MED DOBBELT STEIN - KOMBINERT BENKSLIPER - KOMBINERT SLIPEMASKIN - POLERMASKIN - SLIPEPOLERINGSMASKIN - BENK OG BÅNDSLIPER - BÅNDSLIPER** (Serie EXPERT-INDUSTRIA se reproduert etikett på side 124)

produsert i (se reproduert etikett på side 124):

- er i overensstemmelse med vedtakene i Direktiv 2006/42/EF og iverksettende vedtak;
- er også i overensstemmelse med følgende vedtak og tilhørende iverksetninger: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

FEMI SpA Via del Lavoro, 4

40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

Riferimento norme armonizzate/Referentie geharmoniseerde

normen Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin/Henviisningar til

harmoniserede standarder/Hänvisning till harmoniserade standarder/

Harmoniserte referansenormer

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.

Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

zgodna z Dyrektywą Europejską 2006/42/WE Załącznik II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

deklaruje, że maszyna:

- **SZLIFIERKA PODWÓJNA - SZLIFIERKA POŁĄCZONA - OSTRZARKA POŁĄCZONA - MYJKA - SZLIFIERKO POLERKA - SZLIFIERKA/POLERKA TAŚMOWA - POLERKI TAŚMOWE (Seria EXPERT-INDUSTRIA patrz zamieszczona etykieta - str. 124)**

wyprodukowana w (patrz zamieszczona etykieta - str. 124):

- jest zgodna z przepisami Dyrektywy 2006/42/WE oraz z przepisami wykonawczymi;
- ponadto jest zgodna z następującymi przepisami i odpowiednimi przepisami wykonawczymi: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

в соответствии с Европейской Директивой 2006/42/CE Приложение II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

заявляет, что машина

- **ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ДВОЙНЫМ ШЛИФОВАЛЬНЫМ КРУГОМ - КОМБИНИРОВАННАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА - КОМБИНИРОВАННАЯ ЗАТОЧНАЯ МАШИНА - ОТДЕЛОЧНАЯ МАШИНА - ШЛИФОВАЛЬНО-ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА - ЛЕНТОЧНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ / ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА - ЛЕНТОЧНАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА (Серия EXPERT-INDUSTRIA см. приведенную заводскую табличку - стр. 124)**

изготовленная в (см. приведенную заводскую табличку - стр. 124):

- соответствует положениям Директивы 2006/42/CE и нормам, регулирующим порядок применения;
- кроме того соответствует следующим основным согласованным стандартам и нормам, регулирующим порядок применения: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Лицо, имеющее разрешение на составление технической брошюры:

Лице, оторизирано да състави техническото досие:

Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Osoba ovlašćena za izradu tehničke dokumentacije:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - W - Адрес - При - Adresa - Adresa

FEMI SpA Via del Lavoro, 4

40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

съгласно Европейска директива 2006/42/EO Приложение II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

декларира, че машината:

- **ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ДВОЙНА ПРУЖИНА - КОМБИНИРАНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА - КОМБИНИРАНА ЗАТОЧВАЩА МАШИНА - ПОЧИСТВАЩА МАШИНА - ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ЛЕНТОВ ПОЛИРАЩ БЛОК - ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА/ЛЕНТОВА ПОЛИРАЩА МАШИНА - ЛЕНТОВИ ПОЛИРАЩИ МАШИНИ (Серия EXPERT-INDUSTRIA вж. поставения етикет - стр. 124)**

произведена в (вж. поставения етикет - стр. 124):

- съответства на разпоредбите на Директива 2006/42/EO и на преходните разпоредби;
- освен това съответства на следните разпоредби и съответните изпълнителни актове: 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2011/65/EC, 2012/19/EC.

HR OZNAKA SUKLADNOSTI

na osnovu Europske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavljuje da je stroj:

- **BRUSILICA S DUPLIM KOTAČEM - KOMBINIRANA BRUSILICA - KOMBINIRANI STROJ ZA OSTRENJE - STROJ ZA ČIŠĆENJE - BRUSILICA STROJ ZA ŠMIRGLANJE - BRUSILICA/STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKOM - STROJ ZA ŠMIRGLANJE S TRAKAMA (Serija EXPERT-INDUSTRIA vidi navedenu etiketu - str. 124)**

proizveden u (vidi navedenu etiketu - str. 124):

- sukladan odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za primjenu;
- također sukladan je slijedećim odredbama i odgovarajućim primjenama: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SR DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

na osnovu Evropske direktive 2006/42/EZ Prilog II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavljuje da je mašina:

- **BRUSILICA S DUPLIM TOČKOM - KOMBINOVANA BRUSILICA - KOMBINOVANI OŠTRAČ - ČISTAČ - BRUSILICA GLADILICA - BRUSILICA/GLADILICA S TRAKOM - GLADILICA S TRAKAMA (Serija EXPERT-INDUSTRIA vidi navedenu etiketu - str. 124)**

proizvedena u (vidi navedenu etiketu - str. 124):

- usklađena s odredbama direktive 2006/42/EZ i odredbama za njenu primenu;
- takođe usklađena je i sa sledećim odredbama i odgovarajućim primenama: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/ Odniesienie do norm zharmonizowanych/Гармонизированные стандарты/Референтни хармонизирани стандарти/ Referentne harmonizirane norme/ Referentni harmonizovani standardi

EN ISO 12100

EN 61029-2-4

EN 61029-1

EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)**

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

EL**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42 / ΕΚ παράρτημα ΙΙ Α
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

δηλώνει ότι το μηχάνημα:

- **ΤΡΙΒΕΙΟ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΑΘΗΡΙΟΥ- ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ - ΣΥΝΔΥΑΣΤΙΚΟΣ ΤΡΟΧΙΣΤΗΣ - ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ - ΤΡΙΒΕΙΟ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ - ΤΡΙΒΕΙΟ/ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΙΜΑΝΤΑ - ΛΕΙΑΝΤΗΡΑΣ ΤΑΙΝΙΑΣ (Σειρά EXPERT-INDUSTRIA δείτε ΕΤΙΚΕΤΑ -σελ. 124)**

που κατασκευάστηκαν στις (δείτε την ετικέτα σελ. 124):

- είναι σύμφωνος με τις διατάξεις της οδηγίας 2006/42/ΕΚ και τις διατάξεις εφαρμογής.
- Επίσης, είναι σύμφωνος με τις ακόλουθες διατάξεις και τις σχετικές εφαρμογές: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

LV**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

saskaņā ar Eiropas Direktīvas 2006/42/EK II.A pielikumu
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

apliecina, ka iekārta:

- **SLĪPMAŠĪNA AR DUBULTU SLĪPRĪPU - KOMBINĒTA SLĪPMAŠĪNA - KOMBINĒTS ASINĀTĀJS - PULĒTĀJI - SLĪPMAŠĪNA AR LENTI - SLĪPMAŠĪNA/LENTES - SLĪPMAŠĪNA - SLĪPMAŠĪNA AR LENTĒM (EXPERT-INDUSTRIA sērija, skatīt uzlīmi - 124.lpp.)**

ražota (sk. Uzlīmi - 124. lpp.):

- atbilst Direktīvas 2006/42 / EK noteikumiem un īstenošanas noteikumiem;

arī atbilst šādiem noteikumiem un saistītajiem izpildījumiem: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:

Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Asmuo, įgaliojotas pateikti techninę bylą:

Persoana autorizată să elaboreze dosarul tehnic:

Osoba oprávněná na vydávání technické dokumentace:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Στη διεύθυνση - Κορᾶ ar - Su - În cadrul - Za společnost:
FEMI SpA Via del Lavoro, 4
40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

LT**ATITIKTIES DEKLARACIJA**

pagal Europos Direktyvą 2006/42/EB priedą II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

pareiškia, kad:

- **SKUTIMO STAKLĖS SU DVIGUBU DISKU - KOMBINUOTOS SKUTIMO STAKLĖS - KOMBINUOTOS GALANDIMO STAKLĖS - VALYMO - SKUTIMO ŠLIFAVIMO STAKLĖS - SKUTIMO/JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS - JUOSTINĖS ŠLIFAVIMO STAKLĖS (Serija „EXPERT-INDUSTRIA“ žr. pateiktą etiketę - psl. 124)**

pagaminta (žr. pateiktą etiketę - psl. 124):

- atitinka direktyvos 2006/42/EB nuostatas ir taikymo tvarką;
- taip pat, atitinka toliau nurodytas nuostatas ir atitinkamą taikymo tvarką: 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2011/65/ES, 2012/19/ES.

RO**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Potrivit Directivei Europene 2006/42/CE Anexa II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

se declară că mașina:

- **POLIZOR CU DUBLU ARC - POLIZOR COMBINAT - MAȘINĂ DE ASCUȚIRE COMBINATĂ - MAȘINĂ DE CURĂȚAT - POLIZOR ȘLEFUITOR - POLIZOR/ȘLEFUITOR CU BANDĂ - ȘLEFUITOR CU BENZI (Serie EXPERT-INDUSTRIA a se vedea eticheta de la - pag. 124)**

fabricată la (a se vedea eticheta - pag. 124):

- este conformă cu dispozițiile Directivei 2006/42/CE și ale dispozițiilor privind aplicarea acesteia;
- este, de asemenea, conformă următoarelor dispoziții și aplicări: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SK**VYHLÁSENIE O ZHODE**

podľa Európskej Smernice 2006/42/ES Príloha II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

prehlasuje, že stroj:

- **BRÚSKA S DVOJITOU PRUŽINOU - KOMBINOVANÁ BRÚSKA - KOMBINOVANÁ OSTRICKA - ČISTIČKA - BRÚSKA LEŠTIČKA - BRÚSKA/PÁSOVÁ LEŠTIČKA - VIACPÁSOVÁ LEŠTIČKA (pri sérii EXPERT-INDUSTRIA pozri štítok na str. 124)**

vyrobený v (pozri štítok na str. 124):

- je v zhode s požiadavkami Smernice 2006/42/ES a vykonávacími predpismi;
- okrem toho vyhovuje nasledovným nariadeniam a príslušným vykonávacím predpisom: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/ Παραπομπή στα εναρμονισμένα πρότυπα/Saskaņoto standartu norāde/ Nuoroda į darniusius standartus/Norme armonizate de referință/ Odkaz na harmonizované normy
EN ISO 12100
EN 61029-2-4
EN 61029-1
EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.
Il Presidente del Consiglio
Maurizio Casanova



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

secondo la Direttiva Europea 2006/42/CE Allegato II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

dichiara che la macchina:

- **SMERIGLIATRICE CON DOPPIA MOLA - SMERIGLIATRICE COMBINATA - AFFILATRICE COMBINATA - PULITRICE - SMERIGLIATRICE LEVIGATRICE - SMERIGLIATRICE/LEVIGATRICE A NASTRO - LEVIGATRICE A NASTRI** (Serie EXPERT-INDUSTRIA vedi etichetta riportata - pag. 124)

prodotta nel (vedi etichetta riportata - pag. 124):

- è conforme alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE e alle disposizioni di attuazione;
- inoltre è conforme alle seguenti disposizioni e relative attuazioni: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

HU MEGFELELŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

a 2006/42/EK európai irányelv II.A melléklete szerint
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

kijelenti, hogy a gép:

- **CSISZOLÓGÉP DUPLA KORONGGAL - KOMBINÁLT CSISZOLÓ - KOMBINÁLT KÖSZÖRŰ - TISZTÍTÓ- CSISZOLÓ - SZALAGCSISZOLÓ - SZALAGCSISZOLÓ** (EXPERT-INDUSTRIA sorozat lásd a címkét - 124. old.)

gyártás éve (ld. a címkét - 124. old.):

- megfelel a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseinek és a végrehajtási szabályoknak;
- megfelel továbbá a következő rendelkezéseknek és vonatkozó szabályoknak: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt eurodirektiivile 2006/42/EÜ, Lisa II A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

deklareerib, et masin:

- **KAHE KETTAGA NURKLIHVIJA - KOMBINEERITUD NURKLIHVIJA - KOMBINEERITUD TERITAJA - PUHASTAJA - NURKLIHVIJA LIHVIMISMASIN- NURKLIHVIJA/LINTLIHVIJA - LINTLIHVITAJA** (Seeriasi EXPERT-INDUSTRIA vt silti - lk 124)

toodetud (vt silti lk 124):

- vastab eurodirektiivi 2006/42/EÜ ja selle rakendusaktide nõuetele;
- on kooskõlas järgmiste nõuete ja nende rakendusaktidega: 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2011/65/EL, 2012/19/EL.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
 A műszaki dokumentációt készítő meghatalmazott személy:
 Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik:
 Osoba poverená vypracováním technické dokumentace:
 Pooblašćena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
 Technik fasikülü olušturulmaya yetkili personel:

MAURIZIO CASANOVA

Presso - Cég - Asukoht - Za společnost - Pri podjetju - Adres:
FEMI SpA Via del Lavoro, 4
 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALY.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle Evropské Směrnice 2006/42/ES Příloha II.A
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

prohlašuje, že:

- **BRUSKA S DVOJITOU PRUŽINOU - KOMBINOVANÁ BRUSKA - KOMBINOVANÁ OŠTRÍČKA - ČISTIČKA - BRUSKA LEŠTÍČKA - BRUSKA / PÁSOVÁ LEŠTÍČKA - PÁSOVÁ LEŠTÍČKA** (Série EXPERT-INDUSTRIA viz štítek na str. 124)

vyrobená v (viz uvedený štítek - str. 124):

- je ve shodě s požadavky směrnice 2006/42/ES a prováděcími předpisy;
- kromě toho vyhovuje následujícím předpisům a příslušným prováděcím předpisům: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

v skladu s Prilogo II.A k Direktivi 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

izjavlja, da je stroj:

- **DVOJNI KOTNI BRUSILNIK - KOMBINIRAN KOTNI BRUSILNIK - KOMBINIRAN BRUSILNI STROJ- CISTILNIK- KOTNI BRUSILNIK BRUSILNIK - KOTNI BRUSILNIK/TRACNI BRUSILNIK - TRACNI BRUSILNIK** (Serija EXPERT-INDUSTRIA glej etiketo, ki se nahaja na str. 124)

izdelan v (glej etiketo, ki se nahaja na str. 124):

- skladen z določbami Direktive 2006/42/ES in z izvedbenimi predpisi;
- skladen tudi z naslednjimi direktivami in ustreznimi izvedbenimi predpisi: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU.

TR UYGUNLUK BİLDİRİMİ

Avrupa Direktifi 2006/42/CE Ek II.A sayılı Avrupa Direktifine göre
FEMI S.p.A. - Via Del Lavoro, 4 - 40023 Castel Guelfo - (BO) ITALIA

üretilen aşağıdaki makinelerin:

- **ÇİFT DİSKLİ TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE TAŞLAMA MAKİNESİ - KOMBİNE BİLEME MAKİNESİ - TEMİZLEME MAKİNESİ - TAŞLAMA ZİMPARA MAKİNESİ - BANTLI TAŞLAMA/ZİMPARA MAKİNESİ - BANTLI TAŞLAMA MAKİNESİ (UZMAN-ENDÜSTRİ Serisi etikete bakınız - sayfa. 124)**

Üretim yeri (etikete bakınız - sayfa 124):

- 2006/42/CE Direktifi hükümlerine ve uygulanma hükümlerine uygun olduğunu;
- aşağıdaki hükümlere ve bunların uygulamalarına uygun olduğunu bildirir: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE.

Riferimento norme armonizzate/Harmonizált szabványokra való hivatkozás/Viide harmoniseeritud standarditele/Odkaz na harmonizované normy/Sklícavanje na harmonizirane standarde/Uyumlaştırılmış standartlara bakınız
 EN ISO 12100
 EN 61029-2-4
 EN 61029-1
 EN 55014-1, EN 55014-2



Castel Guelfo (BO) Italy 20/04/2016

FEMI S.p.A.

**Il Presidente del Consiglio
 Maurizio Casanova**



**Ingombro per etichetta
FAC-SIMILE**



Via Del Lavoro, 4
40023 CASTEL GUELFO (BO) - Italy

Tel: +39-0542/487611
Fax: +39-0542/488226

E-mail: infocom@femi.it
www.femi.it

6.90.17.86 Rev. 0 2016-11-08